

# Ласкаво просимо на борт Вашого авто!

Ці інструкції з експлуатації містять інформацію, яка потрібна для того, щоб:

- ознайомитися зі своїм автомобілем і користуватися всіма його технічними перевагами й функціональними можливостями;
- забезпечити надійну й оптимальну роботу автомобіля, дотримуючись простих порад щодо регулярного технічного обслуговування;
- самостійно швидко усувати невеликі несправності, не звертаючись до спеціаліста.

Нетривалий проміжок часу, який Ви витратите на ознайомлення із цією інструкцією, дозволить Вам отримати необхідні знання, створити уявлення про функціональні можливості й технічні новинки, що є у Вашому авто. Якщо деякі моменти все ж залишаться незрозумілими, технічні спеціалісти мережі сервісних станцій із задоволенням нададуть Вам додаткову інформацію.

Для зручності використовуються наведені нижче символи.



Вони означають, що потрібно переглянути інструкції з експлуатації, щоб знайти детальні відомості про обладнання автомобіля та/або обмеження щодо його роботи.



використовується в інструкціях для позначення ризику, небезпеки або рекомендацій щодо дотримання безпеки.

Описання моделей, перелік яких зазначений у цій інструкції, здійснюється на основі технічних характеристик, відомих станом на дату розробки цього документу. **Довідник містить в собі описання всього обладнання (базового або додаткового), що може бути встановлене на цей автомобіль; наявність цього обладнання залежить від моделі і комплектації, а також країни реалізації. Крім цього, певне обладнання, яке буде запроваджене протягом року, може бути описане в цій інструкції.**

У всій інструкції, де є посилання на представника торгової марки, мова йдеться про представника DACIA.

У добру путь!

Перекладено з французької мови Відтворення або переклад будь-якої її частини без наявності письмової згоди виробника автомобіля забороняється.



# З М І С Т

## Розділи

Знайомство з Вашим авто .....

1

Керування.....

2

Комфорт .....

3

Обслуговування .....

4

Корисні поради.....

5

Технічні характеристики .....

6

Алфавітний покажчик .....

7



# ***Розділ 1: Знайомство з Вашим авто***

|                                                                                     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Ключі та радіочастотний пульт дистанційного керування: загальні положення . . . . . | 1.2  |
| Блокування / розблокування дверей . . . . .                                         | 1.5  |
| Автоматичне блокування дверей під час руху . . . . .                                | 1.7  |
| Відкривання і закривання дверей . . . . .                                           | 1.8  |
| Кермове колесо, Підсилювач керма . . . . .                                          | 1.10 |
| Підголівники передніх сидінь . . . . .                                              | 1.11 |
| Передні місця . . . . .                                                             | 1.12 |
| Ремені безпеки . . . . .                                                            | 1.14 |
| Додаткове обладнання переднього ремня безпеки . . . . .                             | 1.18 |
| Бокове захисне обладнання . . . . .                                                 | 1.21 |
| Обладнання додаткового утримання . . . . .                                          | 1.22 |
| Безпечне перевезення дітей: загальні положення . . . . .                            | 1.23 |
| закріплення дитячого крісла . . . . .                                               | 1.26 |
| встановлення дитячого крісла . . . . .                                              | 1.28 |
| Деактивація та активація подушки безпеки переднього пасажира . . . . .              | 1.34 |
| Дзеркала заднього виду . . . . .                                                    | 1.37 |
| Місце водія . . . . .                                                               | 1.38 |
| Панель приладів: світлові індикатори . . . . .                                      | 1.42 |
| Показчики та індикатори . . . . .                                                   | 1.49 |
| бортовий комп'ютер . . . . .                                                        | 1.51 |
| Годинник . . . . .                                                                  | 1.58 |
| Світлові та звукові попереджувальні сигнали . . . . .                               | 1.59 |
| Зовнішнє освітлення і сигналізація . . . . .                                        | 1.60 |
| Регулювання світла фар по висоті . . . . .                                          | 1.62 |
| Склоочисувач, склоомивач . . . . .                                                  | 1.64 |
| Паливний бак (заправлення паливом) . . . . .                                        | 1.66 |

## КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (1/2)

40617

Ⓐ

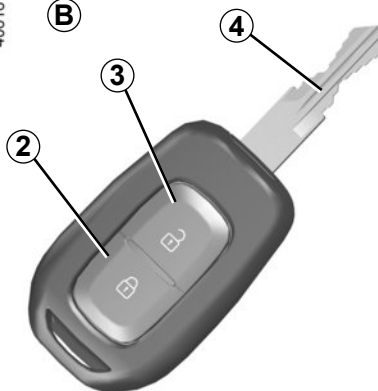


### Ключ А

- 1 Кодовий ключ запалювання, відкриття дверей і кришки паливного баку.

40616

Ⓑ

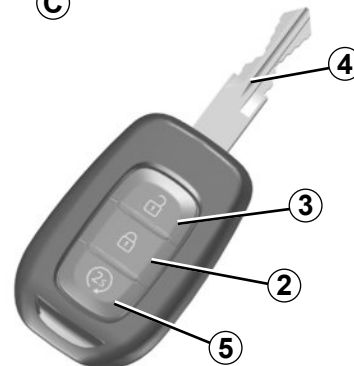


### Пульт дистанційного керування В або С

- 2 Блокування всіх дверей.  
3 Розблокування всіх дверей.

39814

Ⓒ



- 4 Кодовий ключ запалювання, відкриття дверей водія і кришки паливного баку.  
5 Дистанційний запуск двигуна.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).



### Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**

## КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (2/2)

### Зона дії пульта дистанційного керування

Може залежати від навколишніх умов: зверніть увагу, що ПДК може заблокувати чи розблокувати автомобіль у випадку не-навмисного натиснення на кнопки.

### Перешкоди для функціонування

Наявність деяких речей (металевих предметів, мобільних телефонів, зон впливу сильного електромагнітного випромінювання...) поряд з ключем, може створити перешкоди та завадити функціонуванню системи.

#### Порада

Не тримайте ПДК поблизу джерела високої температури, холоду чи вологи.

### Заміна або потреба у додатковому ключі чи ПДК

У разі, якщо Ви загубили карту або бажаєте замовити додаткову дистанційну карту, звертайтеся виключно до представника торгової марки.

У випадку заміни ключа або пульта дистанційного керування, необхідно доставити автомобіль **та всі його ключі або пульти дистанційного керування** до офіційного представника торгової марки для подальшого програмування.

Ви можете мати до чотирьох ключів або пультів дистанційного керування для автомобіля.

### Несправність ключа або дистанційного керування

Завжди перевіряйте стан батарейки, її модель і відповідну полярність при встановленні. Термін дії батарейки приблизно два роки.

Щоб дізнатися про процедуру заміни батарейки, дивіться пункт «Пульт дистанційного радіокерування: батарейки» в розділі 5.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: використання

40616



### Розблокування дверей

Натисніть на кнопку розблокування **2**.

Розблокування дверей підтверджується візуальним сигналом у вигляді **однократного миготіння** аварійних сигналів та повторювачів поворотів.

Якщо після розблокування автомобіля жодна з дверей не буде відчинена, автомобіль автоматично заблокується через дві хвилини.

### Блокування дверей

Натисніть на кнопку блокування **1**.

Блокування дверей підтверджується візуальним сигналом у вигляді **двократного миготіння** аварійних сигналів і повторювачів поворотів.

Якщо стулка дверей відкрита або нещільно закрита, стулки блокуються, а потім швидко розблоковуються; аварійні сигнали та повторювачі поворотів у цей час не миготять.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).



**Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля**

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

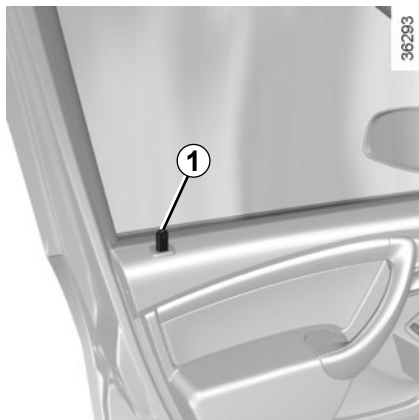
Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**



## БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



### Механічне блокування

#### Ззовні

Розблокування дверей можна здійснити за допомогою пульта дистанційного керування (дивіться пункт «пульт дистанційного керування: використання» в розділі 1) або за допомогою ключа замка дверей.

Залежно від моделі автомобіля ключ оснащений функцією блокування/розблокування дверей з боку водія або всіх чотирьох дверей.

#### Зсередини

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **1**, щоб закрити, підніміть кнопку **1**, щоб відкрити.



### Безпечне перевезення дітей

Для того, щоб запобігти відкриванню задніх дверей зсередини, пересуньте важіль **2** кожних дверей і перевірте надійність блокування зсередини.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.



#### Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

## БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



### Електричне блокування

В залежності від моделі автомобіля можна одночасно заблокувати чи розблокувати замки чотирьох бокових дверей та дверей багажника. Блокуйте та розблокуйте двері, натискаючи на кнопку 3.

Блокування передніх дверей неможливе, якщо двері відкриті.

**Індикатор стану дверей**  
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При ввімкненому запаленні індикатор, вбудований в вимикач 3, проінформує вас про стан блокування дверей:

- індикатор горить, двері заблоковано;
- індикатор не горить, двері розблоковано.

Після блокування дверей індикатор горить ще деякий час, а потім згасне.

### Блокування дверей та багажника без пульта дистанційного керування

Наприклад, якщо батарейка розрядилась або пульт дистанційного керування тимчасово не працює...

**При вимкненому двигуні та будь-яких відчинених дверях (двері чи багажник)** натисніть на вимикач 3 і утримуйте його протягом п'яти секунд.

Після зачинення дверей всі інші двері заблокуються.

Розблокувати автомобіль ззовні можна буде лише за допомогою пульта дистанційного керування.



#### Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите їхати із заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.

## АВТОМАТИЧНЕ БЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ ПІД ЧАС РУХУ



### Принцип функціонування

Після запуску автомобіля система автоматично заблокує всі двері і багажник, коли швидкість автомобіля перевищить 7 км/год.

### Активация/деактивация функції

**Щоб увімкнути:** коли автомобіль зупинено, а двигун запущено, натисніть перемикач **1** і утримуйте його, доки не пролунає звуковий сигнал.

**Щоб вимкнути:** коли автомобіль зупинено, а двигун запущено, натисніть перемикач **1** і утримуйте його, доки не пролунає звуковий сигнал.

### Несправності у функціонуванні

У разі виявлення будь-якої несправності у функціонуванні (відсутність автоматичного блокування) перевірте, чи всі двері зачинені належним чином. Якщо вони добре закриті, а проблема залишається, зверніться до офіційного представника торгової марки.

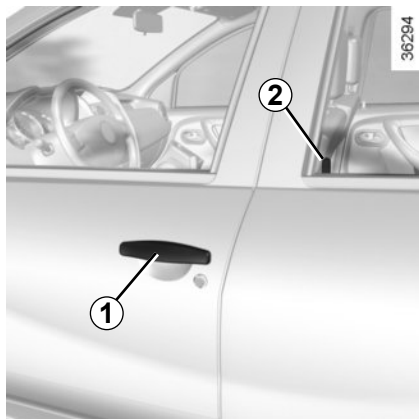
Обов'язково переконайтесь, що блокування не було випадково вимкнено.

В такому випадку активуйте її знову.



Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

## ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



### Відкривання ззовні

Розблокування дверей (дивіться пункт «блокування та розблокування дверей» в розділі 1).

**Передні двері:** візьміться за ручку **1** та потягніть на себе.

**Задні двері** (відкривання вручну): підніміть зсередини кнопку розблокування **2** та задійте ручку дверей.



### Відкривання зсередини

**Передні двері:** потягніть за ручку **3**

**Задні двері:** підніміть зсередини кнопку розблокування **2** та натисніть на ручку дверей **3**.



З метою безпеки операції з відкривання / закривання дверей треба здійснювати лише після зупинки автомобіля.

## ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (2/2)

### Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

При відкритті передніх дверей звуковий сигнал інформує про те, що освітлювальне обладнання залишилось увімкненим, незважаючи на те, що двигун внутрішнього згоряння був вимкнений (ризик розрядження акумуляторної батареї...).

### Звуковий сигнал попередження о відкритих дверях

В залежності від автомобіля цей сигнал може лунати при відкритті дверей водія або всіх дверей автомобіля.

Якщо на зупиненому автомобілі будь-які двері або багажник будуть погано закриті

або відкриті, загориться індикатор .

Під час руху після перевищення швидкості 20 км/год загориться індикатор , і пролунає звуковий сигнал.

#### Особливості

Залежно від комплектації автомобіля, пристрої (радіо, тощо) вимикаються або після вимкнення запалювання, або після відкриття дверей водія або після блокування дверей.



**Відповідальність водія під час паркування й зупинки автомобіля.**

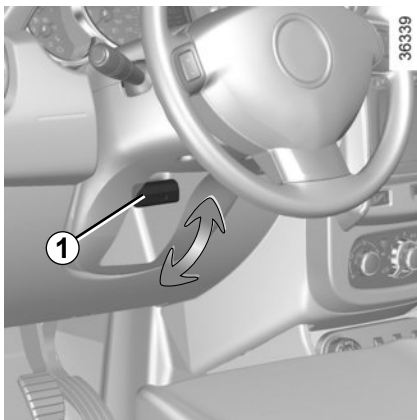
Виходячи з автомобіля, ніколи не залишайте всередині дітей, дорослих, які не можуть самостійно пересуватися, чи тварин навіть на короткий проміжок часу.

Вони можуть створити небезпечну ситуацію для себе самих або для інших осіб, наприклад, запустити двигун, активувати таке обладнання, як склопідйомники, або заблокувати двері.

Крім того, пам'ятайте, що у жарку та/або сонячну погоду температура всередині салону дуже швидко підвищується.

**НЕБЕЗПЕКА СМЕРТІ АБО ОТРИМАННЯ СЕРІОЗНИХ ТРАВМ.**

# КЕРМОВЕ КОЛЕСО, ПІДСИЛЮВАЧ КЕРМА



## Регулювання керма

Залежно від моделі автомобіля положення кермового колеса оснащено функцією регулювання по висоті.

Підніміть важіль **1** та розташуйте кермо у бажаній позиції; опустіть рукоятку, щоб заблокувати кермо.

Переконайтеся у належному блокуванні керма.



З метою безпеки використовуйте цю функцію лише тоді, коли автомобіль не є у русі.

## Підсилювач керма

Під час паркування не утримуйте тривалий час кермове колесо поверненим до упора у крайнє положення (це може призвести до поломки насоса гідропідсилювача керма).

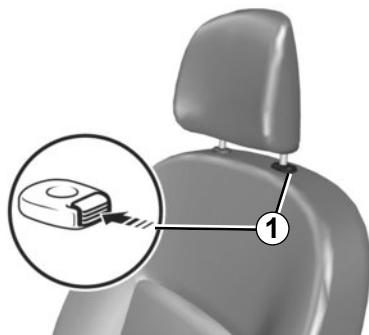
Якщо зупинився двигун або система стала несправною, завжди є можливість викрутити кермо. Щоб виконати це, треба буде докласти зусилля.



Ніколи не виключайте двигун, рухаючись з гори, і, загалом, під час котіння (допоміжні функції стають недоступними).

# ПІДГОЛІВНИКИ ПЕРЕДНІХ СІДИНЬ

35522



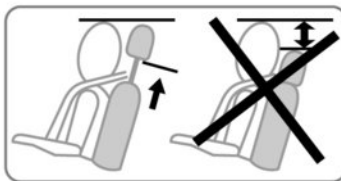
## Щоб підняти підголовник

Потягніть підголовник угору на бажану висоту.

## Щоб опустити підголовник

Натисніть на кнопку **1** та підтримуйте підголовник при опусканні на бажаний рівень.

26342



## Зняття підголовника

Натисніть на кнопку **1** і підніміть підголовник, щоб його можна було зняти (в разі необхідності нахиліть спинку сидіння назад).

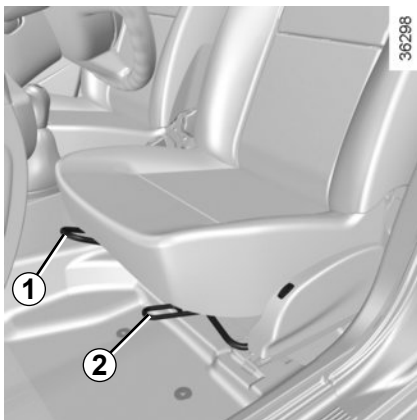
## Встановлення підголовника

Вставте стержні в направляючі трубки, нахиліть підголовник трішки вперед, опустіть і зафіксуйте підголовник на бажаній висоті. Переконайтесь у належній фіксації.



Оскільки підголовник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголовника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

## ПЕРЕДНІ СИДІННЯ (1/2)

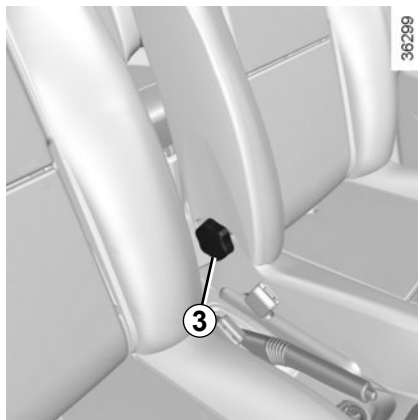


### Щоб посунути сидіння вперед чи назад

Підніміть важіль 1 для розблокування фіксатора сидіння. Після вибору зручного положення сидіння відпустіть важіль та переконайтеся, що фіксатор заблокував сидіння.

### Для того щоб підняти або опустити подушку сидіння водія

Залежно від комплектації автомобіля підніміть важіль 2 або потягніть ручку 4, відрегулюйте висоту сидіння та відпустіть важіль.

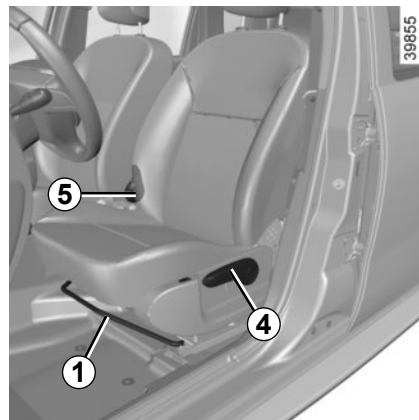


З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Для того щоб не погіршити ефективність ременів безпеки, ми рекомендуємо Вам не відхиляти занадто сильно спинки сидінь назад.

Перевірте належність блокування спинок сидінь.

Жоден предмет не повинен перебувати на підлозі (місце перед водієм): у випадку гальмування ці предмети можуть скотитися під педаль і перешкодити її використанню.

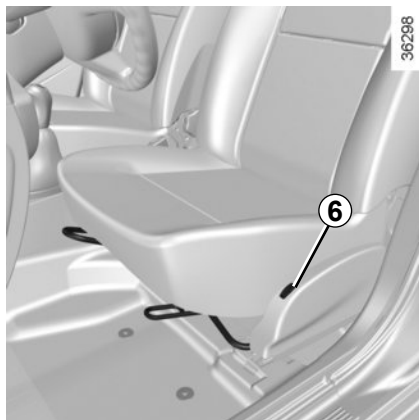


### Щоб нахилити спинку сидіння

Залежно від комплектації автомобіля, за допомогою коліщатка 3 або ручки 5 нахиліть спинку до бажаного положення.



## ПЕРЕДНІ СИДІННЯ (2/2)

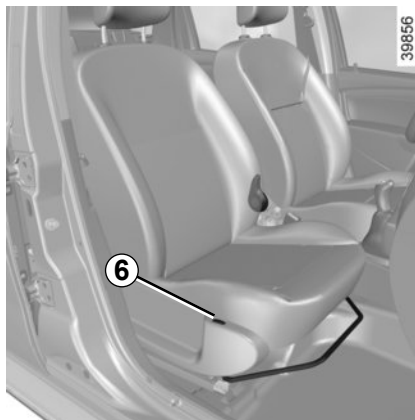


### Підігрів сидінь

Увімкніть запалювання та натисніть на вимикач **6**.

Система обладнана термостатом і сама визначає, чи потрібен підігрів.

Для вимкнення функції, натисніть знову на контактор **6**.



## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (1/4)

Щоб гарантувати належний рівень безпеки, одягайте ремені безпеки під час усіх Ваших переміщень. Крім того, Ви повинні дотримуватись місцевого законодавства.

Для належного функціонування задніх ременів безпеки переконайтеся, що задній ряд сидінь вірно зафіксований. Зверніться до пункту «Заднє сидіння: функціональність» у розділі 3.



Погано налаштовані або перекручені ремені безпеки можуть стати причиною тілесних ушкоджень у випадку

аварії.

Використовуйте один ремінь для одного пасажера, дитини чи дорослого.

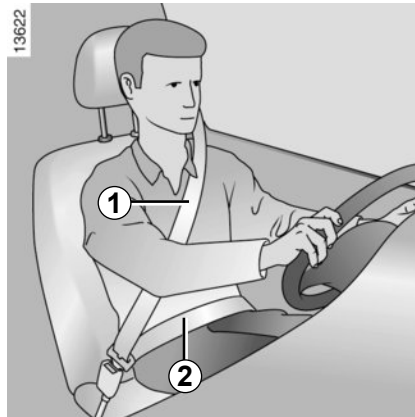
Навіть вагітні жінки мають використовувати ремінь безпеки. При цьому переконайтеся, що нижня лямка не надто тисне на низ живота, але не залишайте простору між нею та тілом.

**Перед початком руху правильно відрегулюйте позицію керування, тоді переконайтесь, що всі пасажери одягли ремені безпеки для забезпечення кращого захисту.**

### Регулювання позиції керування

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

- **Сядьте глибоко на своє сидіння** (вивільнивши верхній одяг...). Це дуже важливо для правильного положення спини;
- **відрегулюйте відстань сидіння до педалей.** Ваше сидіння повинно бути максимально віддалене, за умови можливості повного натискання педалі зчеплення. Спинка повинна бути відрегульована так, щоб руки на кермі залишались злегка зігнутими у ліктях;
- **відрегулюйте положення Вашого підголовника.** Для максимального захисту відстань між Вашою головою та підголовником повинна бути мінімальною;
- **відрегулюйте висоту подушки сидіння.** Це дозволить покращити видимість;
- **відрегулюйте положення кермового колеса.**

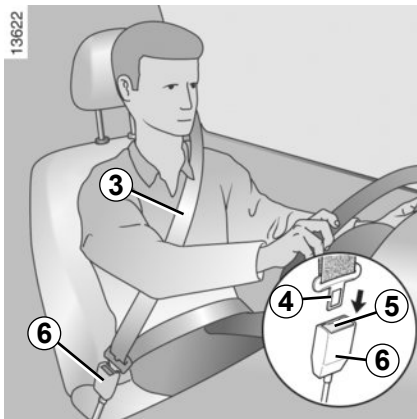


### Налаштування ременів безпеки

Ви повинні належним чином спертись на спинку сидіння.

Грудний ремінь безпеки **1** повинен якнайбільше наблизитися до основи шиї але в жодному випадку не торкатись самої шиї.

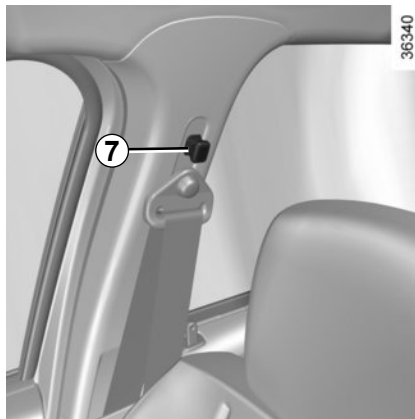
Поясний ремінь безпеки **2** повинен повністю рівно прилягати до стегон і тазу. Ремінь має прилягати до тіла якнайбільше. Наприклад: не вдягайте об'ємний одяг та одяг, що містить в собі вставки.



### Блокування

Повільно і без ривків потягніть ремінь безпеки і забезпечте закріплення язичка **4** в прийомній коробці **6** (перевірте належне закріплення ремня, намагаючись витягнути язичок **4**). У разі блокування, відпустіть ремінь назад та вимотайте його знову. Якщо Ваш ремінь блокується повністю, повільно але сильно потягніть його так, щоб витягнути приблизно на 3 см. Дозвольте йому перемотатись назад, не тягнучи заново.

Якщо проблему усунути не вдалося, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



### Регулювання переднього ремня безпеки по висоті

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **7**, щоб обрати таке положення, за якого б ремінь безпеки грудної клітки **3** проходив на рівні, вказаному вище.

Після того, як Ви обрали необхідне для Вас положення ремня безпеки, закріпіть його належним чином.



### Датчик незастосування ремня безпеки

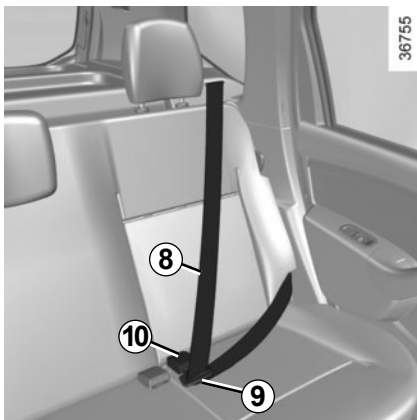
Залежно від автомобіля цей датчик загоряється під час запуску двигуна, якщо ремінь безпеки водія і/або пасажирів не був закріплений. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, який може лунати протягом приблизно двох хвилин, якщо Ви не закріпите ремінь.

**Примітка.** В деяких випадках речі на передньому сидінні можуть визвати спрацювання індикатора тривоги.

### Розблокування

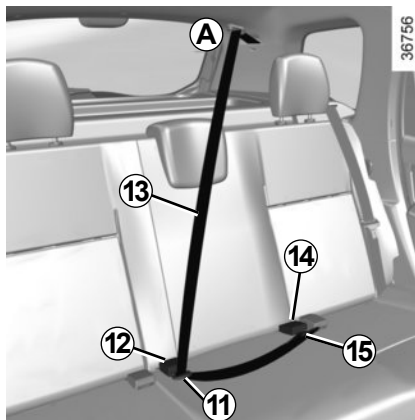
Натисніть на кнопку **5** прийомної коробки **6**, ремінь сам повернеться в неробоче положення за допомогою намотувального пристрою. Супроводжуйте рух ремня рукою для спрощення цього процесу.

## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (3/4)



### Бокові ремені безпеки заднього крісла

Повільно потягніть ремень безпеки **8** та закріпіть язичок **9** в червоній прийомній коробці **10**.



### Центральний ремень безпеки заднього крісла **A**

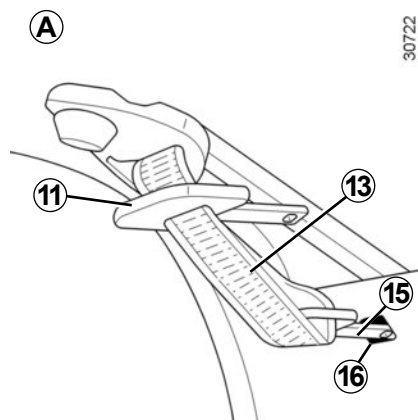
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Витягніть язичок **15** з гнізда **16**.

Повільно потягніть ремень безпеки **13** та закріпіть язичок **15** в чорній прийомній коробці **14**.

Закріпіть ковзаючий язичок **11** в червоній прийомній коробці **12**.

Вставляйте язичок **15** у гніздо **16** після кожного використання ремня.



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (4/4)

Наступна інформація стосується ременів безпеки передніх і задніх пасажирів автомобіля.



- Забороняється внесення будь-яких змін до елементів оригінальної системи кріплення: до ременів безпеки, сидінь та їх елементів кріплення. В окремих випадках (наприклад, установка дитячого сидіння) слід звертатися за консультаціями до офіційного представника компанії-виробника.
- Не користуйтесь обладнанням, яке не забезпечує щільне закріплення лямок (наприклад: затискачі, кліпси...), інакше погано закріплений ремінь безпеки може призвести до тілесних ушкоджень у результаті аварії.
- Ніколи не пропускайте нагрудний ремінь безпеки під Вашою рукою або позаду спини.
- Ремінь безпеки призначений для використання однією людиною. Ніколи не одягайте ремінь безпеки, якщо Ви саджаєте малюка або дитину до себе на коліна.
- Забороняється використовувати ремінь із тріщинами, навіть дуже малими.
- Після аварії перевірте справність і, якщо необхідно, замініть ремені безпеки. Також слід замінювати ремені безпеки у Вашому автомобілі в результаті їх зношення.
- Стежте за тим, щоб кожен ремінь безпеки був закріплений у відповідній коробці.
- Установлюючи заднє сидіння на місце, переконайтеся, що ремені безпеки й пряжки перебувають у правильному положенні та доступні для використання.
- Стежте за тим, щоб у коробці блокування ремня безпеки не було сторонніх речей, які могли б ускладнити його фіксацію.
- Забезпечте правильне положення замка ременів безпеки (він не повинен бути схований, притиснутий, заслонений... людьми або предметами).

## ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (1/3)

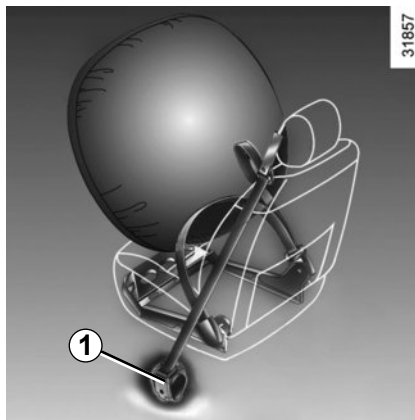
Воно може включати, залежно від моделі автомобіля:

- **натягувачі інерційних котушок передніх ременів безпеки;**
- **обмежувачі навантаження на грудну клітку;**
- **передні подушки безпеки водія та пасажирів.**

Ці системи обладнані функцією окремого або спільного функціонування в разі лобового зіткнення.

Залежно від сили удару система може активувати:

- блокування ремня безпеки;
- натягувач ремня безпеки, щоб утримати пасажирів на сидінні, та обмежувач навантаження;
- передню подушку безпеки.



### Натягувач

Натягувачі призначені для притискання ремня до тіла, утримання пасажирів на сидінні та для підвищення ефективності ремня.

При увімкненому запалюванні у разі сильного лобового зіткнення система може активувати натягувач намотувальної котушки ремня безпеки **1** для миттєвого намотування ремня.

### Обмежувач сили дії

У випадку удару середньої сили цей механізм приводиться в дію з метою обмеження сили дії ремня безпеки на тіло людини для уникнення завдання шкоди здоров'ю.



– Після аварії перевірте справність усіх фіксуючих засобів.

– Будь-яке втручання у функціонування комплексу системи (подушка безпеки, електронні коробки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.

- Для уникнення мимовільного спрацювання обладнання безпеки, що може завдати ушкоджень, тільки кваліфікований персонал мережі торгової марки є уповноваженим втручатись у функціонування додаткового обладнання комплексу ременів безпеки передніх пасажирів.
- Перевірка електричних характеристик запальника здійснюється виключно спеціалізованими працівниками із використанням відповідного адаптованого обладнання.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтажу газогенератора, попередніх натягувачів і подушок безпеки.

### Передні подушки безпеки водія та пасажирів

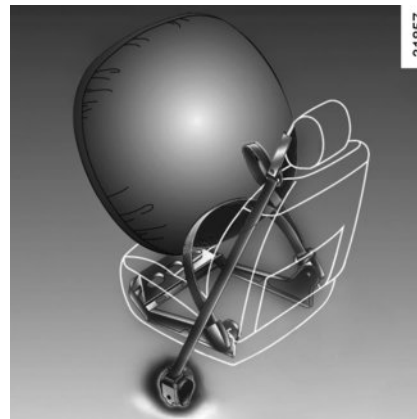
Застосовано для місць водія та переднього пасажирів (розташування **A**).

Кожна система подушок безпеки складається з:

- подушки безпеки і її газогенератора, вбудованих в кермове колесо для водія і приладову панель для пасажирів;
- електронна коробка з системою контролю, що керує електродетонатором газогенератора;
- загальний датчик контролю  ;
- датчики зміщення.



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і призводить до звуку вибуху. Викидання подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранень шкіри, а також інших ушкоджень.



### Функціонування

Функціонування системи можливе тільки при увімкненому запалюванні.

Після сильного **лобового** удару подушка (подушки) безпеки швидко надувається (надуваються), що дозволяє у такий спосіб зменшити силу удару в області голови і грудної клітини водія об кермове колесо і пасажирів об передню панель; подушка (подушки) безпеки здувається (здуваються) відразу після завершення дії удару, для того щоб не перешкоджати залишити салон автомобіля.

## ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (3/3)

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного спрацьовування подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням внаслідок цього спрацьовування.



### **Попередження щодо подушки безпеки водія**

- Забороняється вносити будь-які зміни до функціонування або конструкції кермового колеса або його подушки.
- Забороняється будь-яке перекриття / покриття подушки кермового колеса.
- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які об'єкти (емблеми, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на подушку.
- Забороняється демонтувати кермове колесо (такі дії можуть виконуватись виключно відповідним і кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).
- Забороняється сидіти впритул до кермового колеса під час їзди: налаштуйте положення сидіння водія таким чином, щоб Ваші руки вільно торкались кермового колеса (були незначно послаблені, тобто зігнуті в ліктях) (дивіться пункт «Налаштування положення сидіння водія» в розділі 1). Це дозволить Вам отримати вільний простір, достатній для належного та ефективного викидання і розгортання подушки безпеки.

### **Попередження стосовно подушки безпеки пасажирів**

- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які об'єкти (емблеми, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на панель в місці розташування подушки безпеки.
- Забороняється ставити будь-які об'єкти між місцезнаходженням подушки безпеки і пасажиром (тварини, парасолі, трості, пакунки і т.д...).
- Забороняється ставити ноги на панель або сидіння у зв'язку з тим, що в разі аварії такі пози можуть призвести до тяжких тілесних ушкоджень. Загалом, рекомендується тримати якомога далі від місця розташування подушки безпеки будь-яку частину тіла (коліна, руки, голову).
- Знову приводьте в активне положення подушку безпеки пасажирів після демонтажу дитячого крісла.

**ЗАБОРОНЕНО ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО СПИНКОЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ НА СИДІННІ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА, ДОКИ ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА НЕ ДЕЗАКТИВОВАНЕ.**

(зверніться до пункту «Безпечне перевезення дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1)



# БОКОВЕ ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

## Бокові подушки безпеки

Мова йде про подушку безпеки, якою може бути обладнане сидіння переднього пасажирів або водія і яка розкривається з боку від відповідного сидіння (вмонтована в двері) для захисту людей в результаті сильного бокового удару.



### Попередження щодо бокової подушки безпеки

- **Встановлення футлярів:** місця, обладнані подушками безпеки, потребують використання спеціальних футлярів у Вашому автомобілі. Зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання інформації стосовно того, чи є такі футляри в наявності в сервісних центрах мережі. Використання будь-яких інших футлярів (або футлярів, спеціально розроблених для іншого автомобіля) може призвести до неналежного функціонування цих подушок безпеки і поставити під загрозу Вашу безпеку.
- У передній частині забороняється ставити будь-яке обладнання чи предмети або розмішувати тварин між спинкою, дверима та внутрішнім герметичним корпусом. Також забороняється покривати спинку сидіння такими речами, як одяг або аксесуари до одягу. Це може призвести до неналежного функціонування подушки безпеки або призвести до завдання тяжких тілесних ушкоджень під час її розкриття.
- Будь-яке демонтування або внесення змін до конструкції сидіння або внутрішнього герметичного корпусу забороняється і може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки.

## ДОДАТКОВЕ ФІКСУЮЧЕ ОБЛАДНАННЯ

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного викидання подушки безпеки і уникнення тяжких тілесних ушкоджень унаслідок викидання, що безпосередньо передує відкриттю подушок безпеки.



Подушка безпеки є додатковим обладнанням, що сприяє підвищенню ефективності безпеки, яка забезпечується ременем безпеки. Подушка і ремінь безпеки є невід'ємними елементами єдиної системи безпеки. Тому використання ремня безпеки є необхідним під час здійснення всіх поїздок. У разі аварії невикористання ремня безпеки може спричинити тяжкі тілесні ушкодження, а також підвищує рівень ушкодження поверхні шкіри внаслідок розкриття подушки безпеки.

Активування систем безпеки або подушок безпеки внаслідок перевертання автомобіля або удару ззаду, навіть якщо такий удар є сильним, не є систематичним. Удари з-під автомобіля, що наносяться внаслідок контакту з тротуарами, вибоїнами на дорогах, каменями... можуть призвести до активування системи подушок безпеки.

- Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до комплексної системи подушок безпеки водія і пасажирів (подушка безпеки, електронна коробка, електропроводка...) **суворо заборонено** (ці дії можуть бути виконані тільки уповноваженим і кваліфікованим персоналом мережі торгової марки).
- З метою забезпечення належного функціонування і уникнення мимовільного розкриття подушок безпеки тільки кваліфіковані працівники Мережі торгової марки мають право втручатись у роботу системи подушок безпеки.
- Для забезпечення Вашої безпеки перевіряйте стан системи подушок безпеки після аварії, яка сталась із Вашим автомобілем, його викрадення або спроби викрадення.
- В разі надання автомобіля іншій особі за дорученням або його перепродажу інформуйте нового власника про ці умови та передайте йому цю інструкцію з використання і технічного обслуговування автомобіля.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтування газогенератора (газогенераторів).

## Несправності у функціонуванні



Індикатор  загоряється на панелі приладів після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Якщо він не загоряється під час увімкнення запалювання або загоряється під час роботи двигуна, він повідомляє про несправність функціонування системи. У такому разі встановлення дитячого крісла на сидінні переднього пасажирського крісла ЗАБОРОНЕНО.

Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки. Спізнале звернення може спричинити втрату ефективності захисту.

# БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (1/2)

## Перевезення дитини

Дитина, як і доросла людина, під час поїздки повинна займати правильне сидяче положення. Ви несете особисту відповідальність за дітей, яких Ви перевозите.

Слід пам'ятати, що дитина завжди залишається дитиною. Їй загрожують ризики специфічного травмування з огляду на те, що її м'язи та скелет перебувають в стані розвитку. Ремінь безпеки за його природою не є адаптованим для перевезення дітей. Використовуйте дитяче крісло з метою належного перевезення дітей.



Для попередження будь-якого відкриття дверей під час руху використовуйте функцію «Безпечне перевезення дітей» (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1).



Сила удару в разі зіткнення на швидкості 50 кілометрів на годину дорівнює силі удару при падінні з 10-метрової висоти. Не пристебнуту ременем дитину можна порівняти з дитиною, яку залишили гратися на балконі четвертого поверху без будь-якої огорожі! Ніколи не тримайте дитину на руках. У випадку аварії Ви не втримаєте її, навіть якщо будете пристебнуті ременем.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, замініть дитяче крісло, перевірте стан ременів безпеки та анкерного кріплення ISOFIX.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (2/2)

### Використання дитячого крісла

Рівень безпеки, який забезпечується за рахунок використання дитячого крісла, залежить від його здатності утримувати Вашу дитину і його установки. Неналежним чином установлене дитяче крісло погіршує якість безпеки дитини у випадку екстреного гальмування або удару.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, а також відповідає характеристикам Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки із проханням поради дитячі крісла, використання яких рекомендується у Вашому автомобілі.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, уважно прочитайте і виконуйте вимоги інструкції. В разі виникнення будь-яких труднощів у процесі встановлення зверніться за консультаціями до виробника такого обладнання. Забезпечте наявність інструкції під час кожного використання дитячого крісла.

Покажіть дитині на Вашому прикладі, одягаючи ремінь безпеки, і навчіть її, як слід використовувати обладнання безпеки:

- слід витримувати правильне положення;
- сідати та виходити з автомобіля з боку, який є протилежним дорожньому руху.

Використовуйте дитяче крісло тільки за призначенням і відповідно до вимог інструкції.

Переконайтеся в тому, що жодний предмет поблизу дитячого крісла не заважає його встановленню.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтеся в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.



### Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

### РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.

# БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір дитячого крісла

31235



## Дитячі крісла, що кріпляться спинкою до напрямку руху

У пропорційному відношенні голова дитини більш важка, ніж голова дорослого, у зв'язку з цим шия дитини дуже чутлива до різного роду травм. Намагайтесь якнайдовше перевозити дитину в такому положенні (мінімум до досягнення нею дворічного віку). Це положення забезпечує підтримку голови та шиї. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту і замініть її, щойно голова дитини стане вище цієї захисної частини.

38824



## Дитячі крісла, що кріпляться обличчям в напрямку руху

Голова і черевна порожнина дітей є тими частинами тіла, захист яких потребує найбільшої уваги. Дитяче крісло, що кріпиться обличчям в напрямку руху, в разі його належної установки і закріплення знижує ризик травмування голови. Перевозьте Вашу дитину в дитячому кріслі, що кріпиться обличчям у напрямку руху, використовуючи допоміжні ремені, доки зріст дитини це дозволяє. Оберіть дитяче крісло з боковими захисними елементами для кращого захисту дитини по боках.

31234



## Регулювання по висоті

Після досягнення чотирирічного (4) віку, при якому вага дитини становить приблизно 15 кілограмів, її можна перевозити в кріслі із механізмом регулювання по висоті, що дозволяє закріпити належним чином ремінь безпеки залежно від статури дитини. Сидіння крісла із механізмом регулювання по висоті повинне бути обладнане напрямними механізмами, які дозволяють закріпити ремінь безпеки на стегні дитини, а не на животі. Спинка крісла, оснащена функцією регулювання по висоті і напрямними механізмами ременя, дозволяє найбільш ефективно і зручно розмістити ремінь на плечі дитини. Він у жодному разі не повинен лежати на шиї або руці дитини. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту.

# БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (1/2)

## Кріплення за допомогою ремня

Ремінь безпеки повинен бути належним чином адаптований для забезпечення виконання його функції у випадку екстреного гальмування або удару.

Дотримуйтесь варіантів накладання ремня, зазначених виробником дитячого крісла.

Завжди перевіряйте належне закріплення ремня безпеки, смикаючи його вгору і максимально натягуючи його, спираючись на дитяче крісло.

Перевіряйте належний робочий стан крісла, нахилиючи його вліво, вправо, а також вперед і назад: крісло не повинне рухатись чи хитатись.

Перевірте, чи було дитяче крісло встановлене рівно, а не криво, а також чи не спирається воно на вікно.



Не використовуйте дитяче крісло, яке не гарантує надійного блокування ремня безпеки, який його утримує: основа крісла не повинна спиратись на кнопку замка або язичок замка, що забезпечує фіксацію ремня безпеки.



Ремінь безпеки не повинен мати властивостей, як-то послаблення його натягання під час використання або тріщини. Забороняється кріпити ремінь під рукою або за спиною.

Стежте за тим, щоб ремінь безпеки не був пошкоджений гострими елементами корпусу крісла.

Якщо ремінь безпеки не функціонує належним чином, він не може забезпечити адекватну безпеку дитини. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Уникайте поїздки на сидінні, ремінь безпеки якого був пошкоджений, до тих пір, поки він не буде відремонтований.



Забороняється вносити будь-які зміни до елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, ISOFIX, сидіння та їх елементи кріплення.

## Кріплення за допомогою системи ISOFIX

Дитячі крісла ISOFIX дозволені для використання, сертифіковані відповідно до постанови ECE-R44 і мають три модифікації:

- універсальне крісло ISOFIX, 3-точкове, що кріпиться обличчям в напрямку руху;
- напівуніверсальне крісло ISOFIX, 2-точкове;
- специфічне.

Якщо Ви використовуєте одне з вищезазначених крісел, перевірте, чи може воно бути встановлене у Вашому автомобілі, переглянувши перелік авто, характеристики яких є сумісними із характеристиками крісла.

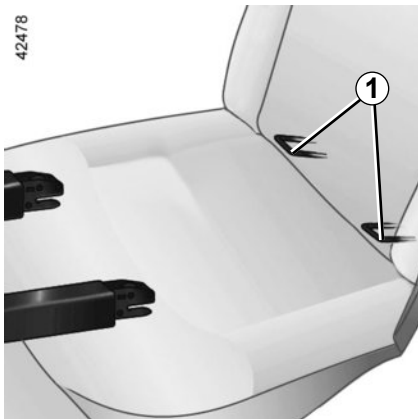
Закріпіть дитяче крісло за допомогою механізмів кріплення ISOFIX, якщо вони надаються. Система кріплення ISOFIX характеризується легкою, швидкою і надійною установкою.

Система ISOFIX складається з 2 кілець для кожного заднього бокового крісла.

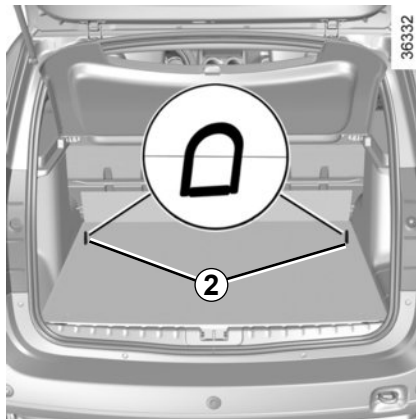


Перед тим як використовувати дитяче крісло ISOFIX, яке Ви придбали для іншого автомобіля, перевірте, чи може воно використовуватись і встановлюватись у Вашому автомобілі. Ознайомтесь із переліком автомобілів, в яких можна встановлювати дитяче крісло, який надається виробником такого обладнання.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (2/2)

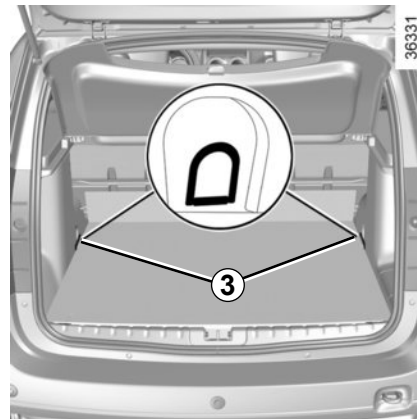


Кільця ISOFIX **1** розташовані між спинкою та сидінням, і їх добре видно.



Третє кільце кожного бокового сидіння використовується для приєднання верхнього ремня деяких дитячих крісел.

Пропустіть ремінь між спинкою і подушкою заднього сидіння (встановлення подушки заднього сидіння описано у розділі 3 «Заднє сидіння»).



Закріпіть гачок ремня на одному з кілець **2** (в автомобілях 4x2) або **3** (в автомобілях 4x4).

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Кріплення ISOFIX було розроблено виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX. Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ремінів чи інших об'єктів.

Переконайтесь в тому, що ніщо не заважає на рівні точок анкерного кріплення.

Якщо автомобіль постраждав у дорожньо-транспортній пригоді, необхідно перевірити стан кріплення ISOFIX та замінити Ваше дитяче крісло.



Використовуйте тільки кріплення багажника **2** або **3** для приєднання верхнього ремня дитячого крісла.

Заборонено використання інших точок закріплення для фіксації цього ремня.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (1/6)

В певних місцях салону Вашого автомобіля забороняється встановлювати дитяче крісло. На наступних сторінках будуть вказані місця для встановлення дитячих крісел.



Намагайтеся встановлювати дитяче крісло переважно на задньому сидінні.

Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла. Зверніться до пункту «Переднє крісло» в розділі 1.

Переконайтеся в тому, що встановлення дитячого сидіння в автомобілі не призведе до розблокування його основи.

Якщо Ви бажаєте демонтувати підголовник, переконайтеся у тому, що він складений належним чином, для того щоб уникнути його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Стежте за тим, щоб дитяче крісло автомобіля завжди знаходилося у закріпленому стані, навіть якщо Ви їдете без дитини, з метою уникнення його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Певні місця, в яких дозволяється встановлювати дитяче крісло, можуть бути відсутніми. Перед тим, як використовувати інше дитяче крісло, зверніться до його виробника за відповідною консультацією.

### Перевезення дитини на передньому сидінні

Перевезення дитини на сидінні переднього пасажирів має свої специфічні риси в кожній країні. Ознайомтеся із чинним законодавством і дотримуйтесь інструкцій, зазначених на схемі, поданій на наступній сторінці.

Перед встановленням дитячого крісла на цьому сидінні (якщо це дозволяється):

- дезактивуйте подушку безпеки переднього пасажирів;
- опустіть ремінь безпеки до упору;
- відсуньте сидіння назад до упору;
- злегка нахиліть спинку відносно вертикальної прямої (приблизно на 25°);
- у автомобілях, які ним обладнані, максимально підніміть подушку сидіння.

У всіх випадках, підійміть підголовник сидіння так, щоб він не заважав дитячому сидінню (дивіться розділ «Передні підголовники» у розділі 1).

Якщо можливо, після встановлення дитячого крісла сидіння автомобіля можна за потреби перемістити вперед (щоб залишити достатньо місця для пасажирів задніх сидінь або інших дитячих крісел). Якщо дитяче сидіння встановлене спинкою за напрямком руху, воно не має контактувати з приладовою панеллю або знаходитись у максимально висунутому положенні.

Після встановлення дитячого крісла не змінюйте інші налаштування.



### РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ: перед тим як встановити дитяче крісло на сидіння переднього пасажирів, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки була дезактивована (дивіться пункт «Дезактивація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).



## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (2/6)

### Перевезення дитини на задньому боковому сидінні

Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Стежте за тим, щоб голова дитини знаходилась на зворотному по відношенню до дверей боці.

Перш ніж установлювати дитяче сидіння в точках кріплення ISOFIX заднього бокового сидіння, переконайтеся, що язички ременів безпеки не знаходяться між кріпленнями ISOFIX. За необхідності перемістіть пряжку відповідного сидіння всередину автомобіля

Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого крісла спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла.

Для безпеки дитини, яка сидить обличчям у напрямку руху, максимально відсуньте сидіння, на якому встановлено крісло, а також сидіння попереду, не забувши нахилити його спинку вперед, щоб воно не торкалося ніг дитини.

У всіх випадках знімайте підголівник заднього сидіння, на яке встановлюється дитяче крісло (див. пункт «Задній підголівник» в розділі 3).

Перевірте, чи прилягає дитяче крісло до спинки сидіння автомобіля.

### Перевезення дитини на задньому центральному місці

Установка дитячого крісла в цьому місці дозволяється тільки, якщо воно обладнане натяжним ременем. Для отримання будь-якої додаткової інформації, зверніться до офіційного представника торгової марки.



Забороняється встановлювати дитяче крісло зі стійкою на задньому центральному сидінні. **ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ.**



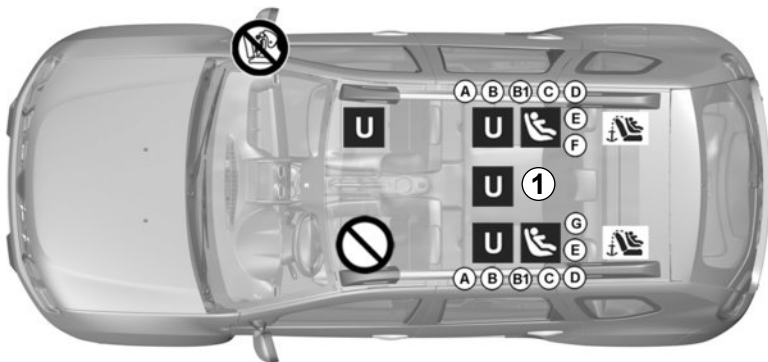
Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла. Див. пункти «Передні сидіння» у розділі 1 та «Функції задніх сидінь» у розділі 3.



Під час установлення дитячого крісла (підвищення групи 2 або 3) перевірте роботу (змотування) ременя безпеки: див. пункт «Ремені безпеки заднього крісла» у розділі 1. У разі необхідності відрегулюйте положення сидіння автомобіля.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (3/6)

Автомобілі без подушки безпеки АБО з дезактивованою подушкою безпеки



38789



Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.



**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ:** перед тим як встановити дитяче крісло на сидіння переднього пасажирів, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки була дезактивована (дивіться пункт «Дезактивація подушки безпеки переднього пасажирів» в кінці розділу).



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».

1

Тільки якщо це місце обладнане натяжним ремнем.

Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла, яке встановлюється обличчям до напрямку руху і відноситься до типу ISOFIX «Універсальне». Елементи анкерного кріплення розташовані під килимом у багажнику та позначені відповідним маркуванням.

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

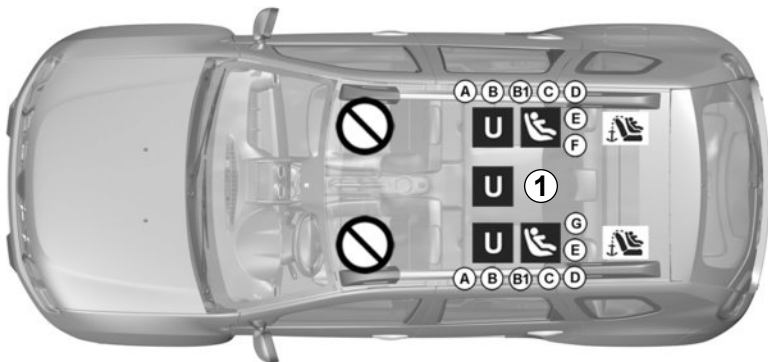
- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (4/6)

Автомобілі з недезактивованою подушкою безпеки пасажирів



 Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.



**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ:** ніколи не встановлюйте дитяче крісло в цьому місці.

### Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки

**U** Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».

**1** Тільки якщо це місце обладнане натяжним ремнем.

### Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла, яке встановлюється обличчям до напрямку руху і відноситься до типу ISOFIX «Універсальне». Елементи анкерного кріплення розташовані під килимом у багажнику та позначені відповідним маркуванням.

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (5/6)

В нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередніх сторінках, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

| Тип дитячого крісла                                                 | Вага дитини                   | Розмір крісла | Переднє пасажирське крісло без подушки безпеки або з дезактивованою подушкою безпеки<br>(1) (5) | Переднє пасажирське крісло з подушкою безпеки без дезактивації<br>(1) (6) | Бокові задні місця салону автомобіля | Центральне заднє місце салону автомобіля<br>(7) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Колиска, розташована поперек салону автомобіля<br>Група 0           | < 10 кг                       | F - G         | X                                                                                               | X                                                                         | U-IL<br>(2)                          | X                                               |
| Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху<br>Група 0 або 0+  | < 13 кг<br>9 до 18 кг         | D, E          | U                                                                                               | X                                                                         | U-IL<br>(3)                          | U                                               |
| Крісло, що кріпиться у напрямку, протилежному руху<br>Група 0+ та 1 | 9 до 18 кг                    | C             | U                                                                                               | X                                                                         | U-IL<br>(3)                          | U                                               |
| Крісло, що кріпиться в напрямку руху<br>Група 1                     | 9 до 18 кг                    | A, B, B1      | X                                                                                               | X                                                                         | U-IUF-IL<br>(4)                      | U                                               |
| Механізм регулювання по висоті<br>Група 2 та 3                      | 15 до 25 кг та<br>22 до 36 кг | —             | X                                                                                               | X                                                                         | U<br>(4)                             | U                                               |



**(5) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ:** перед тим як встановити дитяче крісло на сидіння переднього пасажиря, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки була дезактивована (дивіться пункт «Дезактивація подушки безпеки переднього пасажиря» в розділі 1).

**(6) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ:** ніколи не встановлюйте дитяче крісло в цьому місці.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (6/6)

**X** = Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

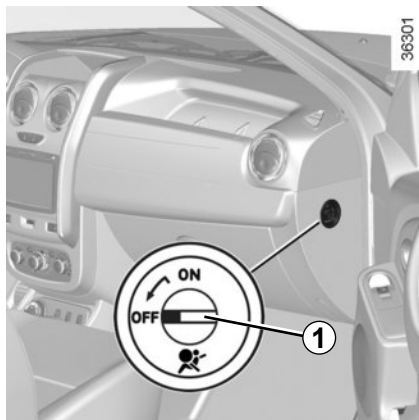
**U** = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»: перевірте можливість встановлення.

**IUF** = Місце, в якому дозволяється, якщо модель автомобіля обладнана відповідним чином, закріплювати сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне» обличчям до напрямку руху за допомогою системи кріплення ISOFIX; перевірте можливість встановлення.

**IL** = Місце, в якому дозволяється, якщо модель автомобіля обладнана відповідним чином, закріплювати сертифіковане дитяче крісло типу «Напівуніверсальне» або «Специфічне для автомобіля» за допомогою системи кріплення ISOFIX; перевірте можливість встановлення.

**Ознайомтесь з брошурою «Обладнання дитячої безпеки», яке надається мережею, для того, щоб обрати найбільш прийнятне у Вашому випадку дитяче крісло, яке максимально підходить Вашій дитині і відповідатиме характеристикам Вашого автомобіля.**

- (1) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спиною до напрямку руху, може бути встановленим у цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).
- (2) Люлька встановлюється в автомобілі поперек і займає два місця. Розміщуйте дитину головою до середини автомобіля.
- (3) Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого крісла спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла.
- (4) При встановленні дитячого крісла обличчям в напрямку руху, спинка крісла повинна прилягати до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте висоту підголовника або зніміть його, якщо це необхідно. Не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахилийте його спинку більш ніж на 25°.
- (7) Установка дитячого крісла в цьому місці дозволяється тільки, якщо воно обладнане натяжним ремнем. Для отримання будь-якої додаткової інформації, зверніться до офіційного представника торгової марки.



**Дезактивація подушки безпеки переднього пасажира (відрізняється залежно від моделі автомобіля)**

Перш ніж установлювати дитяче крісло, повернуте спинкою в напрямку руху, на переднє пасажирське сидіння, **необхідно** дезактивувати для цього сидіння подушку безпеки.



Щоб дезактивувати подушку безпеки пасажира, зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, натисніть та поверніть кнопку **1** у положення OFF.

Після увімкнення запалювання **обов'язково** перевірте, що індикатор **2**,  горить.

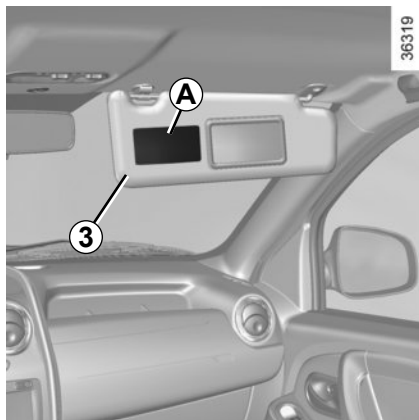
**Цей датчик горить постійно для підтвердження можливості встановлення дитячого крісла.**



Активацію та дезактивацію подушки безпеки треба здійснювати при **вимкненому запалюванні**.

У випадку включеного запалювання, датчик  загоряється.

Для того щоб переконатись, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.



#### НЕБЕЗПЕЧНО

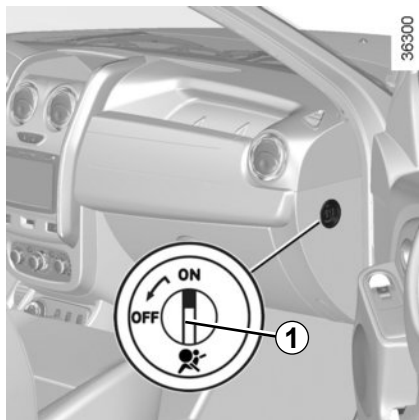
Подушка безпеки переднього пасажира не призначена для захисту дитячого крісла, яке встановлюється спинкою до напрямку руху. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** кріпити дитяче крісло в такому положенні на місці, захищеному **АКТИВОВАНОЮ передньою ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ**. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.

A

35770



Написи на приладовій панелі й етикетки **A** з кожного боку сонцезахисного козирка пасажира **3** (для прикладу вище показана етикетка) містять відповідні інструкції.



### Активація подушки безпеки переднього пасажир (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Після демонтування дитячого крісла з сидіння переднього пасажир знову активуйте функцію подушки безпеки для того, щоб в разі удару забезпечити захист особи, що перебуватиме на цьому передньому сидінні.

**Щоб знову активувати подушку безпеки:** зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання та поверніть кнопку **1** в положення ON.

Після увімкнення запалювання **обов'язково** переконайтесь, що індика-

тор **2**,  погас.



### Несправності у функціонуванні

У випадку несправності системи активації / дезактивації подушок безпеки переднього пасажир забороняється встановлювати дитяче крісло, яке закріплюється спинкою до напрямку руху, на сидінні переднього пасажир.

Встановлення будь-якого іншого крісла також не рекомендується.

Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Активацію та дезактивацію подушки безпеки треба здійснювати при **вимкненому запалюванні**.

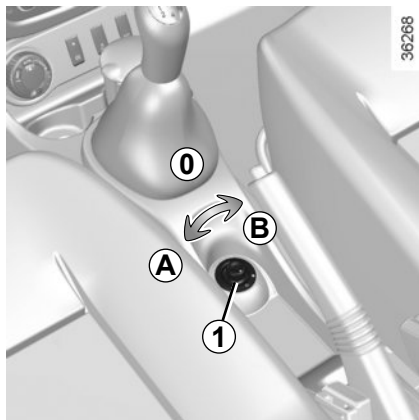
У випадку включеного запалювання,

датчик  загоряється.

Для того щоб переконатись, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.



## ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ



### Зовнішні дзеркала заднього виду із електричним приводом

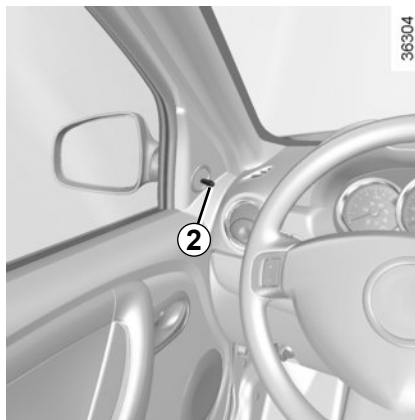
При увімкненому запалюванні використовуйте кнопку 1:

- положення **A** для налаштування лівого дзеркала заднього виду;
- положення **B** для налаштування правого дзеркала заднього виду;

0 неробоче положення.

### Дзеркала заднього виду із підігрівом

При увімкненому двигуні відтаювання забезпечується разом з підігрівом заднього скла; дивіться пункт «Заднє скло з підігрівом».



### Зовнішні дзеркала заднього виду із ручним приводом

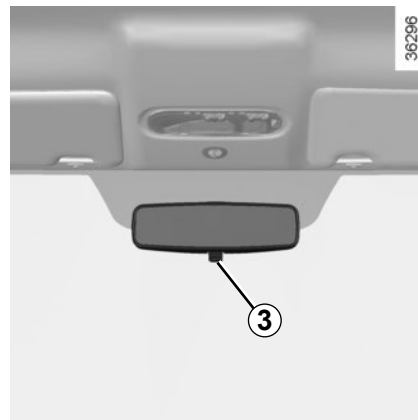
Для налаштування положення дзеркала заднього виду використовуйте ручку 2.

### Складні дзеркала заднього виду

Вручну відрегулюйте дзеркало заднього виду по відношенню до скла дверей.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.



### Внутрішнє дзеркало заднього виду

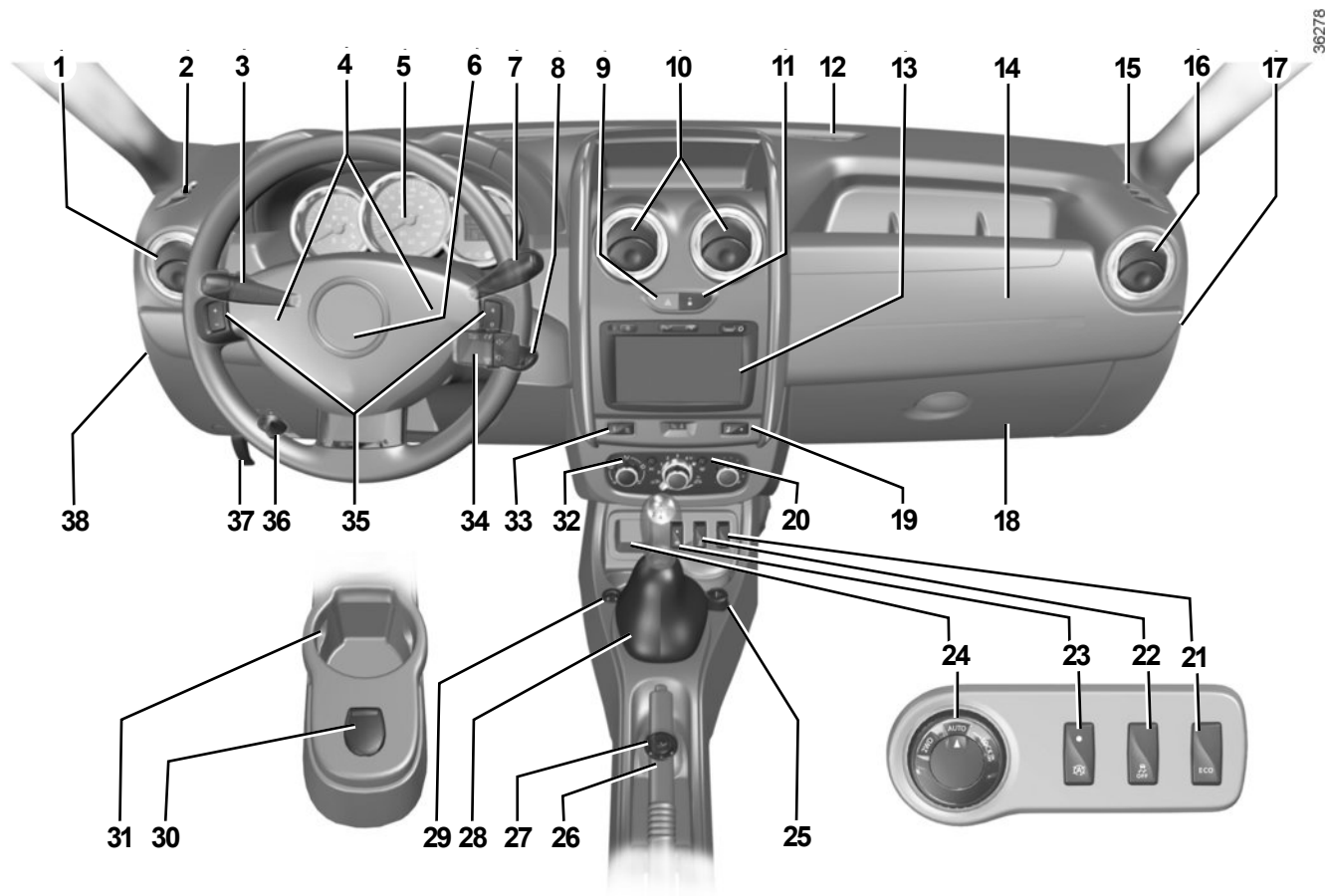
Положення внутрішнього дзеркала заднього виду можна змінювати. Під час руху вночі, щоб не бути засліпленим світлом автомобіля, що їде за Вами, можна змінити положення дзеркала, повернувши ручку 3.



Об'єкти, які ви бачите в дзеркалі заднього виду, насправді ближче, ніж здається.

Пам'ятайте про це, розраховуючи потрібну відстань перед будь-яким маневром.

# МІСЦЕ ВОДІЯ У МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ З ЛІВОСТОРОННІМ КЕРУВАННЯМ (1/2)

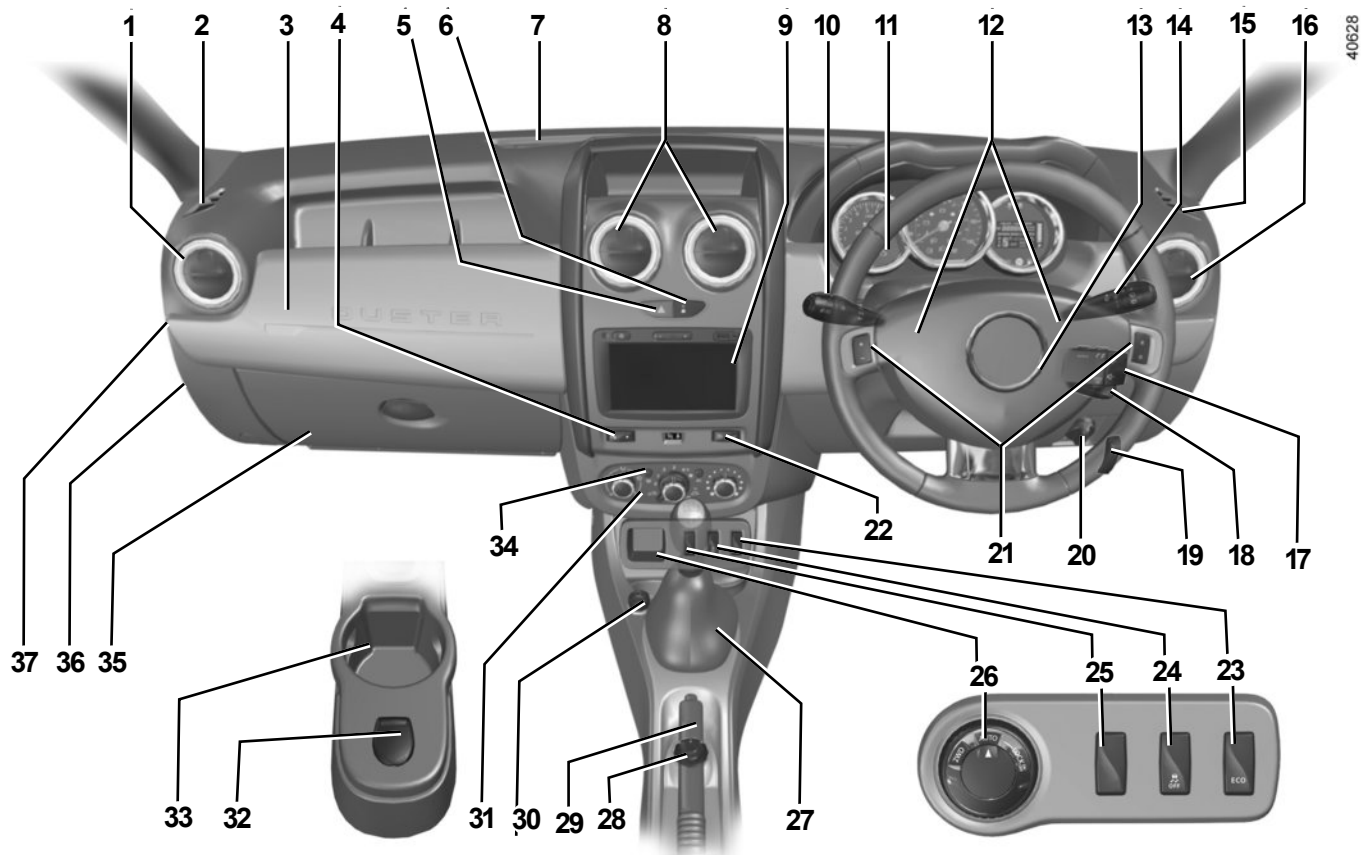


## АВТОМОБІЛЬ З ЛІВИМ КЕРМОВИМ КОЛЕСОМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Боковий отвір для обдуву скла.
- 3 Перемикач:
  - індикаторів поворотів,
  - зовнішнього освітлення,
  - передніх протитуманних фар,
  - задньої протитуманної фари,
- 4 Звуковий попереджувальний пристрій
- 5 Панель приборів.
- 6 Місце знаходження подушки безпеки водія.
- 7 – Перемикач склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла на кермовій колонці.
  - Кнопка відображення даних бортового комп'ютера.
- 8 Контактір ввімкнення двигуна.
- 9 Контактір аварійних сигналів.
- 10 Центральні вентилятори.
- 11 Кнопка електричного блокування дверей.
- 12 Центральний отвір для обдування скла.
- 13 Місце для радіо, навігаційної системи чи відділення для дрібних речей.
- 14 Місце для подушки безпеки пасажирів.
- 15 Боковий отвір для обдування скла.
- 16 Боковий вентиляційний отвір.
- 17 Перемикач активації та дезактивації подушки безпеки пасажирів.
- 18 Відділення для рукавичок.
- 19 Кнопка активації та дезактивації парктроніка.
- 20 Кнопка функції відтаювання заднього скла та зовнішніх дзеркал.
- 21 Перемикач режиму ECO.
- 22 **4x4** Кнопка системи ESC (версія **4WD**).
- 23 Кнопки вмикання/вимикання функції **Stop and Start** або кнопка вмикання/вимикання обігріву вітрового скла.
- 24 Перемикач режимів **4x2 (2WD)** і **4x4 (4WD)** або місце для дрібних речей.
- 25 Підкурювач або роз'єм для додаткового обладнання.
- 26 Стоянкове гальмо.
- 27 Кнопка керування зовнішніми дзеркалами.
- 28 Важіль коробки перемикачів швидкостей.
- 29 Кнопка режиму використання ЗНГ.
- 30 Роз'єм для додаткового обладнання.
- 31 Тримач для пляшок.
- 32 Кнопки керування системами обігрівання та вентиляції.
- 33 Головний перемикач систем регулювання й обмеження швидкості.
- 34 Кнопка дистанційного керування приймачем.
- 35 Головний перемикач:
  - обмежувача швидкості;
  - круїз-контролю.
- 36 Кнопка регулювання світла фар (висоти променів).
- 37 Ручка для відкривання капота.
- 38 Блок запобіжників.

# АВТОМОБІЛЬ З ПРАВИМ КЕРМОМ (1/2)



## АВТОМОБІЛЬ З ПРАВИМ КЕРМОМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Боковий отвір для обдуву скла.
- 3 Місце знаходження подушки безпеки або відділення для дрібних речей.
- 4 Кнопка активації/деактивації парктроніка.
- 5 Кнопка аварійного сигналу.
- 6 Кнопка електричного блокування дверей.
- 7 Центральний отвір для обдуву скла.
- 8 Центральні вентилятори.
- 9 Місце для встановлення радіо, навігаційної системи або відділення для дрібних речей.
- 10 Перемикач:
  - індикаторів поворотів,
  - зовнішнього освітлення,
  - передніх протитуманних фар,
  - задньої протитуманної фари,
  - звукового сигналу.
- 11 Панель приладів.
- 12 Звуковий попереджувальний сигнал.
- 13 Місце знаходження подушки безпеки водія.
- 14 – Ручка склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла.
  - Кнопка прокручування інформації бортового комп'ютера.
- 15 Боковий отвір для обдуву скла.
- 16 Боковий вентиляційний отвір.
- 17 Додаткові кнопки керування супутниковим радіоприймачем.
- 18 Контактір ввімкнення двигуна.
- 19 Ручка для відчинення капоту двигуна.
- 20 Кнопка регулювання світла фар по висоті.
- 21 Головний перемикач:
  - обмежувача швидкості;
  - круїз-контролю.
- 22 Кнопка спільного керування регулятором та обмежувачем швидкості.
- 23 Вимикач режиму ECO.
- 24 Кнопка ESC.
- 25 Не використовується.
- 26 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) перемикач режимів або місце для дрібних речей.
- 27 Важіль коробки перемикачів швидкостей.
- 28 Кнопка керування зовнішніми дзеркалами заднього виду.
- 29 Стоянкове гальмо.
- 30 Підкурювач або гніздо для приладів.
- 31 Регулювання кондиціонером.
- 32 Гніздо для приладів.
- 33 Тримач для пляшок
- 34 Кнопка керування відтаюванням заднього скла і зовнішніх дзеркал.
- 35 Відділення для рукавичок.
- 36 Блок запобіжників.
- 37 Перемикач дезактивації або активації подушки безпеки переднього пасажира.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (1/7)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



Приладова панель А



Відсутність звукового або візуального сигналу вказує на несправність панелі приладів. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь в тому, що Ви поставили автомобіль на стоянкові гальма і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Оранжевий індикатор  вказує на необхідність негайного звертання до представника компанії-виробника, **до якого треба їхати дуже обережно.** Недотримання умов цього пункту може призвести до пошкодження автомобіля.



Ці маячки вказують на необхідність для вашої безпеки обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не вмикайте його. Зверніться до представника торгової марки.



+



## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (2/7)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### **Датчик стоянкового гальма і датчик несправності гальмівної системи**

Індикатор вмикається при ввімкненні запалювання. Якщо він загоряється під час гальмування або під час руху і, залежно від комплектації автомобіля, разом зі звуковим сигналом, це вказує на зменшення рівня рідини в контурах гальмівної системи; в цьому випадку продовжувати рух дуже небезпечно і потрібно негайно зателефонувати офіційному представнику торгової марки.



### **Мультифункціональний індикатор (червоний або оранжевий)**

#### **Червоний індикатор негайної зупинки**

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Він загоряється разом з іншими індикаторами та супроводжується звуковим сигналом.

Вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

#### **Оранжевий індикатор попередження**

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Індикатор може відображатися разом з іншими індикаторами панелі приладів.

У цьому випадку треба негайно з'явитись на огляд до представника торгової марки, **керуючи з обережністю**. Недотримання умов цього пункту може призвести до пошкодження автомобіля.



### **Датчик температури охолоджувальної рідини**

Він гасне після того, як двигун починає функціонувати.

Якщо він горить під час руху і, залежно від комплектації автомобіля, лунає звуковий сигнал, це вказує на перегрів двигуна. Зупиніться і дайте двигуну попрацювати на понижених обертах протягом однієї або двох хвилин. Температура повинна зменшитись. В іншому випадку зупиніть двигун. Почекайте, поки він охолоне, і перевірте рівень охолоджувальної рідини. При необхідності зверніться до офіційного представника торгової марки.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (3/7)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### Індикатор тиску мастила

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо він загоряється під час їзди і, залежно від комплектації автомобіля, супроводжується звуковим сигналом, слід негайно зупинитись і вимкнути запалювання.

Перевірте рівень мастила (дивіться пункт «Рівень моторного мастила: загальні положення» в розділі 4). Якщо цей рівень відповідає нормі, загоряння цього датчика було зумовлене іншими причинами: якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор прогріву (для дизельних версій)

Вмикається при увімкненому запалюванні. Він вказує, що свічки розжарювання функціонують. Він гасне, коли розжарювання відбулося та двигун можна запустити.



### Індикатор подушки безпеки

Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через декілька секунд. Якщо він не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється чи миготить під час роботи двигуна, це сигналізує про несправність функціонування системи. Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Датчик заміни батареї

Він має гаснути із запуском двигуна.

Якщо він загоряється в русі, це сигналізує про перевантаження чи розвантаження електричного кола. Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор системи ABS

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд.

Якщо цей датчик не згасає при включенню двигуна або загоряється під час їзди на автомобілі, це свідчить про несправність системи ABS. Таким чином, гальмівна система працює як в автомобілі не обладнаному системою ABS.

Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор запасу палива

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо він загоряється під час руху і, залежно від комплектації автомобіля, лунає звуковий сигнал, необхідно якомога швидше заправити паливний бак. Після початку миготіння індикатору ви можете проїхати ще приблизно 50 км.



## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (4/7)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



**4WD  
LOCK**

**Датчик режиму 4 ведучих колеса**

Дивіться пункт «Режим 4WD Lock» в розділі 2.

**2WD**

**Датчик режиму 2 ведучих колеса**

Дивіться пункт «Режим 2WD» в розділі 2.



**Індикатор електронної системи динамічної стабілізації (ESC) і системи регулювання тягового зусилля**

Існує декілька причин вмикання індикатора: зверніться до пункту «Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування» у розділі 2.



**Індикатор відкритої(-их) двері(-ей)**

Дивіться пункт «Блокування/розблокування дверей» в розділі 1.



**Індикатор режиму ECO**

Він загоряється при ввімкненні режиму ECO.

Дивіться пункт «Поради щодо керування, режим керування Eco» у розділі 2.



**Індикатори регулятора швидкості**

Дивіться пункти «Регулятор швидкості» в розділі 2.



**Індикатор обмежувача швидкості**

Дивіться пункт «Обмежувач швидкості» в розділі 2.



**Датчик наявності води в фільтрі дизельного палива**

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд.

Якщо індикатор не гасне або загоряється під час їзди на автомобілі, це свідчить про попадання води в фільтр дизельного палива.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



**Індикатор ESC**

Ознайомтесь з пунктом «Пристрої корегування і допоміжні пристрої при керуванні» у розділі 2.



**Датчик відкритих дверей**

Він вказує стан усіх ступок (дверей або багажника).

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (5/7)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



**Датчик повторювачів поворотів**



**Індикатор фар дальнього світла**



**Індикатор фар ближнього світла**



**Індикатор передніх протитуманних фар**



**Індикатор задніх протитуманних фар**



**Індикатор показчиків лівого повороту**



**Індикатор показчиків правого повороту**



**Індикатор зміни швидкості**

Їх індикація рекомендує ввімкнути вищу передачу (стрілка угору) або нижчу передачу (стрілка вниз).



**Індикатор перевищення швидкості**

Коли автомобіль перевищує швидкість 120 км/год, лунає звуковий сигнал і спалахує індикатор.



**Індикатор системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні**

Він загоряється на приладовій панелі, коли необхідно замінити масло в двигуні. У цьому разі Вам потрібно якнайшвидше провести технічний огляд.

Враховується тільки відстань пробігу між двома замінами масла, періодичність (інтервал часу) між двома замінами не враховується.

Технічний огляд має здійснюватися при досягненні першого з двох строків: відстанню пробігу та періодичністю у відповідності до документації з технічного обслуговування Вашого автомобіля. Це означає, що Вам, можливо, треба буде провести технічний огляд до того, як загориться індикатор.

Дивіться пункт «Заміна масла» в розділі 4.



**Датчик усунення зледеніння та запотівання заднього скла.**

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (6/7)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### Індикатор несправності електронного обладнання або свічок розжарювання для диз-

палива

Після увімкнення запалювання він загоряється ; він вказує, що свічки розжарювання функціонують.

Він гасне, коли розжарювання відбулося та двигун можна запустити.

Якщо він не гасне або загоряється під час їзди на автомобілі, це вказує на несправність електронного або електричного обладнання. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор обов'язкової зупинки

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Він загоряється разом з іншими індикаторами та супроводжується звуковим сигналом.

Вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову.

Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



### Датчик контролю вихлопних газів

Він загоряється під час увімкнення запалювання, а потім згасає.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки ;
- Якщо він мигає, зменшить кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

Ознайомтесь з пунктом «Поради щодо експлуатації і попередження забруднення навколишнього середовища» у розділі 2.



### Індикатор попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

Зверніться до пункту «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.



### Індикатор режиму очікування двигуна

Дивіться пункт «Функція Stop and Start» в розділі 2.



### Індикатор неможливості переведення двигуна в режим очікування

Дивіться пункт «Функція Stop and Start» в розділі 2.



Не використовується.



Не використовується.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (7/7)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### Світлові індикатори на консолі **B**



**Датчик дезактивації подушки безпеки переднього пасажир**

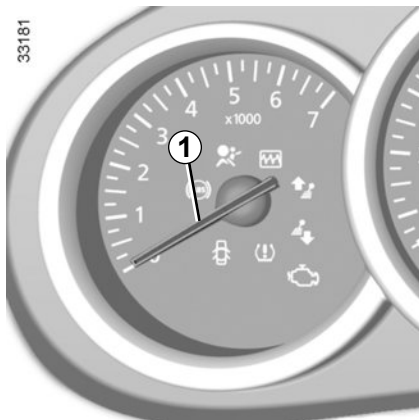
Дивіться в розділі 1 пункт «Безпечне перевезення дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажир».



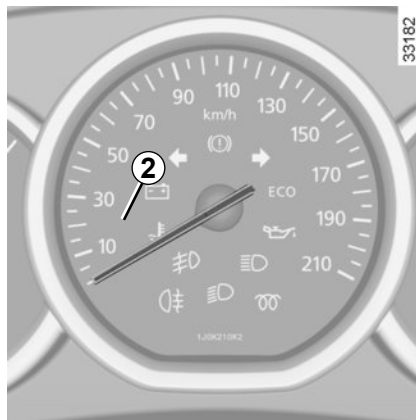
**Датчик незастосування ременя безпеки**

Він загоряється під час запуску двигуна, якщо ремень безпеки водія і/або пасажир, залежно від автомобіля, не був застосований. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, який може лунати протягом приблизно двох хвилин, якщо Ви не закріпите ремень.

## ПОКАЖЧИКИ Й ІНДИКАТОРИ (1/2)



**Тахометр 1 (об/хв x 1000)**



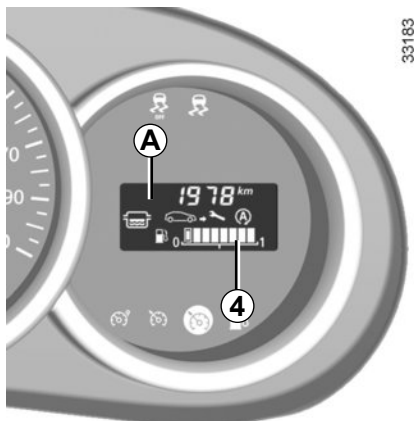
**Спідометр 2 (км або міль за годину)**



**Дисплей автоматичної коробки передач 3**

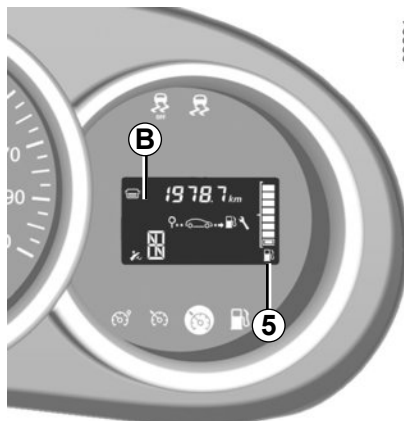
Він відображає ввімкнену передачу. Дивіться розділ 2 «Автоматична коробка передач».

## ПОКАЖЧИКИ Й ІНДИКАТОРИ (2/2)



### Індикатор рівня палива 4 або 5

Кількість підсвічених кубиків вказує на рівень палива. Якщо рівень палива в автомобілі досягає мінімуму, вищезазначені кубики гаснуть і індикатор мінімального рівня починає миготіти або, залежно від комплектації автомобіля, загоряється.



### Бортовий комп'ютер А або В

Дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.

При використанні **4x4 (4WD)** на горбистій місцевості, Ви можете отримати помилкову інформацію щодо рівня пального. Дочекайтеся їзди по рівній місцевості та стабілізації освітлення вулиць, щоб правильно визначити цей рівень.

## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (1/7)

Відображення зазначеної далі інформації **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.**



**Бортовий комп'ютер 1**

### Кнопка вибору інформаційного меню 2

Щоб переглянути наведені нижче розділи, натискайте кнопку 2:

- a) лічильник загального пробігу,
- b) лічильник часткового пробігу,
- c) витрата палива,
- d) середнє споживання палива,
- e) миттєве споживання палива,

- f) передбачена автономність,
- g) відстань пробігу,
- h) середня швидкість,
- i) відстань до заміни мастила,
- j) Установлення значення тиску в шинах.
- k) Система обмеження швидкості.
- l) Час.
- m) Зовнішня температура.

Ознайомтесь із нижченаведеними таблицями, в яких зазначаються приклади інформаційних меню.

### Обнуління одометра вибраного пробігу

Для того, щоб здійснити обнуління лічильника добового пробігу, на дисплей необхідно вивести меню «Лічильник добового пробігу».

Натисніть і утримуйте кнопку 2.

Відображення зазначеної далі інформації **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.**

### **Значення деяких показників, що висвічуються після обнуління показників (Top Depart)**

Показники середнього споживання пального, залишку пального в кілометрах (автономія), середньої швидкості стають точнішими в міру збільшення відстані, що була пройдена від останнього обнуління показників.

На перших кілометрах після обнуління показників Ви побачите, що залишок пального у кілометрах збільшується. Це зумовлено тим, що враховується середнє споживання пального з моменту обнуління показників. А споживання пального може зменшуватись коли:

- автомобіль виходить з фази прискорення,
- двигун досягає оптимальної температури функціонування (обнуління при холодному двигуні),
- Ви переходите з міського у заміський цикл.

Як наслідок, коли середнє споживання пального зменшується, автономія зростає.

- середній обсяг споживання пального збільшується при уповільненні руху автомобіля, що призводить до зменшення кількості обертів двигуна.

Це нормально, адже цей режим передбачає споживання пального за умов роботи двигуна на понижених обертах.

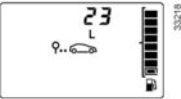
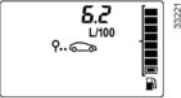
**Ручне встановлення на нуль параметрів їзди:** для відображення одного з параметрів руху натисніть на кнопку **2** і утримуйте її до встановлення відображення на нуль.

**Автоматичне встановлення на нуль параметрів їзди:** встановлення на нуль здійснюється автоматично, коли пам'ять переповнена.



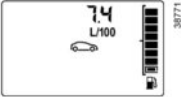
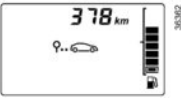
БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (3/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору інформаційного меню натисканням 2                                 |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                         | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  | ➡ а) Лічильник загального пробігу                                                                                                                                                                                                      |
|  |  | ➡ б) Лічильник добового пробігу                                                                                                                                                                                                        |
|  | —                                                                                 | ➡ в) Обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.                                                                                                                                                                     |
|  | —                                                                                 | ➡ д) Середній обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.<br>Дані відображаються після подолання 400 метрів із урахуванням пройденої відстані і використаного обсягу пального з моменту попереднього старту відліку. |

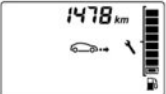
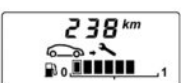
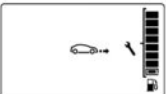
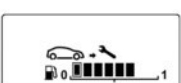
# БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (4/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору інформаційного меню натисканням 2                                 |           | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                         | Дисплей В |                                                                                                                                                                                                                        |
|  | —         | ⇒ <b>е) Миттєве споживання палива .</b><br>Дані відображаються при русі швидше ніж 30 км/год.                                                                                                                          |
|  | —         | ⇒ <b>ф) Передбачена автономія з паливом, що залишилось.</b><br>Ця автономія визначається по середній витраті палива після останнього початкового сигналу.<br>Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів. |
|  | —         | ⇒ <b>г) Дистанція , що була пройдена з моменту попереднього відліку.</b>                                                                                                                                               |
|  | —         | ⇒ <b>h) Середня швидкість руху з моменту останнього відліку.</b><br>Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.                                                                                          |

## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (5/7)

Відображення зазначеної далі інформації **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.**

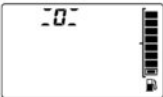
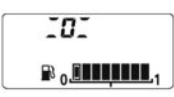
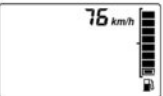
| Приклади вибору                                                                  |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                        | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | <p>➔ <b>і) Пробіг до наступної заміни мастила.</b><br/>Відстань до наступної заміни мастила.<br/>Залежно від комплектації автомобіля:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– до заміни мастила залишилося менше ніж <b>1 500 км</b>. На панелі приладів загоряється індикатор  і відображається кількість кілометрів (менше ніж 1500).</li><li>– пробіг до наступної заміни мастила становить <b>0 км</b>. На панелі приладів загоряється індикатор , а також відображається повідомлення “--- км”.</li></ul> <p>або</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– до заміни мастила залишилося менш ніж <b>1500 км або 1 місяць</b>. Індикатор  загориться на приладовій панелі.</li><li>– до заміни мастила залишилося <b>0 км або 0 днів</b>. На панелі приладів загоряється , а також помаранчевий індикатор .</li></ul> <p>Якщо до наступної заміни мастила залишилося <b>1500 км або 1 місяць</b> чи менше, після запуску двигуна на дисплеї кілька секунд відобразатиметься відстань або індикатор .</p> <p><b>Автомобіль потребує заміни мастила якомога швидше.</b></p> |
|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Примітка.** В залежності від комплектації автомобіля наступна заміна мастила залежить від стилю керування (частий рух на низькій швидкості, переміщення на короткі дистанції, тривалий рух на низьких обертах, буксирування причепа...). Відстань до наступної заміни мастила може, за деяких умов, зменшуватись швидше, та не відповідати фактично пройденої дистанції.  
Періодичність заміни мастила не залежить від програми технічного обслуговування автомобіля: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

**Виставлення показника на нуль:** щоб встановити нові дані щодо строків заміни мастила, натисніть і утримуйте, протягом приблизно 10 секунд, одну з кнопок встановлення на нуль, доки не з'являться нові дані щодо пробігу до наступної заміни мастила.

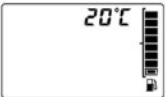
БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (6/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

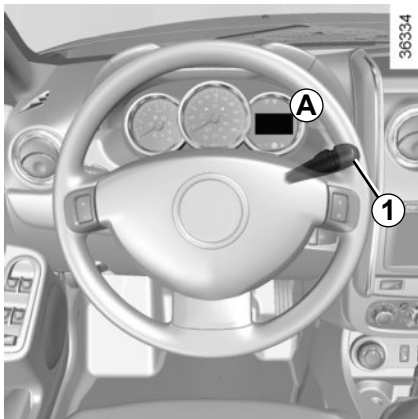
| Приклади вибору                                                                  |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                        | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                            |
|  |  | <p>➔ <b>ж) Встановлення значення тиску в шинах.</b></p> <p>Зверніться до пункту «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.</p>                              |
|  |  |                                                                                                                                                                                            |
|  |                                                                                   | <p>➔ <b>к) Задана швидкість обмежувача швидкості або регулятора швидкості</b> (якщо він ввімкнений).</p> <p>Дивіться пункт «Регулятор швидкості» та «Обмежувач швидкості» у розділі 2.</p> |

# БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (7/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору                                                                  |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                        | Дисплей В                                                                         |                                              |
|  |  | ➡ I) Годинник.                               |
|  | -                                                                                 | ➡ m) Зовнішня температура.                   |

## ГОДИННИК



### Настройка годинника

#### Індикатор А

Оберіть надпис «Годинник» на приладовій панелі, натиснувши на кнопку **1**.



біля.

З метою забезпечення Вашої безпеки ми рекомендуємо не налаштовувати показники годинника під час руху автомобіля.

Натисніть та утримуйте кнопку **1**, щоб увійти до режиму виставлення часу.

Коли години почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **1** для зміни годин.

Натисніть і утримуйте кнопку **1** для входу в режим виставлення хвилин.

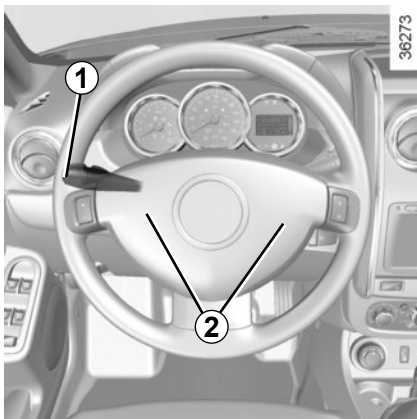
Коли хвилини почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **1** для зміни хвилин.

Підтвердить вибір тривалим утриманням кнопки **1**.

У випадку переривання електропостачання (розряджена батарея акумулятора, механічне пошкодження електропроводки...) годинник перестає функціонувати і його показники стають неточними.

Рекомендується повторно виставити час годинника.

## СВІТЛОВІ ТА ЗВУКОВІ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ



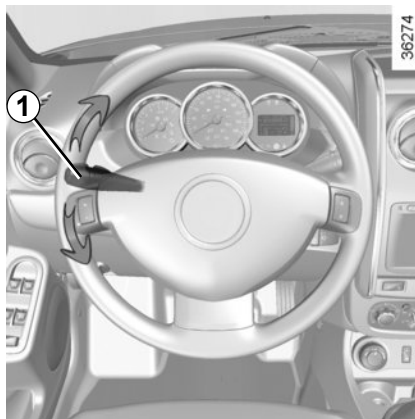
### Звуковий попереджувальний пристрій

Натисніть на кінчик ручки **1**.

Залежно від моделі автомобіля, натисніть на одну з двох секцій рульового колеса **2**.

### Світловий попереджувальний сигнал

Для отримання світлового сигналу, потягніть на себе ручку **1**.



### Показники поворотів

Переміщуйте ручку **1** по окружності керма в напрямку, в якому Ви збираєтесь повернути кермо.

### Імпульсний режим

При керуванні дії, які здійснюються за допомогою рульового колеса, можуть бути недостатніми для автоматичного повертання цієї ручки в її вихідне положення. У цьому випадку перемістіть перемикач **1** до проміжного положення та відпустіть його: перемикач повернеться у вихідне положення, а індикатор блимне три рази.



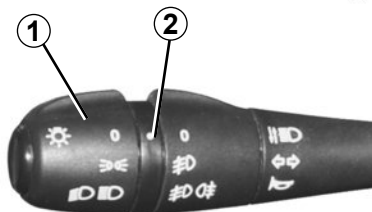
### Аварійні сигнали

Натисніть на вимикач **3**.

Цей пристрій приводить в дію одночасно чотири фари, які починають миготіти, і повторювачі поворотів.

Він повинен використовуватися тільки у разі небезпеки для попередження інших автомобілістів про те, що Ви змушені були зупинитися у незвичайному, навіть забороненому місці, або в незвичайних умовах їзди або особливого руху.

## ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І СИГНАЛІЗАЦІЯ (1/2)



36281



### Габаритні вогні

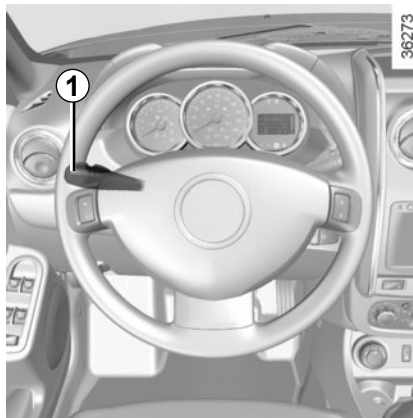
Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.



### Ближнє світло

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Відповідний індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.



36273



### Дальнє світло

Ввімкніть ближнє світло та натисніть на перемикач **1**. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі. Щоб знову увімкнути ближнє світло, потягніть перемикач **1** на себе.



### Виключення світла

У положенні дальнього світла потягніть перемикач **1** до себе, а потім прокрутіть його (**1**) кінець до появи сим-

волу  навпроти позначки **2**. У положенні ближнього світла прокрутіть кінець перемикача **1** до появи символу

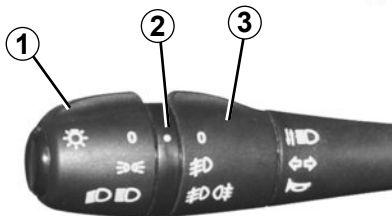


навпроти позначки **2**.



Перед тим, як вирушити в поїздку вночі: перевірте належне функціонування електричного обладнання і відкоригуйте світло фар Вашого автомобіля (якщо Ви не звикли до таких подорожей). Загалом, стежте за тим, щоб фари не були забруднені (бруд, грязь, сніг та щоб їх не закривали предмети, що транспортуються...).





### Функція ввімкнення денних вогнів

(тільки передні фари)

Денні ходові вогні вмикаються автоматично в момент запуску двигуна та вимикаються разом із ним. Для цього необхідно застосовувати перемикач **1**. Коли ввімкнено габаритні вогні, фари ближнього або дальнього світла, денні ходові вогні вимикаються.

### Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

Якщо відкрити двері водія, не вимкнувши фари, звуковий сигнал попередить про це.

### Передні протитуманні фари

Поверніть центральне кільце **3** ручки до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов вимкненого зовнішнього освітлення. Відповідний індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.

Не забудьте вимкнути передні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.

### Задні протитуманні фари

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу навпроти позначки **2**.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов вимкненого зовнішнього освітлення. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.

Не забудьте вимкнути задні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.

### Вимкнення протитуманних фар

Поверніть центральне кільце **3** ручки до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Відповідний індикатор погасне на панелі приладів.

Вимкнення зовнішнього освітлення спричиняє вимкнення передніх та задніх протитуманних фар.

РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР ПО ВИСОТІ (1/2)

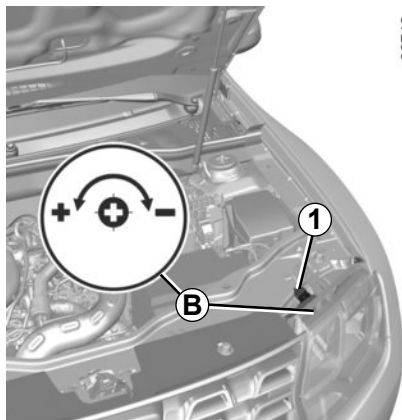


Залежно від комплектації автомобіля, регулятор **A** дозволяє регулювати світло фар по висоті залежно від навантаження.

Поверніть регулятор **A** проти годинникової стрілки, щоб зменшити світло фар та за годинниковою стрілкою, щоб його збільшити.

| Приклади позиції регулятора A залежно від навантаження           |             |     |
|------------------------------------------------------------------|-------------|-----|
|                                                                  | Регулятор A |     |
|                                                                  | 4x2         | 4x4 |
| Водій сам або з переднім пасажиром                               | 0           | 0   |
| Водій з переднім пасажиром та трьома задніми пасажирами          | 1           | 1   |
| Водій з переднім пасажиром, трьома задніми пасажирами та багажем | 3           | 2   |
| Тільки водій і багаж                                             | 4           | 3   |

## РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР ПО ВИСОТІ (2/2)



### Тимчасове регулювання

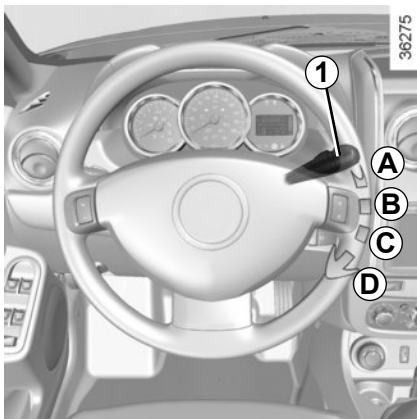
Відкрийте капот двигуна і поставте позначку **B** біля будь-якої передньої фари.

Скористуйтесь пласкою викруткою і для кожної фари поверніть гвинти **1** на чверть оберту в сторону «-», щоб опустити фари.

Поверніть фари у початкове положення після повернення до своєї країни: поверніть гвинт **1** на чверть оберту в сторону «+», щоб підняти фари.

У разі лівостороннього руху на автомобілі з лівим кермом (або навпаки) необхідно, на час перебування в даній країні, тимчасово відрегулювати фари.

# СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛООМИВАЧ ВІТРОВОГО СКЛА



## Склоочищувач вітрового скла

Після увімкнення запалювання переведіть по відношенню до кола кермового колеса ручку в положення **1**:

**A** Зупинка.

**B** Переривчасте протирання.

Між двома протираннями склоочищувачі не функціонують протягом декількох секунд.

**C** Уповільнене неперервне протирання.

**D** Інтенсивне неперервне протирання.



## Склоомивач вітрового скла

При увімкненому контакті потягніть ручку **1** до себе.

При короткій примусовій роботі додатково до склоомивача, склоочисник робить один зворотно-поступальний рух.

При довгій примусовій роботі, додатково до склоомивача, склоочисник робить три зворотно-поступальних рухи.



Перед виконанням будь-яких робіт на вітровому склі (миття автомобіля, видалення криги, чищення вітрового скла тощо) переведіть важіль **1** в положення **A** (вимкнений стан). Інакше існує небезпека отримання травм та/або пошкоджень.



Якщо Ви плануєте виконувати будь-які дії під капотом, переконайтесь, що перемикач склоочисника знаходиться у положенні **A** (зупинка). **Ризик завдання тілесних ушкоджень**

## Ефективність щіток склоочисника

Слідкуйте за станом щіток склоочисників. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

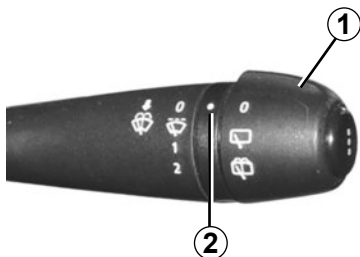
- вони повинні залишатися чистими, тому регулярно мийте склоочисники й вітрове скло мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому вітровому склі;
- відхиліть їх від вітрового скла, якщо вони довго не використовувалися;

Замінюйте щітки, якщо зменшується ефективність їх роботи: приблизно раз на рік (перегляньте пункт “Щітки склоочисників” у розділі 5).

## Застереження щодо використання склоочисників

- Перед застосуванням склоочисників під час ожеледі або снігопаду потрібно очистити вітрове скло. Інакше мотор склоочисників може перегрітися.
- Не використовуйте щітки, якщо щось заважає їх руху.

34870



## Задній склоочишувач

При увімкненому запаленні поверніть ручку **1** до кінця, доки не з'явиться знак контрольної лампи **2**.



## Задній склоочишувач та склоомивач

При увімкненому запаленні поверніть ручку **1** до кінця, доки не з'явиться знак контрольної лампи **2**.

Коли Ви послабите ручку, вона повернеться у положення заднього склоочишувача.

## Ефективність щіток склоочисника

Слідкуйте за станом щіток склоочисників. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- вони повинні залишатися чистими, тому регулярно мийте склоочисники й вітрове скло мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому вітровому склі;
- відхиліть їх від вітрового скла, якщо вони довго не використовувалися;

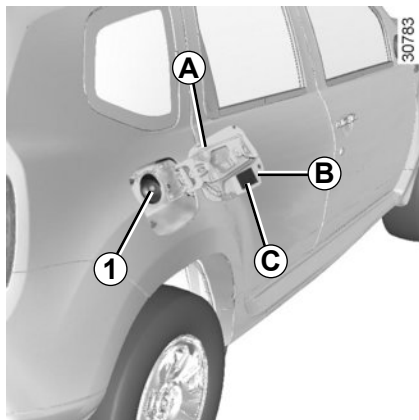
Замінюйте щітки, якщо зменшується ефективність їх роботи: приблизно раз на рік (перегляньте пункт "Щітки склоочисників" у розділі 5).

## Застереження щодо використання склоочисників

- Перед застосуванням склоочисників під час ожеледі або снігопаду потрібно очистити вітрове скло. Інакше мотор склоочисників може перегрітися.
- Не використовуйте щітки, якщо щось заважає їх руху.

Не відкривайте та не закривайте кришку багажника за допомогою склоочисників.

## ПАЛИВНИЙ БАК (1/6)



### Марка бензину і дизельного палива

**Корисна місткість паливного баку: приблизно 50 літрів.**

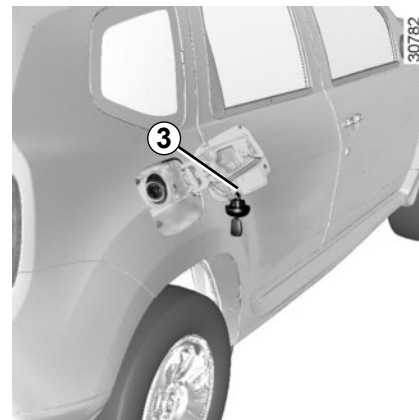
Залежно від комплектації автомобіля, щоб відкрити кришку паливного баку **A**, треба просунути палець у виріз **B**.

Для закриття, натисніть на кришку баку **A** рукою. У деяких автомобілів кришка баку **1** відчиняється ключем запалювання. В інших варіантах вона відкривається із автомобіля за допомогою пластикового тросу. Подальшу інформацію щодо заправлення паливом шукайте у параграфі «Заправлення паливом».



Під час заправлення пробку **3** треба вішати на спеціальний гачок на кришці паливного баку.

Залежно від комплектації автомобіля, потягніть за важіль **2** щоб розблокувати кришку паливного баку **A**. Відкрийте її та відкрутіть пробку паливного баку **1**.



**Пробка паливного баку має специфічну форму.** Якщо Вам потрібно її замінити, переконайтесь, що нова буде ідентична оригінальній. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Не наближайте пробку до вогню чи до джерела високої температури.

Не мийте зону отвору заправки палива омивачем високого тиску.

## ПАЛИВНИЙ БАК (2/6)

### Якість пального

Використовуйте високоякісне паливо, яке обов'язково повинно відповідати діючим у кожній країні стандартам та вказівкам на етикетці **C** на кришці паливного баку.

Дивіться таблицю «Технічні характеристики двигуна» в розділі 6.

### Автомобілі з бензиновим двигуном

Використовуйте обов'язково неетилований бензин. Октанове число (RON) повинно відповідати показникам на етикетці **C**, що знаходиться на кришці паливного баку.

### Автомобілі з дизельним двигуном

Використовуйте виключно дизпаливо, що відповідає показникам на етикетці **C**, що знаходиться на кришці паливного баку.

### Автомобілі, що працюють на пальному на базі етанолу

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин з максимумом 85 процентів етанолу (E85).

При істотних заморозках запуск двигуна може бути ускладненим, навіть неможливим.

**Примітка:** при використанні цього палива, Ви можете помітити надлишок споживання.

При зміні палива двигун повинен адаптуватись, така адаптація може проявлятися у певних короточасних незручностях (довший чи переривчастий старт...).



Не змішуйте бензин (неетилований чи E85) з дизпаливом, навіть у невеликій кількості.

Не використовуйте паливо на базі етанолу, якщо Ваш автомобіль до цього не пристосований.

Не слід додавати домішок до палива, ви можете зіпсувати двигун.

## ПАЛИВНИЙ БАК (3/6)

### Заправлення паливом

Вставте пістолет, щоб відсунути клапан та просуньте його вперед **до упору**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (небезпека розбризкування).

Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки паливом. У результаті першої автоматичної зупинки в кінці заправки паливом можливо здійснити щонайбільше дві інші операції з метою збереження об'єму для розширення.

Під час заправки переконайтеся, що у бак не потрапила вода. Клапан та місце біля нього повинні залишатись чистими.

#### Автомобіль, обладнаний функцією Stop and Start

Під час заправлення треба вимкнути двигун (режим очікування не дозволяється): обов'язково зупиніть двигун (дивіться пункт «Запуск та зупинка двигуна» у розділі 2).

### Автомобілі з бензиновим двигуном

Використання етилованого бензину може призвести до пошкодження очисного обладнання і втрати права на гарантійне обслуговування та ремонт.

Для того щоб запобігти заправці етилованого бензину наливний патрубок паливного баку обладнаний системою безпеки, яка **дозволяє використовувати лише пістолет для розливання неетилованого бензину** (за допомогою насоса).



#### Тривалий запах пального

У випадку появи тривалого запаху пального:

- зупиніть автомобіль з урахуванням обставин руху і заглушіть двигун;
- увімкніть аварійний сигнал, виведіть пасажирів з автомобіля та відведіть їх на безпечну відстань;
- зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



## ПАЛИВНИЙ БАК (4/6)

### Моделі ЗНГ на зрідженому нафтовому газі

Корисна місткість паливного бака:  
34 літри приблизно.

#### Заправлення зрідженим нафтовим газом ЗНГ

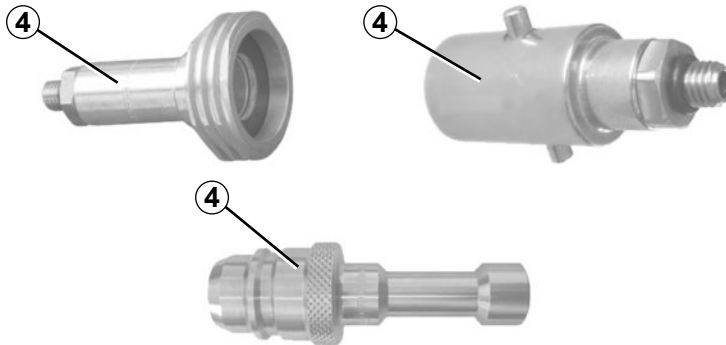
Ввімкніть стоянкове гальмо, заглушіть двигун, вимкніть запалення і фари.

В будь-яких випадках треба дотримуватись правил безпеки, що указані на заправних станціях.

Рекомендуємо завжди заливати повний бак палива.

Зупинка помпи або значне зниження швидкості подачі ЗНГ помпою вказують на досягнення максимального рівня ЗНГ в резервуарі.

Намагайтесь не перевищити максимальний рівень під час заправлення.



#### Заправні станції з обслуговуванням

Якщо заправлення ЗНГ здійснюється робітником станції, дайте йому спеціальний перехідник для заправлення **4**, що знаходиться в кишенці відділення для рукавичок.



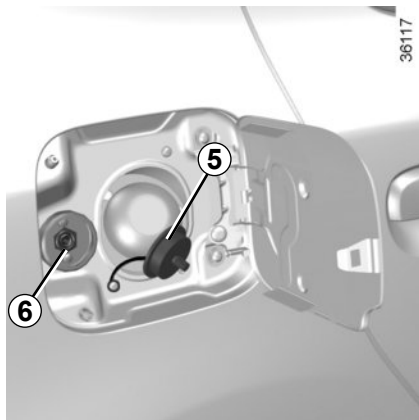
У разі перевищення ємності резервуару ЗНГ під час повного заправлення зверніться до кваліфікованого спеціаліста або до офіційного представника торгової марки для перевірки пристрою автоматичного заправлення.

#### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

Перехідники **4** відрізняються залежно від країни продажу автомобілів.

Перед подорожжю в іншу країну обов'язково зверніться до представника торгової марки.

## ПАЛИВНИЙ БАК (5/6)



### Заправні станції самообслуговування

Ми радимо надягати рукавички для заправки ЗНГ з пістолета.

Відкрийте кришку резервуара паливного бака і відкрутіть пробку **5** заливної горловини ЗНГ **6**.

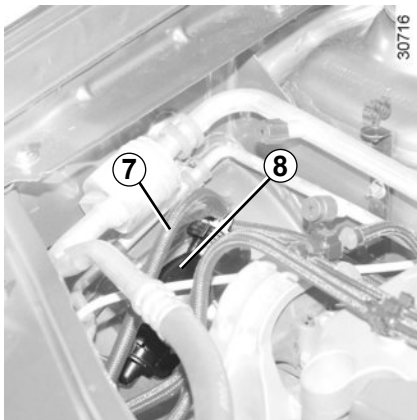
Старанно дотримуйтесь інструкцій по заправленню, що вказані на заправній колонці.

Зупинення помпи або труднощі в функціонуванні вказують на досягнення максимального рівня заповнення (80 %).

Заправлення припинється коли Ви відпустите кнопку. Розблокуйте важіль блокування (незначна кількість газу може вийти), вийміть пістолет, вставте його в колонку.

Встановіть пробку **5** на місце для уникнення попадання води або сторонніх предметів в систему.

## ПАЛИВНИЙ БАК (6/6)



### Груша для підкачування палива

(автомобілі з дизельним двигуном)

Після зупинки двигуна внаслідок закінчення пального Ви повинні відновити паливний цикл, перед тим як намагатися запустити двигун знову.

**Примітка:** груша завжди знаходиться праворуч у відсіку двигуна.

Натискайте на грушу **8**, доки пальне не з'явиться в трубі **7**.

Якщо двигун не запускається після численних спроб, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до системи подання палива (електронні коробки, електропроводка, схема подання палива, інжектор, захисні кожухи...) суворо забороняється у зв'язку з ризиками, що можуть виникнути внаслідок таких дій по відношенню до Вашого автомобіля (такі дії можуть виконуватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.  
**Ризик завдання тілесних ушкоджень**



# **Розділ 2: Керування автомобілем**

**(поради з використання, які зменшують витрати та вплив на навколишнє середовище)**

|                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Обкатка, Замок запалювання . . . . .                                                  | 2.2  |
| Запуск, Зупинка двигуна . . . . .                                                     | 2.3  |
| Функція Stop and start . . . . .                                                      | 2.7  |
| Особливості бензинових версій . . . . .                                               | 2.10 |
| Особливості дизельних версій . . . . .                                                | 2.11 |
| Особливості версій ЗНГ. . . . .                                                       | 2.12 |
| Поради щодо керування, режим керування Eco . . . . .                                  | 2.15 |
| Поради щодо експлуатації і попередження забруднення навколишнього середовища. . . . . | 2.20 |
| Екологія . . . . .                                                                    | 2.21 |
| Індикатор попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах . . . . .                 | 2.22 |
| Важіль коробки передач, Ручне гальмо . . . . .                                        | 2.29 |
| Трансмсія: 4 ведучих колеса (4WD). . . . .                                            | 2.30 |
| Системи корегування та допомоги при їзді . . . . .                                    | 2.34 |
| швидкість обмежувача, . . . . .                                                       | 2.38 |
| Регулятор швидкості . . . . .                                                         | 2.41 |
| Автоматична коробка передач . . . . .                                                 | 2.45 |
| Парктроніка . . . . .                                                                 | 2.48 |
| Камера заднього ходу . . . . .                                                        | 2.50 |
| Екстрений виклик. . . . .                                                             | 2.52 |

# ОБКАТ, ЗАМОК ЗАПАЛЮВАННЯ

## Марка бензину

До **1 000 км**, не перевищуйте 130 км/год з найвищою передачею чи від 3 000 до 3 500 об/хв.

Тільки після приблизно **3 000 км** усі робочі характеристики Вашого автомобіля стануть доступними в повному обсязі.

**Періодичність оглядів:** зверніться до документа ТО автомобіля.

## Моделі автомобіля з дизельним двигуном:

Перші **1 500 км** не можна перевищувати швидкість 130 км/год на найвищій передачі або 2 500 об/хв. Після проходження вищезазначеного кілометражу ви можете пересуватись із більшою швидкістю, але зауважте, що всі робочі характеристики стануть доступними в повній мірі тільки після того, як ваш автомобіль подолає перші 6 000 кілометрів.

Протягом періоду обкатування уникайте різких і потужних прискорень, якщо двигун автомобіля не прогрівся до оптимальної температури, а також не допускайте роботи двигуна на найвищих обертах.

**Періодичність оглядів:** дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



## Положення «Зупинка і блокування механізму керування» St

Для того, щоб здійснити блокування, витягніть ключ запалювання і поверніть кермо до блокування механізму керування.

Для того, щоб розблокувати, легенько поверніть ключ і кермо.

## Положення «Додаткове обладнання» A

Навіть після того, як запалювання було вимкнено, певне додаткове обладнання (наприклад, радіо), якщо є, може продовжувати функціонувати.

## Положення «Робочий режим» M

Увімкніть запалювання.

- **моделі автомобіля з бензиновим двигуном:** Ви можете вирушати в дорогу.
- **моделі автомобіля з дизельним двигуном:** двигун прогрівається до необхідної температури.

## Положення «Запуск» D

Якщо двигун не запускається, поверніть ключ назад перед повторним натисканням на кнопку запуску.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун заведеться.

## Особливості автомобілів, обладнаних автоматичною коробкою передач

Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

## ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (1/4)

### Запуск двигуна

В морозну пору (якщо температура становить менше  $-20^{\circ}\text{C}$ ): для того, щоб спростити запуск двигуна, утримуйте ключ запалювання в активному положенні декілька секунд **перед тим**, як запуститься двигун.

Для запуску двигуна в умовах низької температури (нижче  $-10^{\circ}\text{C}$ ): утримуйте педаль зчеплення натиснутою до запуску двигуна.

Переконайтесь в тому, що система блокування запуску двигуна була відключена. Дивіться пункт «Система блокування запуску двигуна» в розділі 1.

### Упорскування бензину

- Запустіть стартер, не збільшуючи **кількість обертів**,
- Відпустіть ключ одразу після того, як двигун запрацює.



### Упорскування дизельного палива

Поверніть ключ запалювання в положення «Робочий режим» **M** і утримуйте його в такому положенні до тих пір, поки не погасне датчик свічок розжарювання двигуна.

Переведіть ключ в положення «Запуск» **D**, не збільшуючи кількість обертів.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

### Моделі ЗНГ на зрідженому нафтовому газі

Запуск двигуна завжди відбувається на бензині:

- запустіть стартер, не натискаючи на педаль газу;
- відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

Система автоматично визначить перехід з бензину на ЗНГ.

Під час роботи на ЗНГ індикатор рівня палива може показувати зменшення рівня бензина, а бортовий комп'ютер не працює.

Узимку система може відкласти або не дозволити використання LPG.

Після зупинки двигуна за належних погодних умов система знову дозволить режим LPG.

За температури, близької або меншої за  $0^{\circ}\text{C}$ , рекомендовано використовувати режим ECO, щоб максимізувати використання режиму ЗНГ. Дивіться пункт «Поради щодо керування, режим керування Eco» у розділі 2.

## ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (2/4)

### Автомобілі, обладнані автоматичною коробкою перемикання швидкостей

Перед запуском двигуна встановіть важіль в положення Р.

Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

### Виключення двигуна

Перевівши двигун в режим роботи на понижених обертах, поверніть ключ в положення «Стоп» St.

#### Особливості

Залежно від комплектації автомобіля, пристрої (радіо, тощо) вимикаються або після вимкнення запалювання, або після відкриття дверей водія або після блокування дверей.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.



#### Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається

дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Вони можуть поставити під загрозу як себе, так і інших осіб, наприклад, запустивши двигун або активувавши склопідйомники чи систему блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**Ніколи не виключайте запалювання до повної зупинки автомобіля**, адже це може призвести до відключення допоміжного обладнання (гальмівної системи, кермового управління тощо, а також додаткових пристроїв ременів безпеки).

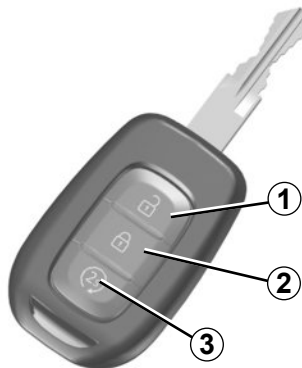
Після виймання ключа запалювання механізм керування блокується.

**ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ.**



## ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (3/4)

39814



### Дистанційний запуск двигуна

#### Ініціалізація

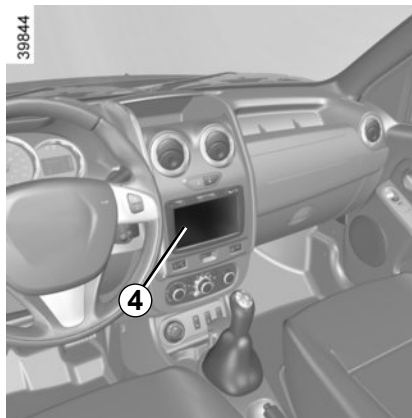
Натисніть і відпустіть кнопку розблокування **1** (для оснащених автомобілів), а потім упродовж наступних 5 секунд двічі натисніть кнопку дистанційного запуску **3**, утримуючи її щоразу приблизно 3 секунди.

Радимо звернутися до офіційного представника.

#### Операція

За допомогою цієї функції можна дистанційно запустити двигун.

39844



Для цього спочатку натисніть і утримуйте кнопку дистанційного запуску **3** приблизно 3 секунди, а потім – кнопку блокування **2**. Освітлення працюватиме приблизно протягом 3 секунд.

Завдяки цій функції також можна запрограмувати запуск двигуна за 24 години (максимум) до використання автомобіля, щоб заздалегідь прогріти чи охолодити салон.

Перш ніж програмувати цю функцію, налаштуйте систему обігріву (виберіть потрібну температуру, увімкніть підігрів скла).

Двигун працюватиме близько 10 хвилин. Після запуску двигуна можна продовжити тривалість його роботи на 10 хвилин, знову натиснувши кнопку дистанційного запуску **3**.

Залежно від моделі автомобіля для налаштування й програмування використовується мультимедійний дисплей **4** (див. інструкції з експлуатації мультимедійної системи).

Ефективність дистанційного запуску двигуна залежить від указаних далі зовнішніх факторів.

- Наявність перешкод, будівель, стін, інших автомобілів тощо
- Розташування автомобіля в зоні сильного електромагнітного випромінювання
- Стан батарейки ключа або карти

## ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (4/4)

Дистанційний запуск двигуна можливий лише тоді, коли:

- важіль перебуває в нейтральному положенні (мертва точка) для автомобілів із механічною або роботизованою коробкою передач;
- важіль перебуває в положенні **P** для автомобілів з автоматичною коробкою передач;
- запалювання вимкнене, а ключ не вставлений у замок запалювання;
- капот закритий;
- усі елементи, що відчиняються (двері, багажник тощо), зачинено та заблоковано, коли ви залишаєте автомобіль.
- в екстремальних погодних умовах запрограмований дистанційний запуск двигуна може не працювати.

Якщо таких факторів немає, вогні блимають приблизно 3 секунди.



Не використовуйте функцію дистанційного запуску двигуна чи відповідного програмування в наведених нижче випадках.

- Автомобіль стоїть у гаражі чи іншому закритому приміщенні.

**Існує ризик отруєння й задущення викидами відпрацьованих газів.**

- Автомобіль накритий захисним чохлом.

**Може виникнути пожежа.**

- Капот двигуна відкрито, або ви збираєтеся це зробити.

**Існує ризик отримання опіків і тяжких тілесних ушкоджень.**

**У деяких країнах використання функції дистанційного запуску двигуна чи відповідного програмування може бути заборонено чинним законодавством і/або іншими нормативними актами.**

**Перш ніж використовувати цю функцію, ознайомтеся з чинним законодавством і/або іншими нормативними актами.**

**Особливості автомобілів із функцією Wake up every 2 hours** (Вихід із режиму сну через кожні 2 години).

Між застосуваннями функції автомобіль має рухатися щонайменше 10 хвилин. Ризик передчасного старіння моторного масла.

Див. інструкції з експлуатації мультимедійної системи свого автомобіля.



Якщо використовується ця функція, перш ніж вийти з автомобіля, упевніться, що споживачі електроенергії (склоочисники, зовнішнє освітлення, радіо, підігрів сидінь або керма тощо) вимкнено, а все додаткове обладнання від'єднано.

**Може виникнути пожежа.**

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (1/3)

Ця система дозволяє зменшити витрату палива, а також зменшити утворення парникових газів.

При рушанні автомобіля система вмикається автоматично.

Під час руху система зупиняє двигун (режим очікування) при кожній зупинці автомобіля (пробка, зупинка на світлофорі...).

### Умови, за яких відбувається ввімкнення режиму очікування

Автомобіль від'їхав від місця попередньої зупинки.

#### Автоматична або роботизована коробка передач:

– Коробка передач у положенні D., M або N;

та

– педаль гальма натиснута (досить сильно),

та

– педаль газу не натиснута,

та

– протягом приблизно секунди швидкість автомобіля нульова.

Режим очікування двигуна підтримується за ввімкненого положення P, а також за ввімкненого положення N (стоянкове гальмо ввімкнене, педаль гальма не натиснута).

### Для механічної коробки передач:

– коробка передач знаходиться в нейтральному положенні (мертва точка),

та

– педаль зчеплення не натиснута.

Якщо миготить індикатор , це означає, що педаль зчеплення відпущена не повністю.

та

– швидкість автомобіля не перевищує 3 км/год.

На всіх автомобілях на панелі приладів

починає світитися індикатор , що свідчить про перехід роботи двигуна в режим очікування.

Під час знаходження двигуна в режимі очікування системи автомобіля продовжують функціонувати.

Якщо двигун зупинився з увімкненою системою, запустіть його знову, натиснувши до кінця педаль зчеплення.

При виході з автомобіля звуковий сигнал попереджує, що двигун знаходиться в режимі очікування і що його треба вимкнути.



Перш ніж вийти з автомобіля, вимкніть двигун. Не залишайте його в режимі очікування (див. пункт "Запуск і зупинка двигуна", розділ 2).



Після ввімкнення режиму очікування (коли на приладовій панелі з'явився індикатор ) їхати заборонено.

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (2/3)

### Запобігання переходу двигуна в режим очікування

У деяких ситуаціях, наприклад, під час перебування на перехресті, очікування старту, можна залишити двигун увімкненим.

### Автоматична або роботизована коробка передач

Утримуйте автомобіль на місці, злегка натиснувши на педаль гальма.

### Ручна Коробка Передач

Утримуйте педаль зчеплення натиснутою.

Під час заправлення треба вимкнути двигун (режим очікування не дозволяється): обов'язково зупиніть двигун (дивіться пункт «Запуск та зупинка двигуна»).

### Вихід із режиму очікування двигуна

#### Автоматична або роботизована коробка передач:

- Педаль гальма відпущено, важіль у положенні D, M або
- педаль гальма відпущена, важіль у положенні N, автомобіль знятий зі стоянкового гальма, або
- педаль гальма знову натиснута, або важіль у положенні N, стоянкове гальмо увімкнене, або
- важіль у положенні R, або
- педаль газу натиснута.

#### Для механічної коробки передач:

- важіль у нейтральному положенні, педаль зчеплення злегка натиснута, або
- передача ввімкнена, педаль зчеплення повністю натиснута.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Умови, за яких ввімкнення режиму очікування не відбувається

Система не може перейти в режим очікування за наступних умов:

- була ввімкнена задня передача;
- капот двигуна не заблокований;
- температура ззовні дуже низька або дуже висока (менше 0°C або вище 35°C);
- низький рівень заряду акумулятора;
- якщо автомобіль оснащений цією системою, за увімкнення режиму «4WD Lock» (див. пункт «Трансмсія: 4 ведучих колеса (4WD)» у розділі 2);
- схил крутіший за 12 % (для автомобілів з автоматичною або роботизованою коробкою передач);
- температура двигуна занижена;
- необхідно ввімкнути систему очищення вихлопних газів;

або

– ...



Індикатор на панелі приладів повідомляє про неможливість ввімкнення режиму очікування двигуна.

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (3/3)

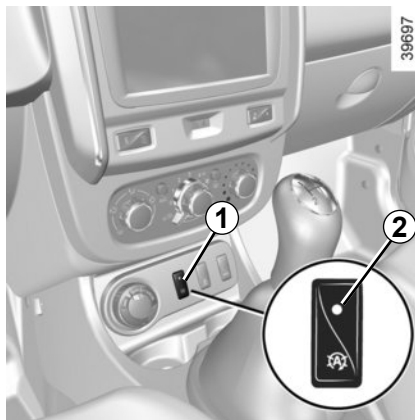
### Особливості автоматичного запуску двигуна

За деяких умов може відбутися автоматичний запуск двигуна для забезпечення комфорту та безпеки.

Це може статися за наступних умов:

- Температура ззовні дуже низька або дуже висока (нижча за 0 °C або вища за 35 °C);
- низький рівень заряду акумулятора;
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год (під час спуску тощо);
- постійне застосування педалі гальма або необхідність функціонування гальмівної системи;
- В автомобілях, обладнаних механічною коробкою передач, можлива зупинка двигуна в ході повторного запуску, якщо під час вмикання передачі педаль зчеплення відпускається занадто швидко.
- ...

**Особливості:** за деяких із цих умов двигун може не запуститись автоматично, якщо відчинено передні двері.



### Вимкнення, ввімкнення функції

Для вимкнення функції натисніть на кнопку **1**. Загориться індикатор **2**, умонтований в кнопку.

Повторне натискання кнопки знову вмикає систему. Умонтований в кнопку **1** індикатор **2** згасне.

**Особливості:** якщо натиснути перемикач **1** у режимі очікування двигуна, він автоматично запуститься.

Система вмикається автоматично під час кожного самостійного запуску двигуна (див. пункт «Запуск та зупинка двигуна» у розділі 2).

### Несправності у функціонуванні

Якщо загориться індикатор **2**, вбудований у викиач **1**, це означатиме, що система вимкнена.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Перш ніж вийти з автомобіля, вимкніть двигун. Не залишайте його в режимі очікування (див. пункт “Запуск і зупинка двигуна”, розділ 2).

## СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З БЕНЗИНОВИМ ДВИГУНОМ

Такі умови експлуатації Вашого автомобіля, як:

- довготривале пересування із увімкненим датчиком мінімального запасу пального;
- використання етилованого бензину;
- використання присадок для змащувальних матеріалів або пального, які не були погоджені виробником.

Або несправності у функціонуванні автомобіля, такі як:

- несправна система запалювання, несправність паливної системи чи відсутність контакту свічі розжарювання, що виражається у пропуску запалювання та нерівній роботі двигуна під час керування;
- зменшення потужності, що

призводить до перегріву вихлопної труби, зменшуючи ефективність, **може спричинити її зруйнування та теплові пошкодження на автомобілі.**

Якщо Ви помітите неполадки в зазначених функціях, зверніться до представника торгової марки для якнайшвидшого ремонту.

Регулярно здійснюючи техогляд Вашого автомобіля у представника торгової марки з інтервалами, передбаченими в інструкції з техогляду автомобіля Ви уникнете цих складнощів.

### Несправність системи запуску двигуна

Щоб запобігти пошкодженням вихлопної труби, **не намагайтеся повторно** запустити двигун (за допомогою стартера або штовхання чи буксирування Вашого автомобіля), **якщо Ви не виявили та не усунули причину несправності.**

В інших випадках не намагайтесь повторно запустити двигун і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкнений двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

# СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ

## Режим роботи дизельного двигуна

Дизельний двигун обладнаний установкою впорскування, **яка унеможливорює будь-яке перевищення режиму роботи двигуна** незалежно від обраної швидкості.

Якщо датчики  та  світяться, якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.

Під час руху залежно від якості пального, що використовується, у виняткових випадках дим з вихлопної труби може бути білим.

Це відбувається завдяки автоматичному функціонуванню фільтра твердих часток і не впливає на характеристики автомобіля

## Несправність паливної системи

Заливши паливо у паливний бак після того, як **все паливо у баку було використане**, необхідно відновити паливний цикл: ознайомтесь з розділом 1, пунктом «Паливний бак», перед тим як запустити двигун.

## Застереження щодо їзди в зимову пору року

Для уникнення будь-якого інциденту в морозну пору року:

- стежте постійно за тим, щоб акумулятор Вашого автомобіля завжди був належним чином заряджений;
- не допускайте, щоб рівень дизельного палива в паливному баці був занадто низьким, інакше це може призвести до конденсації водяної пари всередині паливного баку.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

## ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (1/3)

### Автомобілі з ЗНГ

Ці автомобілі однаково працюють на бензині та на ЗНГ.  
Вони обладнані двома окремими резервуарами.

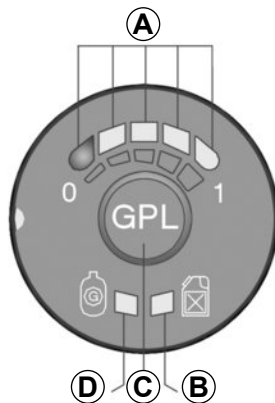
### Що таке ЗНГ?

ЗНГ це зріджений нафтовий газ.  
Його можна «почути» завдяки характерному запаху.



Встановлення устаткування ЗНГ на автомобілі може призвести до зміни характеристик бензинового автомобіля. Це стосується кількості місць, мас (корисне навантаження) і можливості буксирування.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



36093

### Кнопка вибору режиму палива ЗНГ/бензин C

Ця кнопка дозволяє змінювати тип палива з одного на інший.

### Зелений індикатор D

Увімкнений індикатор вказує на обраний режим ЗНГ.

Часте миготіння індикатора **D** вказує на те, що система очікує на настання необхідних умов для переходу в режим ЗНГ.

### Жовтий індикатор B

Увімкнений індикатор вказує на обраний режим роботи на бензині.

### Індикатори рівня палива A

Індикатори **A** (4 зелені й 1 червоний) указують на рівень палива в резервуарі ЗНГ.

Червоний індикатор вказує на запас палива.

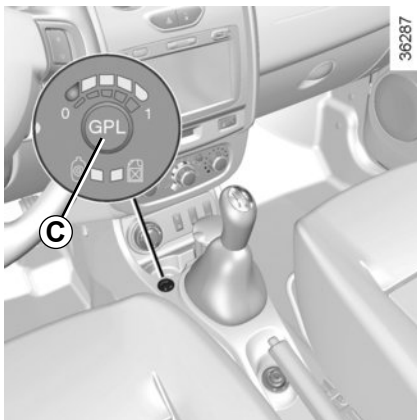
Кількість ЗНГ вказується приблизно.

Червоний індикатор вказує що резервуар майже пустий і що двигун працює на резерві палива (приблизно 11-13 літрів).



Якщо жовтий індикатор горить, а зелений повільно миготить і лунає звуковий сигнал, зверніться до представника торгової марки для перевірки.



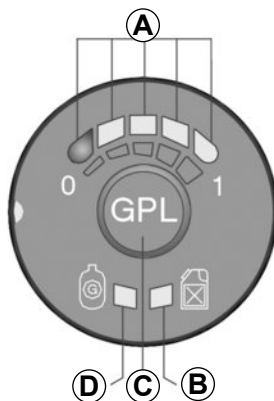


### Зміна типу палива під час руху

#### Для переключення з бензину на ЗНГ

Якщо ви натиснете на кнопку **С**, режим ЗНГ ввімкнеться одразу після першого прискорення.

Індикатор рівня ЗНГ **А** активний. На підтвердження вибору режиму LPG жовтий індикатор **В** згасає, а зелений **Д** починає швидко миготіти. Миготіння припиняється після активації режиму.



При натисканні на кнопку **С** вимикається звуковий сигнал, а жовтий індикатор **В** продовжує горіти.

#### Для переключення з ЗНГ на бензин

Відпустіть педаль газу та натисніть на кнопку **С**.

Режим бензину підтверджується жовтим індикатором **В**.

### Автоматичне переключення на бензин

Система автоматично перейде в режим бензину коли ЗНГ в резервуарі закінчиться. Ви дізнаєтесь про це завдяки:

- ввімкненню зеленого **Д** і жовтого **В** індикаторів;
- звуковому сигналу.

При натисканні на кнопку **С** вимикається звуковий сигнал, а жовтий індикатор **В** продовжує горіти.

За деяких умов, залежно від комплектації автомобіля, система може без звукового попередження тимчасово перевести двигун на бензин (наприклад, під час різкого набирання швидкості). При цьому починає **Д** миготіти зелений індикатор. Якщо умови експлуатації повернуться у звичайний стан, система автоматично перейде в режим ЗНГ. Після кількох невдалих спроб система, можливо, вирішить використовувати бензин до кінця поїздки. Н аступна спроба можлива після повної зупинки автомобіля більше ніж на 1 хвилину.

## ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (3/3)

### Несправності у функціонуванні

У разі несправності, що може негативно вплинути на функціонування двигуна, система автоматично перемикається з режиму ЗНГ на режим бензину.

Це підтверджується:

- включенням жовтого індикатора **B**;
- повільним миготінням зеленого індикатора **D**;
- звуковим сигналом.

### Керування у суворих умовах

Під час керування у суворих умовах (навантажений автомобіль, висока температура ззовні, рушення на крутому схилі тощо), ми рекомендуємо переходити на режим бензину.

За температури, близької або меншої за 0°C, рекомендовано використовувати режим ЕСО, щоб максимізувати використання режиму ЗНГ. Дивіться пункт «Поради щодо керування, режим керування ЕСО» у розділі 2.

### У разі аварії

Найважливіші рекомендації не відрізняються від рекомендацій для бензинових версій:

- ввімкніть ручне гальмо;
- заглушіть двигун (пристрій безпеки, що перекриває надходження **ЗНГ** до двигуна ввімкнеться автоматично);
- вимкніть запалювання;
- дотримуйтесь норм місцевого законодавства.



ЗНГ має специфічний запах, тому Ви з легкістю зможете помітити його у разі витоку. Якщо Ви відчуєте запах газу в автомобілі або безпосередньо біля нього:

- негайно ввімкніть режим бензину і переконайтесь, що поблизу автомобіля немає джерела вогню;
- зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



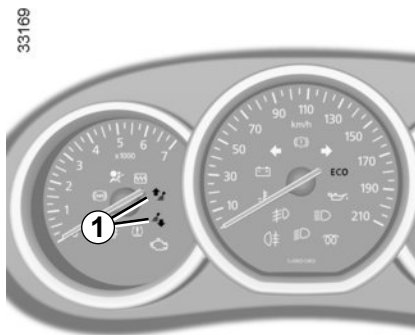
Не торкайтесь, не бийте і не знімайте жодний елемент системи ЗНГ.

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (1/5)

Витрата палива визначена за допомогою стандартного затвердженого методу. Цей метод використовується усіма виробниками і дозволяє порівнювати автомобілі між собою. Фактична витрата палива залежить від умов експлуатації автомобіля, обладнання і стилю керування. Нижче зазначені поради щодо оптимізації витрати палива.

В залежності від автомобіля Ви можете скористатись деякими функціями для зменшення споживання палива:

- тахометр;
- індикатор зміни швидкості;
- режим **ЕСО**, що активується кнопкою **ЕСО**.



### Індикатор зміни швидкості 1

Для оптимізації витрати палива на приладовій панелі є індикатор, який інформує щодо найкращого моменту для вибору вищої або нижчої передачі:

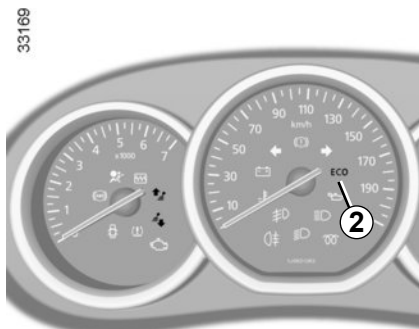


ввімкніть вищу передачу;



ввімкніть нижчу передачу.

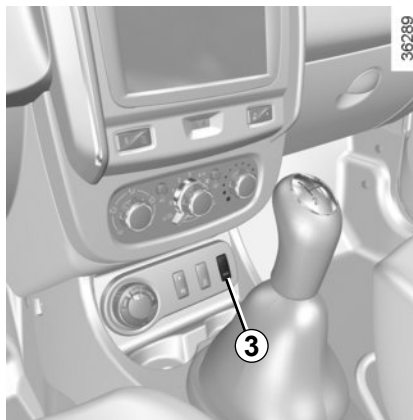
## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ECO (2/5)



### Режим ECO

Режим **ECO** є функцією, що допомагає оптимізувати споживання палива. Він застосовується для деяких систем автомобіля (опалення, кондиціонування повітря, підсилення кермового керування тощо) і виконання водійських операцій (прискорення, змінення передачі, регулювання та зменшення швидкості тощо).

Обмеження прискорення дає змогу знизити споживання палива в міських і прилеглих районах. Якщо активовано режим **ECO**, рівень обігріву може змінитися.



### Активация функції

Натисніть на контактор **3**.

Ввімкнення індикатора **2 ECO** на панелі приладів підтвердить активацію.

Під час руху можна тимчасово вийти з режиму **ECO**, щоб отримати максимальну ефективність двигуна.

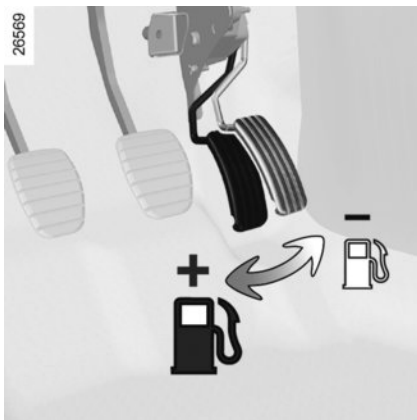
Для цього натисніть педаль газу сильно і до кінця.

Режим **ECO** знову активується відразу після відпускання педалі газу.

**Деактивація функції**  
Натисніть на контактор **3**.

Індикатор **2 ECO** на панелі приладів згасне і підтвердить вимкнення.

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (3/5)



### Поради щодо керування, режим керування ЕСО

#### Рекомендації щодо керування

- Замість того щоб прогрівати двигун автомобіля під час стоянки, спробуйте спочатку забезпечити досягнення оптимальної температури двигуна за рахунок обережної їзди.
- Швидкість дорого коштує.
- «Спортивна» їзда дорого коштує: віддавайте перевагу «плавному» стилю їзди.
- Уникайте режиму роботи двигуна на проміжній передачі. Завжди використовуйте найбільш високу можливу передачу.

- Уникайте різкого прискорення.
- Гальмуйте якомога менше. Оцінюючи заздалегідь перешкоду чи поворот, Вам буде достатньо послабити тиск на педаль.
- На підйомі зберігайте швидкість руху Вашого автомобіля, додавайте газу тільки на рівній горизонтальній поверхні: по можливості зберігайте теж саме положення ноги на педалі газу.
- Подвійний вижим педалі зчеплення і натискання на педаль газу перед зупинкою двигуна вже не є необхідним на сучасних автомобілях.

Для автомобілів з автоматичною коробкою швидкостей потрібно щоб важіль знаходився у позиції **D**.



#### Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте лише такі верхні килимки, які адаптовані під автомобіль; закріплюйте їх за попередньо встановлені елементи та регулярно перевіряйте їхнє фіксування. Не кладіть кілька килимків один на одного.

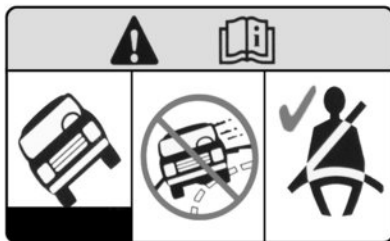
**Інакше існує ризик заклинювання педалей.**

#### Автомобілі, обладнані трансмісією 4x4 (4WD)

На горизонтальній поверхні, якщо автомобіль без вантажу, рекомендується рушати з другої передачі.

A

36496



Позначка "А" на етикетці вказує на те, що цей автомобіль має більший дорожній просвіт, ніж звичайні пасажирські транспортні засоби. Таким чином центр тяжіння розташований вище, тому ймовірність перекидання у випадку раптових або великих навантажень і крутих поворотів на великій швидкості більша.

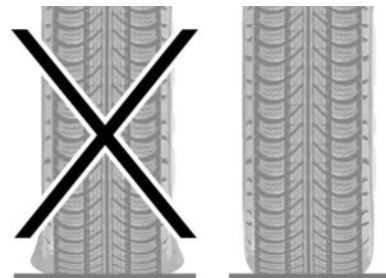
Тим більше будьте пильні, якщо автомобіль навантажений (особливо, якщо вантаж на даху).

Перевірте, щоб ремені безпеки усіх пасажирів автомобіля були вірно закріплені.



## Моделі 4x2

не можна використовувати для автомобіля режим бездоріжжя.

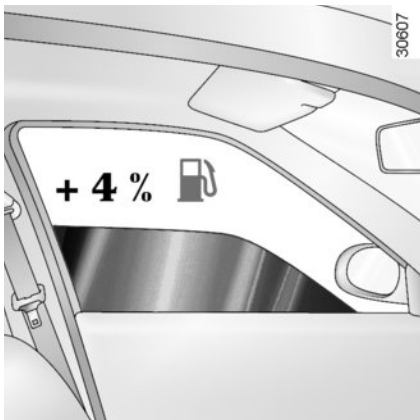


26528



## Шини

- Недостатній тиск підвищує споживання пального.
- Використання шин, що не були рекомендовані, може збільшити витрату палива.



### Рекомендації щодо використання

- Віддавайте перевагу режиму ЕСО.
- Електроживлення автомобіля забезпечується за рахунок споживання пального, вимикайте електричні прилади, у подальшому використанні яких ви не маєте потреби. **Але** (безпека найважливіша), вмикайте вогні, якщо видимість на дорозі цього вимагає (щоб бачити та бути побаченим).
- Краще використовуйте систему вентиляції повітря. Ізда з відкритими вікнами при швидкості 100 км/год: збільшує витрату палива на 4 %.
- Не наповнюйте паливний бак до країв, щоб уникнути переливу.

- Для автомобілів, обладнаних системами кондиціювання повітря, підвищення споживання пального є нормальним (особливо в місті) під час її використання. В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

### Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти тепловому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

- Не зберігайте на даху автомобіля порожній багажник.
- Для перевезення великогабаритних речей рекомендується використовувати причеп.
- У випадку здійснення поїздки із автофургоном подбайте про його обладнання погодженими світловідбивачами і не забудьте відкоригувати його.
- Не використовуйте автомобіль для коротких поїздок (короткі дистанції, постійні тривалі зупинки), тому що в такому режимі двигун не зможе прогрітися до оптимальної температури експлуатації.

## ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАБРУДНЕННЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль відповідає критеріям повторного використання й відновлення після завершення терміну експлуатації, які було запроваджено у 2015 році.

Деякі деталі автомобіля було створені з можливістю майбутньої переробки.

Ці деталі легко демонтувати для того збору та переробки у переробних комплексах.

За концепцією, стандартними установками і помірним розходом палива Ваш автомобіль відповідає вимогам діючого екологічного законодавства. Виробник бере активну участь в програмі зменшення обсягу викидів забруднювальних газів і економії споживання енергоресурсів. Але Рівень викидів забруднювальних газів і споживання пального Вашим автомобілем залежить також від Вас. Потурбуйтеся про його належне обслуговування та використання.

### Техогляд

Важливо зазначити, що недотримання екологічних норм може призвести до судового переслідування власника автомобіля.

До того ж, заміна деталей двигуна, систем постачання пального та вихлопу, на деталі, що відрізняються від тих, які передбачені виробником, змінює відповідність Вашого автомобіля екологічним нормам.

Здійснить у офіційного представника торгової марки налаштування та контроль Вашого автомобіля, що викладені в інструкціях у документації ТО: представник має в розпорядженні усі засоби для гарантування оригінальних установок Вашого автомобіля.

### Коригування установок двигуна

- **Свічки запалювання:** для оптимальних умов щодо витрати палива, ефективності та результату треба чітко дотримуватись специфікацій, встановлених в нашому конструкторському бюро.

У випадку заміни свічок використовуйте тільки ті їх марки, типи і розміри, які рекомендуються для двигуна Вашого автомобіля. З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки

- **Повітряний фільтр, паливний фільтр:** забруднений фільтруючий елемент зменшує ефективність роботи. Необхідно замінити.
- **Запалювання та робота двигуна на малих обертах:** не потребують налаштувань.

### Контроль за вихлопними газами

Система контролю за вихлопними газами дозволяє виявити несправності у функціонуванні очисного обладнання автомобіля. Ці несправності можуть призвести до викидів шкідливих речовин або пошкоджень механічного характеру.



Цей датчик на панелі приладів сигналізує про можливі несправності системи:

Він загоряється під час увімкнення запалювання, потім гасне після запуску двигуна.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- якщо він миготить, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль було створено з бажанням поважати **навколишнє середовище** впродовж усього життя: при виробництві, під час утилізації та до кінця його експлуатації.

Це зобов'язання підтверджується маркуванням есо<sup>2</sup> виробника.

### Виробництво

Виробництво вашого автомобіля здійснюється у промисловому комплексі, який використовує сучасні досягнення прогресу для зменшення екологічного впливу на прибережні зони та природу (зменшення споживання води та енергії, шумового та візуального впливу на середовище, викидів в атмосферу та воду, сортування та використання відходів в якості вторинної сировини)

### Викиди

Ваш автомобіль було створено таким чином, щоб під час використання він викидав якнайменше газу, що викликає парниковий ефект (CO<sub>2</sub>), себто менше споживав пального (наприклад, 140 г/км рівноцінно 5,3 л/100км для автомобіля з дизельним двигуном).

До того ж автомобілі обладнані системами очищення, такими як каталітичний нейтралізатор, лямбда-зонд, фільтр з активованим вугіллям (він протидіє викиду вільного повітря з парами бензину з баку)...

Для деяких автомобілів з дизельним двигуном ця система доповнена фільтром твердих часточок, що дозволяє скоротити викиди часточок сажі.

### Внесіть свій вклад у захист навколишнього середовища!

- Використані та замінені під час поточного обслуговування Вашого автомобіля деталі (акумулятор, масляний фільтр, повітряний фільтр, гальванічні елементи...) та канистри з маслом (порожні чи з використаним маслом) повинні прийматися спеціалізованими пунктами, призначеними для цього.

- Автомобіль, що не експлуатується, має бути переданий до центрів, які приймають його на повторну переробку.
- Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

### Повторна переробка

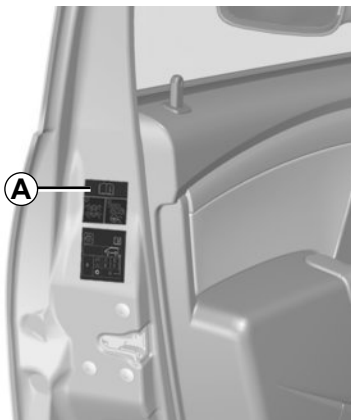
Ваш автомобіль на 85% може бути повторно перероблений та на 95% використаний в якості вторинної сировини.

Для досягнення цих цілей багато деталей автомобіля було створено так, щоб їх можна було переробляти. Компонівка та матеріали особливо ретельно досліджувалися, щоб полегшити демонтаж складових та їх переробку специфічними прийомами.

З метою збереження сировинних ресурсів цей автомобіль має в складі багато деталей з пластику, які можна переробити, або відновлюваної сировини (рослинної чи тваринної сировини, такої як бавовна чи шерсть відповідно).

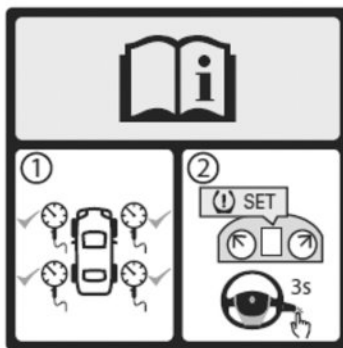
## ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (1/7)

40250



Якщо автомобіль обладнано відповідним чином, система попередить про зниження тиску в одній або кількох шинах.

A



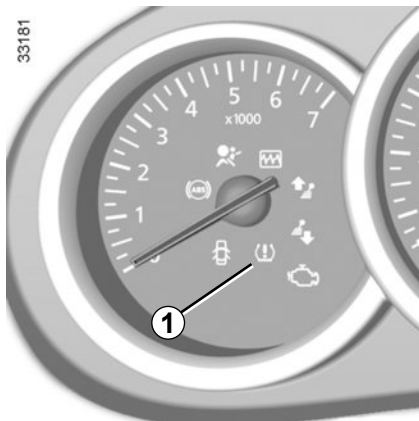
39767

### Визначення типу системи

Існує два типи системи попередження про зменшення тиску повітря в шинах:

- **система А:** якщо в автомобілі є наклейка **А**. Для того щоб її побачити, відчиніть двері водія;
- **система В:** якщо в автомобілі відсутня наклейка **А**.

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (2/7)



## СИСТЕМА А

### Принцип функціонування

Ця система розпізнає зниження тиску в одній із шин, вимірюючи швидкість коліс під час руху.

Індикатор  1 постійно горить і попереджає водія в разі недостатнього тиску (спущене колесо, проколоте колесо тощо).

### Умови використання

Рекомендовано довести тиск у шинах до еталонного (указаного на етикетці значень тиску в шинах) і повторно запустити систему. Інакше система не зможе попередити про серйозне зниження тиску. Див. пункт «Внутрішній тиск шин» у розділі 4.

Система може працювати некоректно або із запізненням у таких ситуаціях:

- не була проведена повторна ініціалізація системи після накачування шин або інших операцій із колесами;
- повторна ініціалізація системи була невдалою: тиск повітря в шинах відрізняється від рекомендованого;
- значна зміна навантаження або розподіл вантажу на один бік автомобіля;
- спортивний стиль їзди із сильними прискореннями;
- рух засніженою або слизькою дорогою;
- рух зі сніговими ланцюгами;

- установлення однієї нової шини;
- використання шин, які не були рекомендовані виробником.
- ...



Це додаткова функція для покращення умов керування.

Ця функція не замінює дій водія. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія.

Перевіряйте тиск в шинах, а також в запасному колесі раз на місяць.

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (3/7)

## СИСТЕМА А (продовження)

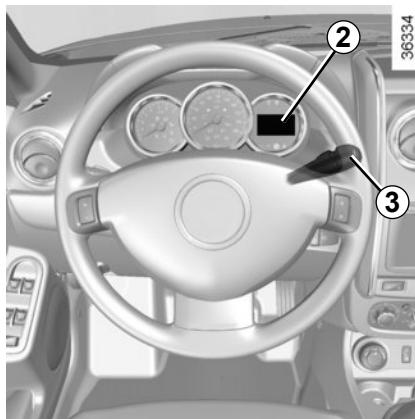
### Встановлення еталонного значення тиску в шинах

Треба виконувати:

- після кожного накачування або регулювання тиску в шинах;
- якщо еталонне значення тиску в шинах має бути змінено відповідно до умов експлуатації (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо);
- після заміни колеса;
- після використання комплекту для накачування шин;
- після заміни коліс.

Встановлення еталонного значення завжди має відбуватися після перевірки тиску на холодних шинах всіх колес.

Тиск в шинах має відповідати звичайним умовам експлуатації автомобіля (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо).



### Процес повторної ініціалізації

При увімкненому запалюванні:

- натискайте кнопку **3**, щоб вибрати функцію "SEt tP", або, залежно від моделі автомобіля, поки не відобразиться повідомлення "=0=" на панелі приладів **2**;
- потім натисніть та утримуйте впродовж приблизно 3 секунд кнопку **3** для запуску ініціалізації. Якщо індикатор миготить приблизно 5 секунд, а на екрані відображається повідомлення "SEt tP" або "=0=" (залежно від моделі автомобіля), це свідчить про те, що система прийняла запит на скидання значення тиску повітря в шинах до еталонного.

Встановлення еталонного значення тиску відбудеться після декількох хвилин руху.

### Відображення

#### Накачування шин

Індикатор  постійно горить.

Вона повідомляє, що як мінімум одне з коліс спушене або проколоте.

Якщо колесо спустило, накачайте його.

У разі проколу замініть колесо або зверніться до представника торгової марки.

Перевірте та відрегулюйте тиск у чотирьох шинах (до прогрівання) і повторно встановіть його еталонне значення.

Індикатор  згасне після запуску процесу встановлення еталонного значення тиску повітря в шинах.

Система може не визначити раптове зниження тиску в шині (прокол шини тощо).

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (4/7)

## СИСТЕМА А (продовження)

**Перезапуск повторного встановлення еталонного значення тиску повітря в шинах**

Індикатор  миготить декілька секунд, а потім залишається горіти.

Він вказує на те, що запит на встановлення еталонного значення тиску повітря в шинах потрібно повторити.

**Система не має можливості нормально функціонувати**

Індикатор  миготить декілька секунд, а потім залишається горіти.

Це вказує на те, що на автомобілі встановлено запасне колесо, розмір якого відрізняється від розміру інших чотирьох коліс.

**Систему необхідно перевірити**

Індикатор  миготить декілька секунд, а потім залишається ввімкненим разом з індикатором .

Вони вказують на несправність системи. Зверніться до представника торгової марки.

**Регулювання тиску в шинах**

**Регулювати тиск треба на холодних шинах** (дивіться етикетку на ребрі дверей водія).

Якщо визначити тиск повітря в **холодних шинах** неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2-0,3 бар (3 PSI)**.

**Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

Після кожного накачування або регулювання тиску в шинах запускайте повторну ініціалізацію еталонного значення тиску повітря в шинах.

**Заміна коліс/шин**

Використовуйте тільки рекомендоване технічними відділами торгової марки обладнання. В іншому випадку система може працювати некоректно або із запізненням. Див. пункт «Шини» в розділі 5.

Після кожної заміни колеса чи шини регулюйте тиск у шині та запускайте повторне встановлення його еталонного значення.

**Запасне колесо**

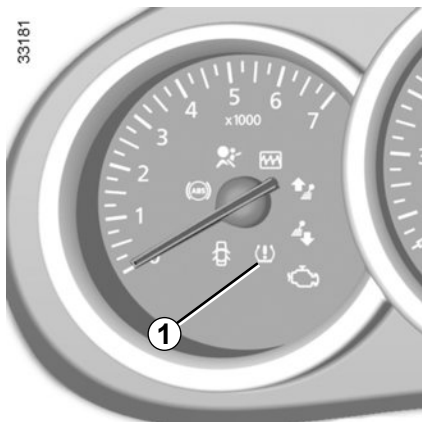
Якщо автомобіль обладнаний запасним колесом і воно встановлене, відрегулюйте тиск і запустіть повторну ініціалізацію еталонного значення тиску повітря в шинах.

**Комплект для накачування шин**

Використовуйте тільки рекомендоване технічними відділами торгової марки обладнання. В іншому випадку система може працювати некоректно або із запізненням. Зверніться до пункту «Комплект для накачування шин» у розділі 5.

Після використання комплекту для накачування шин відрегулюйте тиск і запустіть повторну ініціалізацію еталонного значення тиску повітря в шинах.

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (5/7)



## СИСТЕМА В

### Принцип функціонування

Кожне колесо (крім запасного колеса) має датчик в клапані для накачування, який періодично перевіряє тиск в шині під час руху.

Індикатор  1 постійно горить і попереджає водія в разі недостатнього тиску (спущене колесо, проколоте колесо тощо).

### Встановлення еталонного значення тиску в шинах

Треба виконувати:

- якщо еталонне значення тиску в шинах має бути змінено відповідно до умов експлуатації (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо);
- після заміни коліс;
- після заміни колеса.

Встановлення еталонного значення завжди має відбуватися після перевірки тиску на холодних шинах всіх коліс.

Тиск в шинах має відповідати звичайним умовам експлуатації автомобіля (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо).

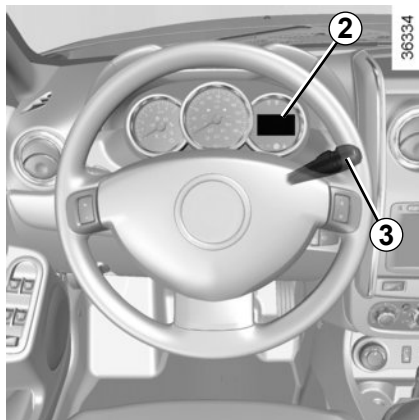


Це додаткова функція для покращення умов керування.

Ця функція не замінює дій водія. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія.

Перевіряйте тиск в шинах, а також в запасному колесі раз на місяць.

## ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (6/7)



### СИСТЕМА В (продовження)

#### Процес повторної ініціалізації

При увімкненому запалюванні:

- натискайте кнопку **3**, щоб вибрати функцію "SEt tP", або, залежно від моделі автомобіля, поки не відобразиться повідомлення "=0=" на панелі приладів **2**;
- потім натисніть та утримуйте впродовж приблизно 3 секунд кнопку **3** для запуску ініціалізації.

Якщо індикатор миготить приблизно 5 секунд, а на екрані відображається повідомлення "SEt tP" або "=0=" (залежно від моделі автомобіля), це свідчить про те, що система прийняла запит на скидання значення тиску повітря в шинах до еталонного.

Встановлення еталонного значення тиску відбудеться після декількох хвилин руху.

#### Примітка

Еталонне значення тиску не повинно бути нижчим за значення на етикетці на ребрі дверей.

Система може не визначити раптове зниження тиску в шині (прокол шини тощо).

### Відображення

#### Потрібне встановлення нового еталонного значення тиску в шинах

Індикатор  постійно горить.

Він вказує, що тиск щонайменше у одному колесі недостатній.

Перевірте і при необхідності відновіть тиск у всіх чотирьох колесах у холодному стані. Індикатор  згасне через кілька хвилин під час руху.

#### Прокол колеса

На панелі приладів з'являються індикатор  і червоний індикатор , і лунає звуковий сигнал.

Ці індикатори вказують, що щонайменше одне колесо проколоте або здуте. У разі проколу замініть його або зверніться до офіційного представника торгової марки. Відновіть тиск в шинах для здутих коліс.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для вашої безпеки.

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (7/7)

## СИСТЕМА В (продовження)

Потрібна перевірка датчиків тиску у колесас

Індикатор  миготить декілька секунд, а потім залишається ввімкненим разом з індикатором .

Вони вказують, що щонайменше на одному з коліс немає датчика (наприклад, запасне колесо). В інших випадках зверніться до представника торгової марки.

### Регулювання тиску в шинах

**Регулювати тиск треба на холодних шинах** (дивіться етикетку на ребрі дверей водія).

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2-0,3 бар (3 PSI)**.

**Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

### Заміна коліс/шин

Ця система потребує спеціального обладнання (колеса, шини, ковпаки тощо). Див. пункт «Шини» в розділі 5.

Зверніться до представника торгової марки для заміни шин і для ознайомлення з інформацією щодо аксесуарів сумісних з системою та їх наявності у представника марки: використання будь-яких інших аксесуарів може погіршити функціонування системи.

### Запасне колесо

Датчика контролю тиску на запасному колесі немає, навіть якщо автомобіль обладнаний цим колесом.

При встановленні запасного колеса на автомобіль на панелі приладів загоряється

індикатор  і оранжевий індикатор .

### Комплект для накачування шин

Через специфічність клапанів дозволяється використовувати тільки обладнання, що було рекомендоване торговою маркою. Зверніться до пункту «Комплект для накачування шин» у розділі 5.



## ВАЖІЛЬ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ, РУЧНЕ ГАЛЬМО



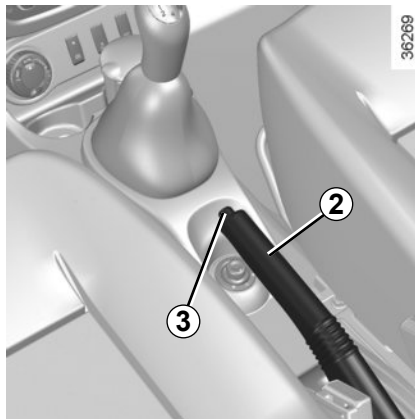
**Важіль коробки перемикання передач**

**Включення задньої передачі**  
(автомобіль повинен перебувати в стані покою)

**Автомобілі з механічною коробкою перемикання швидкостей:** Дотримуйтесь схеми, розташованої на рукоятці важеля 1.

**Автомобілі, обладнані автоматичною коробкою перемикання швидкостей:** дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

Лампа заднього ходу включиться одразу після увімкнення задньої передачі (при увімкненому запалюванні).



У разі зіткнення нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, високим тротуаром або іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація моста).

Щоб виключити ризик ДТП, проходите перевірку автомобіля у представника торгової марки.

## Ручне гальмо

### Виключення ручного гальма

Злегка підніміть важіль 2 вгору, натисніть на кнопку 3 та опустіть важіль донизу. Якщо Ви почнете рухатись з погано виключеним ручним гальмом, на панелі приладів горітиме відповідний індикатор червоного кольору.

### Включення ручного гальма

Підніміть важіль 2 вгору, впевніться, що автомобіль стоїть нерухомо.



Під час їзди слідкуйте за тим, щоб ручне гальмо було повністю відключене. Існує небезпека перегріву.



При зупинці, залежно від схилу та/або навантаження автомобіля, може виникнути необхідність підтягнути гальмо на два додаткових зубця та перевести автомобіль на передачу (1<sup>шу</sup> або задню) для автомобілів з механічною коробкою передач або встановити важіль в положення **P** для автомобілів з автоматичною коробкою передач.

## ТРАНСМІСІЯ: 4 ведучих колеса (4WD) (1/4)



Зверніть увагу, що їзда автомобіля на будь-якому ґрунті відрізняється від їзди автомобіля дорогою з покриттям.

Виберіть стиль керування відповідно до поточного режиму (4x2, 4x4, Auto)

Ваша безпека та безпека ваших пасажирів залежить від вас, ваших водійських навичок і обачності.

### Перемикач режиму 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

Залежно від умов руху Ви можете вибрати, повернувши перемикач **1**, наступні режими:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

### Режим «AUTO»

Щоб активувати цей режим, поверніть перемикач **1** у положення «AUTO».

#### Принцип функціонування

Режим «AUTO» автоматично розподіляє обертальний момент між переднім та заднім мостами залежно від дорожніх умов та швидкості автомобіля. Це положення оптимізує зчеплення шин з дорогою. Використовуйте цей режим на будь-якому типі дороги (суха, засніжена, слизька дорога...), або якщо Ваш автомобіль тягне якийсь об'єкт (буксирування, трейлер...). На приладовій панелі немає відображення відносно цього режиму.

### Режим «2WD»

Щоб активувати цей режим, поверніть перемикач **1** у положення «2WD». Індикатор

**2WD** загориться на приладовій панелі.

#### Принцип функціонування

При режимі «2WD» використовуються тільки передні колеса. Використовуйте цей режим на сухих та липких дорогах.

## ТРАНСМІСІЯ: 4 ведучих колеса (4WD) (2/4)

Щоб дезактивувати цей режим, поверніть перемикач **1** у положення «AUTO».

Індикатор **2WD** погасне на приладовій панелі.

### Режим «4WD Lock»

Щоб активувати цей режим, поверніть перемикач **1** у положення «4WD Lock». Перемикач потім повернеться у поло-

ження «AUTO». Індикатор **4WD LOCK** загориться на приладовій панелі.

### Принцип функціонування

Режим «4WD Lock» розподіляє обертальний момент між переднім та заднім мостами таким чином, щоб оптимізувати здатність долати перешкоди на будь-якому ґрунті. Цей режим призначений для використання тільки поза проїзної дороги (наприклад, багно, круті спуски, пісок).

Щоб дезактивувати цей режим, знову поверніть перемикач **1** у положення «4WD Lock». Датчик на приладовій панелі потухне. Коли двигун зупиняється, режим 4WD Lock підтримується впродовж хвилини.

Через хвилину система повертається до режиму 2WD або AUTO в залежності від положення перемикача.

**Примітка.** Якщо в режимі «4WD Lock» швидкість автомобіля перевищує 80 км на годину або він рухається більше однієї хвилини зі швидкістю від 60 до 80 км на годину, система автоматично перехо-

дить у режим "AUTO". Індикатор **4WD LOCK** гасне.

### Особливості трансмісії з 4 ведучими колесами

Автомобіль може гучніше працювати при активних режимах «AUTO» чи «4WD Lock». Це нормально. Якщо система виявить різницю в розмірах передніх та задніх коліс (наприклад, у разі недостатнього накачування шин, зношення осі...), система автоматично перейде в режим «2WD».

Датчики **2WD** та  загоряються на приладовій панелі. Ідьте на помірній швидкості, щоб якнайшвидше звернутися до станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.

Цю проблему можна вирішити, змінивши шини. Завжди використовуйте чотири однакові шини (однакової марки та структури) та схожого рівня зношення.

Якщо колеса надмірно пробуксовують, можливо механічні комплектуючі нагріваються.

Якщо це трапляється:

- датчик **4WD LOCK** миготить. Режим «4WD Lock» завжди активний, але рекомендується зупинитися, коли можливо, щоб дати системі охолонути (доки датчик перестане миготіти);
- якщо пробуксовка коліс продовжується, система автоматично переходить у режим «2WD», щоб зберегти механічні частини.

Датчик **2WD** миготить. У такому разі неможливо вибрати інший режим, доки миготить датчик.

## ТРАНСМІСІЯ: 4 ведучих колеса (4WD) (3/4)

У цьому випадку рекомендується зупинитися, коли можливо, щоб дати системі охолонути (доки датчик перестане миготіти).

Це охолодження може тривати приблизно до п'яти хвилин.

Коли система виявляє дуже значне пробуксовування передніх коліс, функціонування двигуна адаптується для зменшення пробуксовування.

### Антиблокувальна гальмівна система в режимі LOCK (автомобілі, обладнані системою ABS)

Коли активний режим 4WD Lock, позашляховий режим системи ABS увімкнений. У цьому разі колеса можуть блокуватися циклічно, щоб краще занурюватися в ґрунт, саме це зменшує гальмівний путь на рухомому ґрунті. Доки цей режим активний:

- маневреність автомобіля обмежена під час гальмування. Цей режим не рекомендується використовувати в умовах слабого зчеплення шини з ґрунтом (наприклад, лід).
- можуть з'явитися деякі шуми. Це нормально і не є несправністю.

### Динамічний контроль стійкості та система антипробуксовування під час «позашляхової» їзди (автомобілі обладнані системою ESC)

Під час їзди на рухомому ґрунті (пісок, грязь, глибокий сніг) рекомендується деактивувати систему ESC натисканням на вимикач «ESC».

У цьому випадку тільки функція гальмування колеса колесом залишається активною. Ця функція буде гальмувати колесо чи колеса, які пробуксовують, щоб передати обертальний момент колесам, які краще зчеплені з дорогою. Це особливо корисно під час їзди через міст.

Усі функції системи ESC будуть знову активними після перевищення швидкості 50 км/год (60 км/год в режимі 4WD Lock) або після повторного запуску двигуна, або повторного натиснення на вимикач «ESC».

### Несправності у функціонуванні

Коли система виявляє несправності у функціонуванні, вона автоматично пере-

ходить у режим «2WD», датчики **2WD** та



загоряються.

Їдьте на помірній швидкості, щоб якнайшвидше звернутися до станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.

У деяких випадках порушення функціонування може статися так, що система відмовиться переходити в режим «2WD» або «4WD Lock». Режим «AUTO» залишається активним.

Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



### Система 4 ведучих коліс

- Яким би не був обраний режим, не запускайте двигун, якщо не всі чотири колеса знаходяться на ґрунті, наприклад, під час використання домкрата чи рольганга.
- Не повертайте перемикач режиму під час виконання повороту, заднього ходу, чи коли колеса сильно пробуксовують. Оберіть режим «2WD», «AUTO» чи «4WD Lock» тільки коли автомобіль їде по прямій лінії.
- Використовуйте тільки ті шини, які відповідають потрібним характеристикам.
- Режим «4WD Lock» призначений тільки для їзди **бездоріжжям**. Використання цього режиму в інших випадках може погіршити маневреність та пошкодити механізми автомобіля.
- Завжди встановлюйте на чотири колеса шини з однаковими характеристиками (марка, розмір, структура, знос...). Використання шин різних розмірів на передніх та задніх колесах та/або лівих та правих може призвести до серйозних наслідків для самих шин, коробки передач, шестірень заднього моста...

## КОРЕКТОР ТА СИСТЕМА ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ ПРИ ЇЗДІ (1/4)

Вони можуть складатися залежно від моделі автомобіля з:

- системи **ABS** (антиблокувальна гальмівна система);
- допомога під час екстреного гальмування;
- системи динамічного контролю стійкості **ESC** з контролем недостатньої керуваності на поворотах та системою антипробуксовування.
- з системи допомоги під час зрушення з місця на підйомі.



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Ці функції не замінюють дій водія. Вони не змінюють обмежень автомобіля і не повинні спонукати до більш швидкої їзди. Такі функції в жодному разі не можуть замінити водія під час маневрів, тож лише він несе відповідальність за керування автомобілем і має бути пильним на дорозі (водій повинен завжди бути готовим до непередбачуваних ситуацій, що можуть виникнути під час їзди).

### ABS (антиблокувальна гальмівна система)

Під час інтенсивного гальмування ABS дозволяє уникнути блокування коліс, щоб можна було контролювати гальмівний шлях та зберегти контроль над автомобілем. У таких умовах можна також об'їжджати перешкоди під час гальмування. Крім цього, це дозволяє оптимізувати гальмівний шлях автомобіля за умов поганого зчеплення з ґрунтом (вологий ґрунт...).

Щоразу, коли обладнання починає діяти, тремтить педаль гальма. Система ABS в жодному випадку не дозволяє підвищити «фізичні» характеристики, які є фізично пов'язаними із станом зчеплення між шинами і покриттям ґрунту. Тому **строго** дотримуйтесь правил безпеки дорожнього руху (дистанція між автомобілями...).

За умов виникнення аварійної ситуації рекомендується **різко натиснути і довго утримувати** педаль гальма. Немає необхідності здійснювати серію натискань на педаль гальма (вдаватися до переривчастого натискання). ABS буде регулювати зусилля, застосоване до системи гальмування.

### Несправності у функціонуванні

- Навіть якщо індикатор  горить на приладовій панелі, **гальмування забезпечується**;
- Відображення індикаторів  і  на приладовій панелі, **вказує на несправність елементів гальмівної системи**.

В таких випадках системи ABS, ESC і система допомоги при екстреному гальмуванні відключені.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Ваше гальмування частково гарантоване. В будь-якому випадку **екстрене гальмування є небезпечним** і передбачає обов'язкову і негайну зупинку відповідно до правил дорожнього руху. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

## КОРЕКТОР ТА СИСТЕМА ЕКСТРЕННОГО ГАЛЬМУВАННЯ ПРИ ЇЗДІ (2/4)

### Особливості автомобілів з 4 ведучими колесами

Для режиму «4WD Lock» система може дозволити колесам швидко застопорюватися, щоб оптимізувати гальмівний шлях на дуже м'якому ґрунті (сніг, грязь, пісок...).

### Допомога під час екстреного гальмування з електронним розподілювачем гальмівних сил

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Це допоміжна система ABS, яка допомагає зменшити гальмівний шлях автомобіля.

### Принцип функціонування

Система може виявити ситуацію екстреного гальмування. У цьому випадку система допомоги при гальмуванні негайно розвиває свою потужність до максимуму і може пустити в хід регулювання ABS.

Гальмування ABS здійснюється, доки педаль гальмування не буде послаблена.



### Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та система антипробуксовування

#### Динамічний контроль стійкості ESC (залежно від комплектації автомобіля)

Ця система допомагає зберегти контроль керування автомобілем в «критичних» ситуаціях керування (уникнення перешкоди, втрата зчеплення на повороті...).

#### Принцип функціонування

Датчик повороту керма дозволяє водію врахувати бажану траєкторію їзди.

Інші датчики, розташовані в автомобілі, вимірюють реальну траєкторію.

Система порівнює бажану та реальну траєкторії автомобіля та корегує останню, якщо необхідно, впливає на гальмування деяких коліс та (чи) потужність двигуна; при спрацюванні системи індикатор



на панелі приладів починає миготіти.

### Контроль недостатньої керованості на поворотах

Ця система оптимізує дію ESC у випадку недостатньої керованості на різких поворотах (втрата зчеплення передньої ходової частини).

### Система антипробуксовування

Ця система допомагає обмежити пробуксовування ведучих коліс та контролювати автомобіль у випадках, коли автомобіль рушає з місця, прискорюється чи уповільнює хід.

### Несправності у функціонуванні

Коли система виявляє несправності у функціонуванні, індикатори



загоряються на панелі приладів. У цьому випадку динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування дезактивуються.

Зверніться до Представника вашої марки, якщо його індикатори на панелі приладів вмикаються після вимкнення та подальшого увімкнення запалення.



### Деактивація функції ESC

У деяких ситуаціях (їзда по дуже м'якому ґрунті: сніг, грязь, пісок... або їзда з ланцюгами проти ковзання на колесах) система може зменшити потужність двигуна, щоб обмежити пробуксовування. Якщо цей ефект не є бажаним, функцію можна дезактивувати натиснувши на вимикач 1.



Індикатор загориться на панелі приладів, щоб попередити вас про це.

**Якщо Ви дезактивуєте цю функцію, система антипробуксовування також дезактивується.**

Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування надає додаткову безпеку, тому не рекомендується його вимикати. Ввімкніть цю функцію якомога швидше натиснувши на вимикач 1.

**Примітка.** Функція автоматично активується при ввімкненні запалювання автомобіля або при перевищенні швидкості 50 км/год у режимі «AUTO» та «2WD» та приблизно 60 км/год у режимі «4WD Lock».

### Система допомоги під час зрушення з місця на підйомі

Система допомагає запускати двигун, коли автомобіль знаходиться на схилі (якщо нахил перевищує певний кут). Вона не допускає руху автомобіля назад або вперед, та вмикає автоматичне блокування гальм після того, як водій відпускає педаль гальма та натискає на педаль газу.

Система функціонує лише тоді, коли важіль коробки передач знаходиться у будь-якій позиції, крім нейтрального положення, (будь-якій позиції, крім позицій N або P для автоматичної коробки передач) і коли автомобіль повністю зупинений (педаль гальма натиснута).

Система утримує автомобіль приблизно **2 секунди**. Потім, гальма розблоковуються (автомобіль починає рух в умовах схилу).



За деяких умов система допомоги під час рушення з місця на схилі не може повністю запобігти рухові автомобіля назад або вперед (якщо кут нахилу завеликий тощо).

Водій може в усіх випадках натиснути на педаль гальма і запобігти, таким чином, скачуванню автомобіля назад.

Систему допомоги під час зрушення з місця на підйомі не слід використовувати для довгої зупинки: використовуйте педаль гальма.

Ця функція не призначена для постійного утримання автомобіля на місці.

У разі необхідності, натисніть на педаль гальма для зупинки автомобіля.

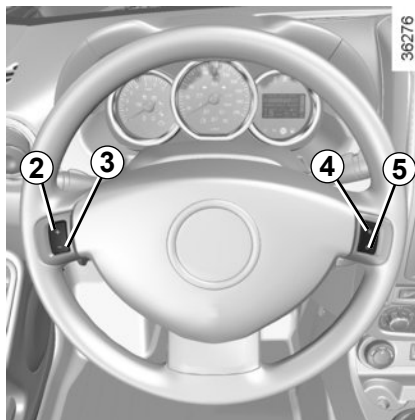
Водій повинен бути особливо пильним під час руху на слизьких дорогах або в умовах поганого зчеплення з дорогою.

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

## ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (1/3)

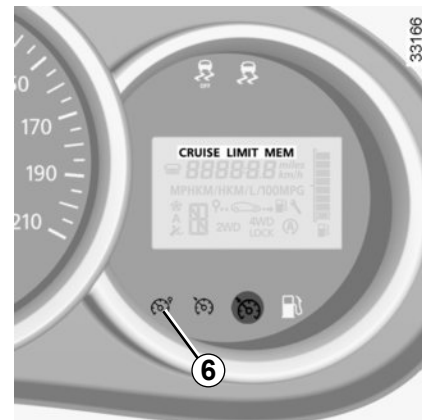


Обмежувач швидкості є функцією, що допомагає Вам не перевищити швидкість руху, яку Ви можете обрати і яка називається **обмеженою швидкістю**.



### Механізми регулювання

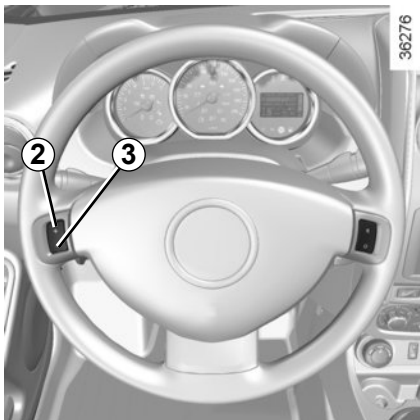
- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення обмеженої швидкості (+).
- 3 Поступове зменшення встановленої швидкості (-).
- 4 Активація й повернення до збереженого обмеження швидкості (R або, залежно від моделі автомобіля, RES).
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням встановленої швидкості) (O).



### Приведення в дію

Натисніть на контактор **1** зі сторони . Індикатор **6** почне світитися оранжевим, а на панелі приладів з'явиться повідомлення «LIMIT» або загориться індикатор **LIMIT** разом із тире – залежно від комплектації автомобіля. Це означатиме, що функцію обмеження швидкості ввімкнено, тому необхідно вказати для неї потрібне значення.

Щоб встановити поточне значення швидкості, натисніть на перемикач **2** (+): обмежена швидкість з'явиться замість тире. Мінімальне значення швидкості, що можна обрати, становить 30 км/год.



### Керування автомобілем

Коли гранична швидкість збережена, поки ця швидкість не досягнута, керування аналогічно керуванню автомобілем, не обладнаним обмежувачем швидкості.

У разі досягнення введеної швидкості при натисканні на педаль газу система не дозволить перевищити цю швидкість, крім випадків, коли це необхідно (див. пункт «Перевищення обмеження швидкості»).

### Зміна граничної швидкості

Ви можете змінити обмежену швидкість поступово натискаючи на:

- перемикач **2** (+) для збільшення швидкості;
- перемикач **3** (-) для зменшення швидкості.

### Перевищення граничної швидкості

Задану швидкість можна в будь-який момент перевищити, для цього треба: сильно натиснути **до кінця** педаль газу (щоб подолати «точку опору»).

Під час перевищення встановленої швидкості задане значення починає миготіти на панелі приборів.

Потім, відпустіть педаль газу: функція обмежувача швидкості ввімкнеться знову після того, як швидкість зменшиться нижче показника, що було запам'ятовано.

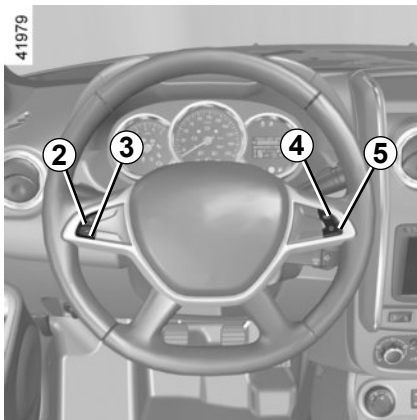
### Неможливість функції утримувати граничну швидкість

У разі різкого зниження швидкості встановлена швидкість не може бути підтримана системою: значення швидкості, що було запам'ятовано, миготітиме на приладовій панелі.



Функція обмежувача швидкості не діє в жодному разі як система гальмування.

## ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (3/3)



### Переключення в режим спостереження за функцією

Робота функції обмеження швидкості призупиняється після натискання перемикача 5 (O). У цьому випадку обмежена швидкість зберігається в пам'яті, а на панелі приладів з'являється повідомлення "MEM" або починає світитись індикатор **MEM** разом із збереженим значенням швидкості (це залежить від комплектації автомобіля).

### Нагадування про обмеження швидкості

Збережене значення швидкості можна відновити, натиснувши перемикач 4 (R або, залежно від моделі автомобіля, RES.

Під час режиму очікування натискання на контактор (2 (+)) активує функцію без повернення до швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



### Зупинка дії функції

Функція обмежувача швидкості вимикається, коли ви натискаєте на перемикач 1, в цьому випадку запам'ятована швидкість не застосовується. Вимкнення оранжевого індикатора  на приладовій панелі означає, що функцію вимкнено.



Регулятор швидкості є функцією, що допомагає Вам утримувати постійну величину вибраної швидкості руху, яка зветься **регулюєма швидкість**.

Цю регулюєму швидкість можна постійно встановлювати після 30 км/год.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

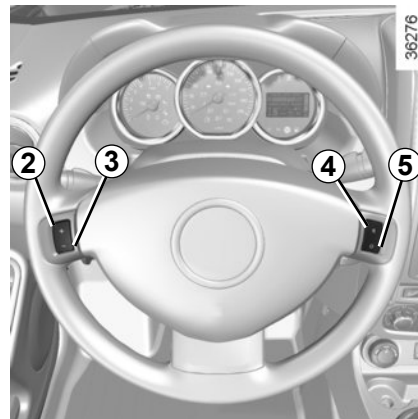


Це додаткова функція для покращення умов водіння. Ця функція не замінює дій водія.

Отже, її в жодному випадку не можна використовувати як функцію обмеження швидкості або засіб перестороги (будьте завжди готові загальмувати), і вона не знімає з водія відповідальності.

Регулятор швидкості не можна використовувати в умовах посиленого руху, на звивистій або ковзкій дорозі (ожеледиця, аквапланування, гравій) та за несприятливих погодних умов (туман, дощ, боковий вітер...).

**Ризик аварії.**



### Механізми регулювання

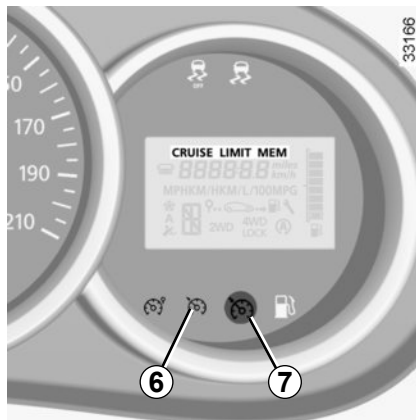
- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення регулюємої швидкості (+).
- 3 Зменшення швидкості регулювання (-).
- 4 Активація з вибором збереженої швидкості руху (R або RES, залежно від моделі автомобіля).
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням швидкості регулювання, що була запам'ятована) (O).



### Приведення в дію

Натисніть на перемикач **1** зі сторони .

Індикатор **6** почне світитися зеленим, і, залежно від комплектації автомобіля, на панелі приладів разом із тире з'явиться повідомлення "CRUISE" або загориться індикатор **CRUISE**. Це означатиме, що функцію регулювання швидкості ввімкнено, тому необхідно ввести потрібне значення.



### Ввімкнення регулювання швидкості

При постійній швидкості (більше 30 км/год), натисніть на контактор **2** (+): функцію активовано і швидкість запам'ятовано.

Задане значення швидкості відобразиться замість тире, а про ввімкнення режиму свідчатиме повідомлення "CRUISE" або індикатори **CRUISE**, **7**  (зеленого кольору) і **6**  (це залежить від комплектації автомобіля).



### Керування автомобілем

Після запам'ятовування швидкості регулювання і ввімкнення режиму регулювання можна відпустити педаль газу.



Зверніть увагу: наполегливо рекомендується тримати ноги біля педалей, щоб за необхідності натиснути їх.



### Зміна швидкості регулювання

Ви можете змінити швидкість регулювання поступово натискаючи на:

- контактор **2 (+)** для збільшення швидкості,
- контактор **3 (-)** для зменшення швидкості.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

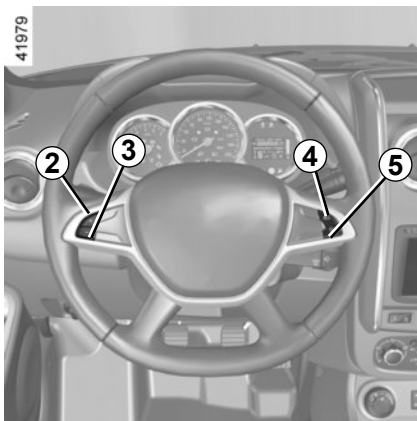
### Перевищення заданої швидкості регулювання

Регульовану швидкість можна у будь-який момент перевищити, натиснувши на педаль газу. У моменти такого перевищення показник регульованої швидкості на приладовій дошці мигатиме.

Потім, відпустіть педаль газу: за декілька секунд автомобіль автоматично досягне початкової швидкості регулювання.

### Неможливість підтримання функції заданої швидкості регулювання

У разі різкого зниження швидкості задана швидкість підтримуватися системою не може: значення швидкості, що було запам'ятоване, миготітиме на приладовій панелі.



### Призупинення функції

Функція перейде в режим очікування якщо Ви натиснете на:

- контактор **5** (O);
- педаль гальма;
- педаль зчеплення або переходу на нейтральну швидкість в автомобілях з автоматичною коробкою передач.

У цих трьох випадках задана швидкість зберігається в пам'яті, і на панелі приладів з'являється повідомлення "MEM" або починає світитись індикатор **MEM** (залежно від комплектації автомобіля). Тимчасове припинення підтверджується згасанням індикатора .

### Повернення к швидкості регулювання

Якщо швидкість була запам'ятована, до неї можна повернутись якщо це дозволяють умови руху (щальність автомобоілів, стан шосе, метеорологічні умови...). Якщо швидкість автомобіля перевищує 30 км/год, натисніть перемикач **4** (R або RES залежно від моделі автомобіля). При поверненні до швидкості, що була запам'ятована, активація регулятора, підтверджується індикатором .

**Примітка.** Якщо швидкість, що була зареєстрована раніше, набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде швидко прискорюватись до обраної швидкості.



### Вимкнення функції

Функція регулятора швидкості можна вимкнути за допомогою контактора **1**, і в цьому випадку буде стерта швидкість, що була запам'ятована. Згасання зелених індикаторів  і  на приладовій панелі підтверджує припинення цієї функції.

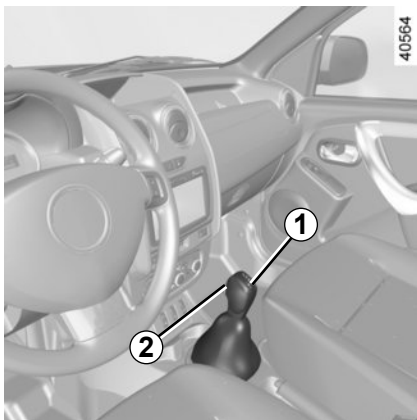
Якщо функція регулятора призупинена, то внаслідок натиснення на контактор **2** (+) регулятор можна знову активувати незалежно від швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



Перехід у режим очікування або вимкнення функції регулятора швидкості не призводить до раптового зниження швидкості, і, щоб загальмувати, треба натиснути педаль гальмування.



## АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/3)



### Важіль вибору 1

**P:** паркінг

**R:** задній хід

**N:** нейтральна передача

**D:** автоматичний режим

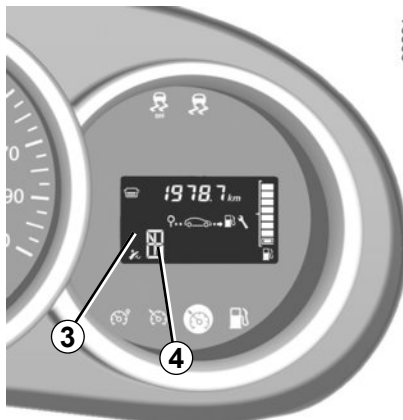
**M:** ручний режим

**+** : увімкнення вищої передачі

**-** : увімкнення нижчої передачі

**4:** виведення інформації про коробку передач при ручному режимі.

**Примітка.** Натисніть на кнопку 2, щоб перейти з позиції **D** або **N** до позиції **R** або **P**.



### Запуск двигуна

Поставте важіль 1 у положення **P**, заведіть двигун.

Щоб вийти з положення **P** обов'язково треба натиснути на педаль гальма перед натисканням на кнопку розблокування 2.

Натиснувши на педаль гальма (індикатор 3 на дисплеї гасне), переведіть важіль із положення **P**.

На дисплеї 4 відображено вибраний режим і увімкнену передачу.

**Переведення важеля в положення D або R повинне здійснюватись лише при зупинці, з натиснутою педальлю гальма та відпущеною педальлю газа.**

## Керування в автоматичному режимі

Поставте важіль в положення **D**.

У більшості випадків не доведеться використовувати важіль коробки передач: у потрібний момент швидкості перемикаються автоматично на найбільш підходящі для двигуна, адже "автоматизм" враховує навантаження автомобіля, тип дороги та стиль керування.



Задля Вашої безпеки ніколи не вимикайте двигун до повної зупинки автомобіля.

## АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (2/3)

### Економічне водіння

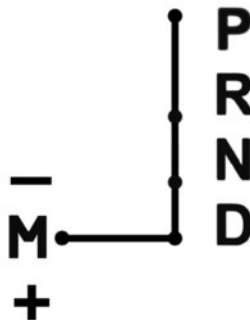
Під час керування завжди залишайте важіль у положенні **D** при несильно натиснутій педалі акселератора, передачі перемикатимуться автоматично на нижчу швидкість.

### Прискорення та обгони

Натисніть сильно і глибоко на педаль акселератора (так, щоб подолати кінцевий опір педалі).

Так ви зможете перейти на оптимальну передачу (з урахуванням можливостей двигуна).

40574



### Водіння у ручному режимі

Перемістіть важіль вибору передач у положення **D**, а потім – уліво в положення **M**.

Послідовно переводячи важіль, перемикайте швидкості в ручному режимі:

- щоб перейти на нижчі передачі, переводьте важіль уперед;
- щоб перейти на вищі передачі, переводьте важіль назад.

Вибрана передача висвітлюється на екрані приладного щита.

### Особливі випадки

У деяких ситуаціях під час керування (наприклад, для захисту двигуна, для увімкнення динамічного контролю керування: ESC...) «засіб автоматизації» може сам змінити передачу. Так само, щоб уникнути «неправильних маневрів», зміна передач може бути відмінена «автоматизмом»: у таких випадках номер передачі мигає протягом декількох секунд, щоб вас про це попередити.



У випадку зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад: зіткнення з дорожнім знаком, підвищеним тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад: деформація моста).

Щоб запобігти ризику ДТП, проходите перевірку автомобіля у представника торгової марки.

## АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/3)

### Особливі випадки

- **Якщо характер дороги та її звивистість** не дозволяють залишатись в автоматичному режимі (напр.: у горах), необхідно перейти на ручний режим. Це робиться для того, щоб уникнути постійної зміни швидкостей при підйомі, яка виникла б в автоматичному режимі, і щоб підтримувати гальмування двигуном на довгих спусках.
- **На слизькій дорозі** чи дорозі з поганим зчепленням щоб уникнути пробуксовок при початку руху, слід перейти у ручний режим **M** і вибрати другу передачу перед стартом.
- **Для того щоб уникнути зупинки двигуна в разі холодної погоди** (за температури, нижчої за  $-20^{\circ}\text{C}$ ), зачекайте трохи, перед тим як виходити з положення **P** і ставити важіль у положення **D** або **R**, а потім уникайте впродовж декількох хвилин різких прискорень.

**За холодної погоди** система може заборонити перехід у ручний режим, до того часу як коробка перемикання швидкостей не досягне необхідної температури.

### Паркування автомобіля

Коли автомобіль зупинено, тримаючи ногу на гальмі, переставте важіль у положення **P**: коробка передач стає на нейтральну швидкість і ведучі колеса механічно блокуються трансмісією.

**Задіяти ручне гальмо.**

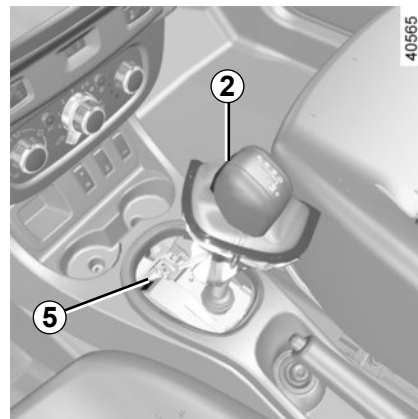
### Період технічного обслуговування

Автоматична коробка передач не потребує обслуговування. Не потрібно додавати мастило.

**Періодичність перевірки рівня охолоджувальної рідини:** перегляньте інструкцію з технічного обслуговування автомобіля або зверніться до представника торгової марки.



Задля Вашої безпеки, ніколи не вимикайте двигун до повної зупинки автомобіля.



### Несправності у функціонуванні

**Інформація щодо транспортування автомобіля з автоматичною коробкою передач** представлена в пункті «Буксирування» у розділі 5. **Перед початком руху** у разі блокування важеля передач у положенні **P** натисніть на педаль гальма та розблокуйте важіль вручну.

Для цього слід зняти основу важеля, установити інструмент (твердий стрижень) у паз **5** і одночасно натиснути кнопку **2** для розблокування важеля.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

### Принцип функціонування

В задній бампер автомобілів встановлюють ультразвукові датчики, що «вимірюють» відстань між автомобілем і перешкодою під час руху назад.

Це вимірювання супроводжується звуковими сигналами, частота яких збільшується при наближенні до перешкоди та за 40 см до перешкоди вмикається постійний звуковий сигнал.

Звуковий сигнал починає лунати після ввімкнення задньої передачі. Тривалий звуковий сигнал (протягом 3 секунд) вказує на несправність.

Система контролю відстані під час паркування не враховує обладнання для буксирування, транспортування тощо.

**Примітка:** слідкуйте щоб ультразвукові датчики не були забруднені (бруд, сніг...).



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, надто високим тротуаром чи іншим міським обладнанням), Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація вісі).

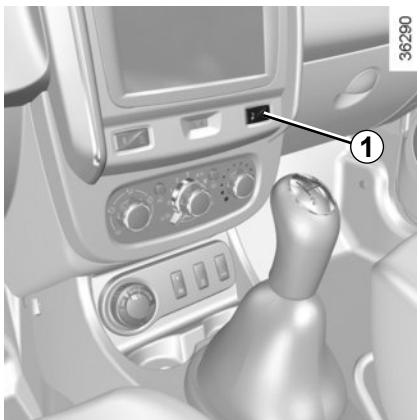
Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.



Ця допоміжна додаткова функція вказує звуковими сигналами відстань між автомобілем та перешкодою під час маневрування.

Вона не може в жодному разі замінити аналіз пильності, ані відповідальність водія під час керування.

Водій завжди має бути готовий до неочікуваних подій під час руху. Стежте, щоб під час маневрів у сліпій зоні не було дітей і тварин, а також малих чи вузьких рухомих об'єктів (візків, велосипедів, каміння, дорожніх знаків тощо).



### Деактивація системи

Ви можете вимкнути систему, натиснувши на вимикач **1**.

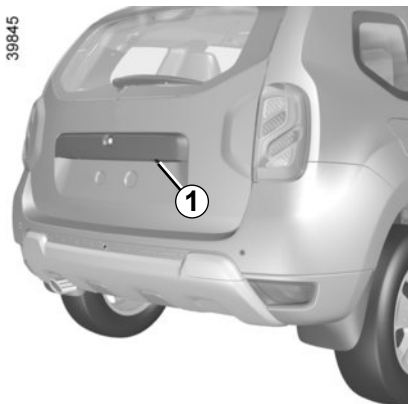
Датчик, вбудований у вимикач, залишається постійно включеним.

Систему можна ввімкнути новим натисканням на кнопку.

### Несправності у функціонуванні

У разі виявлення несправностей системою, лунає попереджувальний звуковий сигнал протягом трьох секунд. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

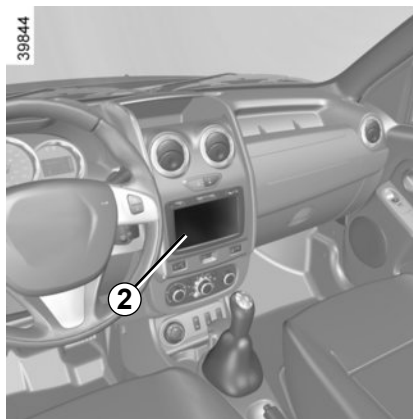
## КАМЕРА ЗАДНЬОГО ХОДА (1/2)



### Функціонування

При вмиканні заднього ходу камера 1, що розташована на двері багажника, починає відображати зону позаду автомобіля на мультимедійному дисплеї 2 разом з нерухомим габаритом.

Для визначення відстані система використовує нерухомий габарит. Після досягнення червоної зони необхідно дивитись на зображення бампера, щоб зупинити автомобіль в бажаному місці.

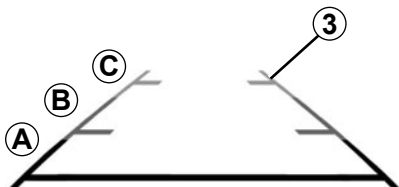


**Примітка.** Слідкуйте, щоб роботі камери заднього виду не перешкоджав бруд, сніг, конденсат тощо.



Ця функція для додаткової допомоги. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія. Водій повинен завжди лишатись уважним до можливих подій під час руху: завжди слідкуйте, щоб перед автомобілем не було рухомих об'єктів (дітей, тварин, візків, велосипедів і т. п.) або занадто малих об'єктів (каміння середнього розміру, тонкі кілочки і т. п.) під час маневрів.

## КАМЕРА ЗАДНЬОГО ХОДА (2/2)



### Нерухомий габарит 3

Нерухомий габарит **3** містить кольорові марки **A**, **B** і **C**, що вказують на відстань позаду автомобіля:

- **A** (червоний) приблизно 30 сантиметрів від автомобіля;
- **B** (жовтий) приблизно 70 сантиметрів від автомобіля;
- **C** (зелений) приблизно 150 сантиметрів від автомобіля.

Цей габарит залишається нерухомим і вказує на напрямок автомобіля якщо колеса автомобіля стоять прямо.

На екрані показано інвертоване зображення.

Габарити є проекцією на рівну площину, тому отриману інформацію при проєціюванні на вертикальні об'єкти або на об'єкти, що знаходяться на землі, не варто враховувати.

Об'єкти на екрані можуть бути деформованими.

У разі значної яскравості (сніг, автомобіль на сонці...) зображення з камери може бути неясним.

## ЕКСТРЕНИЙ ВИКЛИК (1/2)

Деякі автомобілі оснащено системою екстреного виклику, яка дозволяє автоматично чи вручну викликати аварійні служби в разі ДТП чи поганого самопочуття водія або пасажирів. Завдяки цьому такі служби прибувають швидше.

Якщо за допомогою функції екстреного виклику ви повідомляєте про ДТП, свідком якої стали, зупиніться по можливості якомога ближче до місця пригоди, щоб аварійні служби знайшли його за вашим автомобілем.

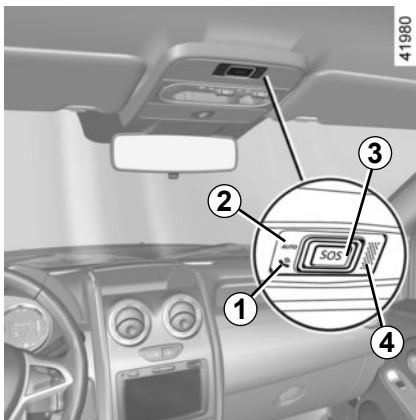
Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.



Використовуйте функцію екстреного виклику, лише якщо ви потрапили в ДТП, стали її свідком або погано почуваєтеся.



У випадку ДТП рекомендується триматися якомога ближче до свого автомобіля, щоб у разі потреби відповісти на виклик телефонного центру.



- 1 Індикатор доступності телефонної мережі (блимає зеленим, якщо мережа доступна, у протилежному ж випадку світиться червоним)
- 2 Індикатор автоматичного режиму
- 3 Перемикач сигналу про біду
- 4 Мікрофон
- 5 Динамік



Порядок здійснення виклику:

- аварійні служби отримують виклик;
- передаються дані про пригоду;
- водій спілкується з представником аварійних служб;
- за потреби викликається швидка медична допомога.

Система екстреного виклику може працювати у двох режимах:

- автоматичному;
- ручному.



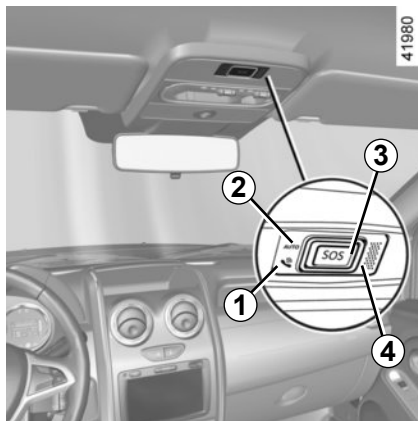
## ЕКСТРЕНИЙ ВИКЛИК (2/2)

### Автоматичний режим

Коли горить індикатор **2**, система працює в автоматичному режимі.

У разі ДТП автоматично здійснюється екстрений виклик і в телефонний центр передаються дані про автомобіль (номер, позиція, напрям, час дзвінка тощо).

Автоматичний режим активний за замовчуванням, але офіційний представник торгової марки може вимкнути його за бажанням власника автомобіля.



### Ручний режим

Для здійснення екстреного виклику потрібно натиснути перемикач **3**.

Система екстреного виклику може працювати у двох режимах:

- стандартному (щоб активувати, утримуйте перемикач **3** понад 3 секунди);
- режимі тривоги (щоб активувати, натисніть перемикач **3** п'ять разів за менш ніж 10 секунд).

Якщо ви здійснили виклик випадково, але він ще не надійшов у телефонний центр, його можна скасувати, утримуючи перемикач **3** 2 секунди.

Якщо виклик уже було прийнято, розмову може завершити лише спеціаліст телефонного центру.

### Функціональні збої

Функція екстреного виклику може не спрацювати в таких випадках:

- проблему не розпізнано, а телефонна мережа недоступна;
- акумулятор майже розрядився;
- ...

Коли система виявляє несправність у роботі, індикатор **1** починає світитися червоним. У таких випадках звертайтеся до офіційного представника торгової марки за першої ж нагоди.

Перевірте стан акумулятора. Його термін експлуатації – приблизно 4 роки (якщо батарея зношена, індикатор **1** починає світитися червоним).

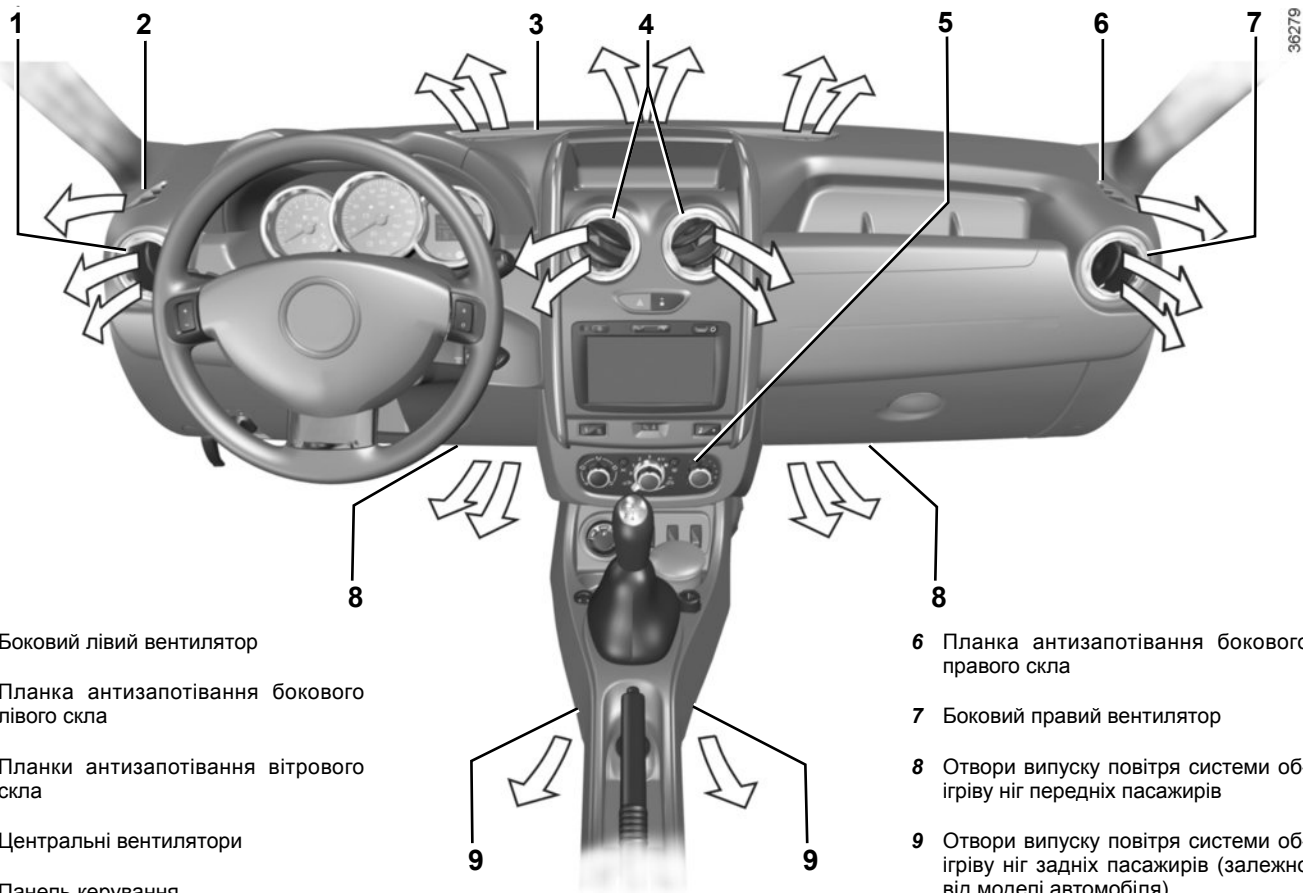
Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки



## ***Розділ 3: Комфорт***

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Вентилятори, виведення повітря . . . . .                               | 3.2  |
| Опалення, вентиляція, кондиціювання . . . . .                          | 3.4  |
| Кондиціювання повітря: інформація і поради щодо використання . . . . . | 3.8  |
| Склопідйомники . . . . .                                               | 3.10 |
| Внутрішнє освітлювання . . . . .                                       | 3.13 |
| Козирок від сонця, Поручень . . . . .                                  | 3.15 |
| Попільнички, підкурювачі, гніздо для приладів . . . . .                | 3.16 |
| Підголівники задніх сидінь. . . . .                                    | 3.17 |
| Відділення для речей та їх розміщення у салоні. . . . .                | 3.18 |
| Заднє сидіння. . . . .                                                 | 3.22 |
| Багажник. . . . .                                                      | 3.25 |
| Перевезення речей в багажнику. . . . .                                 | 3.26 |
| Перевезення речей: буксирування й відповідне обладнання . . . . .      | 3.28 |
| Полиця за задніми сидіннями. . . . .                                   | 3.29 |
| Багажні кріплення на даху автомобіля. . . . .                          | 3.30 |
| Мультимедійне устаткування . . . . .                                   | 3.31 |

## ВЕНТИЛЯТОРИ, виведення повітря (1/2)



1 Боковий лівий вентилятор

2 Планка антизапотівання бокового лівого скла

3 Планки антизапотівання вітрового скла

4 Центральні вентилятори

5 Панель керування

6 Планка антизапотівання бокового правого скла

7 Боковий правий вентилятор

8 Отвори випуску повітря системи обігріву ніг передніх пасажирів

9 Отвори випуску повітря системи обігріву ніг задніх пасажирів (залежно від моделі автомобіля)

## ВЕНТИЛЯТОРИ, виведення повітря (2/2)



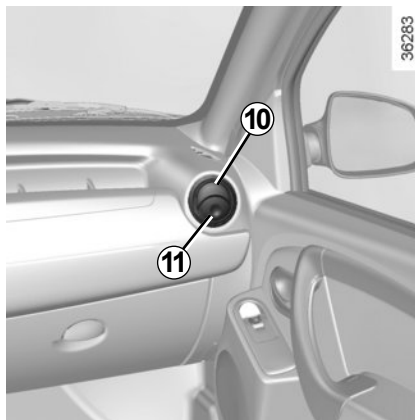
### Центральний і бокові вентилятори

#### Вибір режиму

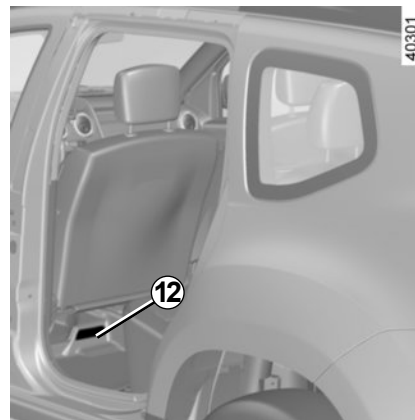
Для відкриття вентиляційної решітки **10** натисніть на неї (точка **11**) таким чином, щоб відкрити у бажаному положенні.

#### Направлення потоку повітря

Для направлення потоку повітря поверніть в бажаному напрямку решітку вентилятора **10**.



Щоб позбавитись неприємних запахів у Вашому авто, використовуйте лише передбачену для цього систему. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



### Задні місця

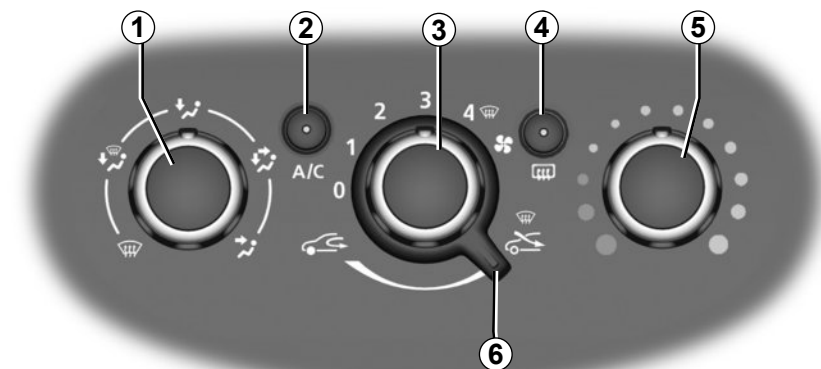
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Отвори системи обігріву ніг пасажирів **12**.



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

**Ризик поломки чи пожежі.**



39425

## Механізми регулювання

Наявність кнопок залежить від обладнання автомобіля.

- 1 Розподіл потоків повітря.
- 2 Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря.
- 3 Регулювання швидкості вентиляції.
- 4 Відтаювання й обдування заднього скла і, залежно від моделі автомобіля, зовнішніх дзеркал і вітрового скла.
- 5 Регулювання температури повітря.
- 6 Ввімкнення режиму ізоляції салону автомобіля/циркуляції повітря.

**Інформація і поради щодо використання:** зверніться до пункту «Кондиціонування повітря: інформація і поради щодо використання».

Якщо ви налаштували дистанційне ввімкнення функції Wake up every 2 hours (Вихід із режиму сну через кожні 2 години), то маєте вимикати систему вентиляції щоразу, коли виходите з транспортного засобу (залежно від моделі автомобіля).

Див. інструкції з експлуатації мультимедійної системи свого автомобіля.

## Регулювання температури повітря

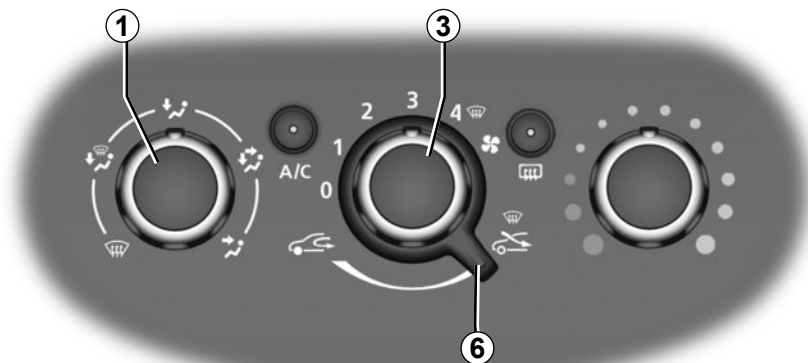
Поверніть ручку **5** для вибору бажаної температури. Чим більш стрілочка входить до червоної зони, тим більше буде температура.

## Регулювання швидкості вентиляції

Повертайте ручку **3** від 0 до 4. При повертанні праворуч швидкість повітря збільшується. Якщо Ви бажаєте повністю закрити доступ повітря та зупинити систему, перемістіть ручку **3** в положення 0.

Система зупинена: швидкість вентиляції повітря в салоні дорівнює нулю (автомобіль зупинено), проте ви можете відчувати слабкий подув повітря під час руху автомобіля.

Тривале перебування цього механізму регулювання в положенні 0 може призвести до утворення пари на бокових і вітровому склі, а також випаровувань, зумовлених «старим» повітрям в салоні автомобіля.



### Пуск режиму ізоляції салону автомобіля / циклічного прокачування повітря

Перемістіть перемикач **6** в положення

В такому випадку забирається повітря з салону автомобіля і прокачується без додавання повітря ззовні.

### Прокачування повітря дозволяє:

- ізолювати повітря в салоні автомобіля від повітря ззовні (наприклад, під час руху в забрудненій зоні, ...);
- швидше досягнути бажаної температури в салоні автомобіля.

Тривале використання рециркуляції повітря може призвести до запотівання бокових стекол і вітрового скла, а також до незручності, зумовленої старим повітрям в салоні автомобіля.

Через це ми радимо перейти до нормального функціонування (повітря ззовні), повернувши перемикач **6** праворуч, щойно не стане потреби в рециркуляції повітря.

### Швидке усунення спітніння

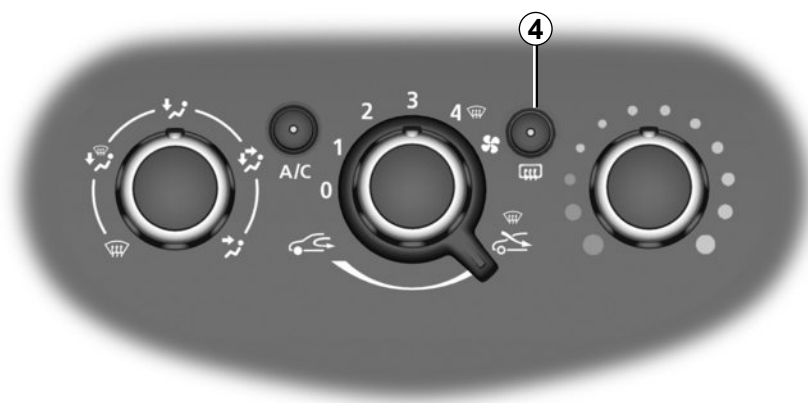
Поверніть ручки **1**, **3** і **6** в положення



- повітря ззовні;
- максимальна вентиляція;
- усунення спітніння.

Використання системи кондиціонування повітря дозволить прискорити процес усунення запотівання вікон.

39425



## Заднє скло з підігрівом

При працюючому двигуні, натисніть на кнопку **4** (індикатор на приладовій панелі ввімкнеться).

Ця функція дає змогу застосувати підігрів заднього скла або усунути його запотівання чи застосувати підігрів електричних дзеркал заднього виду (у моделях із відповідною комплектацією).

Залежно від типу автомобіля, функціонування пристрою завершується:

- автоматично після встановленого в системі часу (індикатор гасне);
- у разі повторного натискання на кнопку **4** (індикатор згасне).



43018



## Електричний підігрів вітрового скла

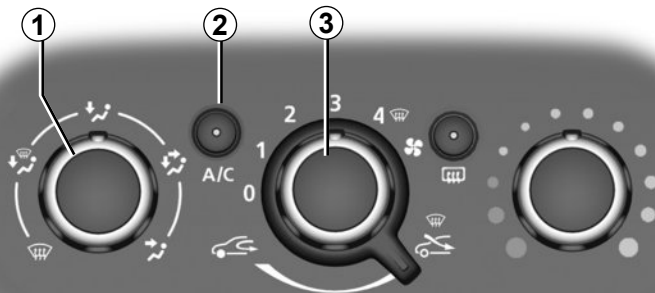
(Відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Після запуску двигуна натисніть кнопку **7** (загориться індикатор).

Ця функція забезпечує підігрів і усунення запотівання вітрового скла (у моделях із відповідною комплектацією).

Щоб вийти з цієї функції натисніть викиач **7** знову.





### Розподіл повітря в салоні автомобіля

Поверніть ручку **1** для вибору типу розподілу.



Потік повітря спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.



Потік повітря спрямований в напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів, і в напрямку ніг пасажирів.



Основний потік повітря спрямований на ноги пасажирів.



Потік повітря розподіляється між всіма вентиляторами, пристроями антизапотівання бокових вікон передніх пасажирів, пристроями антизапотівання вітрового скла і вентиляційними отворами, з яких потік повітря спрямовується на ноги пасажирів.



Потік повітря буде направлено крізь отвори для усунення запотівання вітрового скла і бокових передніх вікон.

### Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря

Кнопка **2** дозволяє запустити (ввімкнений індикатор) або зупинити (вимкнений індикатор) роботу системи кондиціонування повітря.

Ввімкнення неможливо якщо ручка **3** знаходиться в положенні 0.

### Використання системи кондиціонування повітря дозволяє:

- зменшити температуру повітря в салоні автомобіля;
- швидко усунути конденсат на вікнах і в салоні;

Система кондиціонування повітря не працює при низькій температурі повітря ззовні.

Функціонування системи кондиціонування повітря призводить до збільшення обсягу споживання пального (вимкніть кондиціонер, якщо Ви не відчуваєте потреби у його подальшому використанні).

# СИСТЕМА КОНДИЦІЮВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація й інструкції з експлуатації (1/2)

## Поради щодо використання

У деяких випадках (припинення кондиціювання, ввімкнення рециркуляції повітря, вентиляція вимкнена або дуже слабка...) Ви можете помітити запотівання бокових вікон і вітрового скла автомобіля.

### Автомобілі з режимом ECO

Активация режиму ECO може зменшити ефективність системи кондиціювання повітря. Дивіться пункт «Поради щодо керування, режим керування Eco» у розділі 2.



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

**Ризик поломки чи пожежі.**

## Споживання пального

Під час роботи кондиціонера обсяг споживання пального є більшим (особливо під час руху містом).

В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

### Поради щодо мінімізації споживання пального, а отже захисту навколишнього середовища:

Рекомендується їздити на автомобілі із відкритими вентиляційними отворами і закритими вікнами.

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти теплому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

## Техогляд

Вивчіть інструкцію з техогляду Вашого авто, щоб знати періодичність контролю.

Регулярно використовуйте систему кондиціювання повітря навіть у холодну погоду: її слід запускати принаймні раз на місяць приблизно на 5 хвилин.

## Несправності у функціонуванні

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки у разі виявлення будь-яких несправностей.

### – Зниження ефективності функціонування систем відтаювання, усунення запотівання чи кондиціювання повітря.

Це може статися внаслідок засмічення салонного фільтра.

### – Система кондиціювання повітря не виробляє прохолодне повітря.

Перевірте, чи правильно Ви обрали необхідну функцію, а також чи перебувають запобіжники в належному стані. В іншому випадку зупиніть систему.

## Наявність води під автомобілем.

Звичайно після тривалого використання системи кондиціювання повітря під автомобілем в результаті конденсації утворюється вода.



**Не відкривайте контур з рідиною хладагента. Це небезпечно для очей та шкіри.**

## СИСТЕМА КОНДИЦІЮВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація й інструкції з експлуатації (2/2)



У контурі холодильного агента можуть бути фторовмісні парникові гази.

Залежно від автомобіля, усю необхідну інформацію можна знайти на етикетці **A**, наклеєній усередині моторного відсіку.

Наявність і розміщення інформації на етикетці **A** залежить від моделі автомобіля.



**Не відкривайте контур холодильного агента.** Це небезпечно для очей та шкіри.



Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті “Запуск і зупинка двигуна” розділу 2.



Тип холодильного агента



Тип масла в системі кондиціювання



Горюча речовина



Див. інструкцію з експлуатації.



Техогляд

х,xxx кг

Об'єм холодильного агента в автомобілі.

ПГП ххххх

Потенціал глобального потепління (еквівалент CO2).

Еквівалент CO2 х,хх т

Вага й еквівалент CO2.

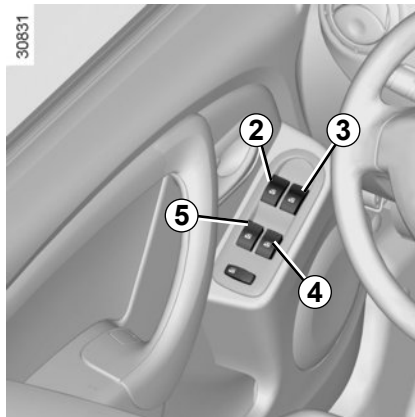
## СКЛОПІДЙОМНИКИ (1/3)



### Механічні склопідйомники

Поверніть ручку **1**, щоб опустити або підняти скло до бажаної висоти.

Не вставляйте предмети у провіт відкритого вікна: небезпека пошкодження склопідйомника.



### Електричні склопідйомники

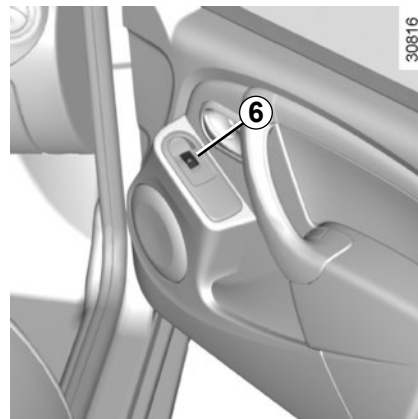
При **ввімкненому контакті**, натисніть на кнопку щоб опустити скло на бажаний рівень;

Підніміть кнопку склопідйомника щоб підняти скло на бажану висоту.

### 3 місця водія

Використовуйте кнопку:

- **2** зі сторони водія;
- **3** зі сторони переднього пасажира;
- **4 і 5** для задніх пасажирів.



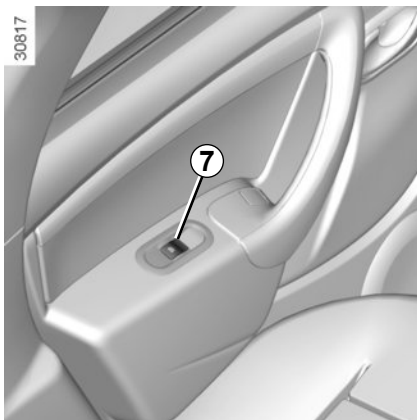
### 3 місця переднього пасажира

Використовуйте вимикач **6**.



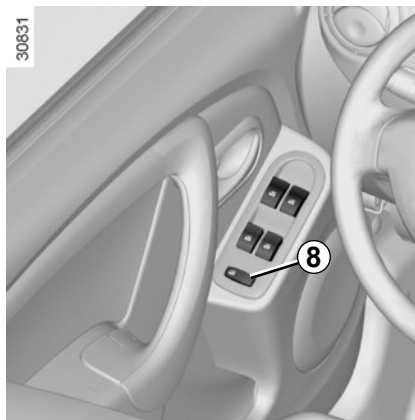
Закривання вікна може призвести до тяжких тілесних ушкоджень.

## СКЛОПІДЙОМНИКИ (2/3)



### С заднього сидіння

Використовуйте вимикач 7.



### Безпека задніх пасажирів

Водій може заблокувати задні склопідйомники, натиснувши на вимикач 8.

### Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, ключ у салоні автомобіля, якщо в ньому без нагляду знаходиться дитина або тварина. Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активуванням обладнання, такого як щітки склоочишувачів чи блокування дверей. У разі защемлення частини тіла у вікні відразу ж змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку керування.

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

## СКЛОПІДЙОМНИКИ (3/3)

### Імпульсні склопідйомники

Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, імпульсний режим використовується додатково до електричних склопідйомників, описаних вище.

Він встановлюється лише для переднього вікна водія.

- **Натисніть повністю** відповідну кнопку **і відпустіть її**: скло повністю опуститься.
- **Підніміть повністю** відповідну кнопку **і відпустіть її**: скло повністю підніметься.

Натискання на кнопку під час функціонування зупинить рух скла.

### Особливі випадки

Якщо скло зустрічає опір під час руху (наприклад, гілку дерева тощо), воно зупиняється та опускається на декілька сантиметрів.

Якщо ви натиснете на вимикач під час руху скла, воно зупиниться.

### Несправності у функціонуванні

Якщо вікно не закривається або система переходить у імпульсний режим: потягніть відповідну кнопку до повного закриття вікна, утримуйте її (все ще утримуючи в закритому положенні) протягом трьох секунд, а потім відпустіть її і повністю підніміть скло для повернення до вихідного стану системи.

У разі необхідності зверніться до офіційного представника торгової марки.

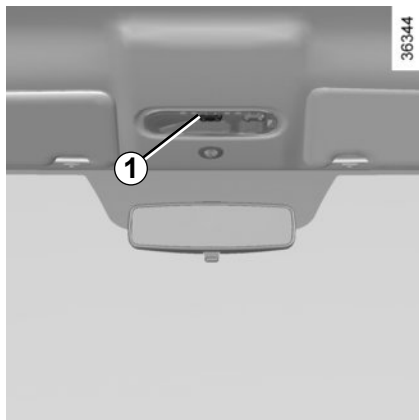


Закриваючи вікно, переконайтеся, що з автомобіля не стирчать кінцівки (руки, долоні тощо).

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

Не вставляйте предмети у просвіт відкритого вікна: можна пошкодити склопідйомники.

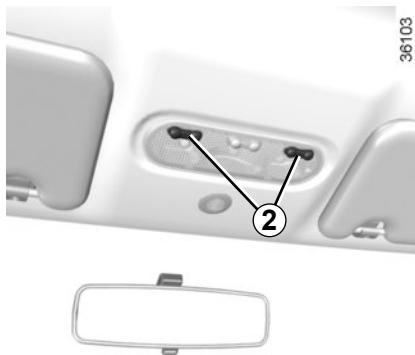
## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ (1/2)



### Стельовий світильник

Натискаючи на вимикач **1**, Ви отримуєте:

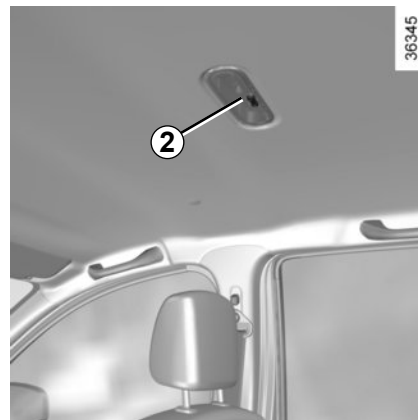
- освітлення салону;
- освітлення, яке вмикається в результаті відкривання однієї з передніх дверей, або, залежно від моделі автомобіля, відкривання однієї з чотирьох дверей. Світло не погасне, поки відповідні двері не будуть зачинені;
- обов'язкове виключення освітлювання.

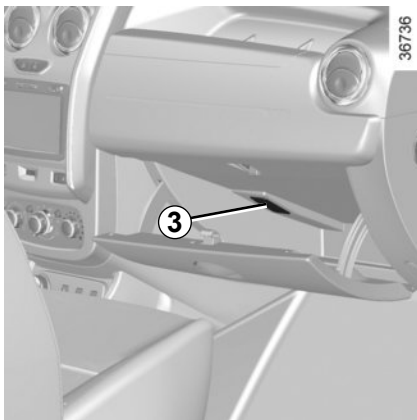


### Світильники для читання

Натискаючи на вимикач **2**, Ви отримуєте:

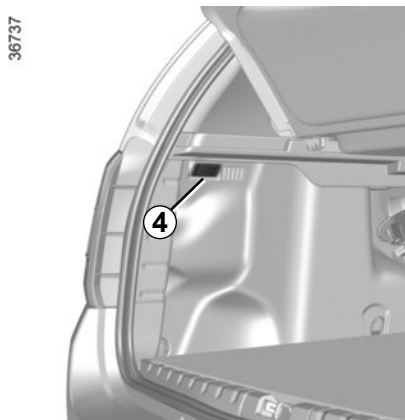
- освітлення салону;
- обов'язкове вимкнення освітлення.





### Світильник відділення для рукавичок 3

Світильник 3 вмикається при відчиненні кришки відділення.



### Освітлення багажника 4

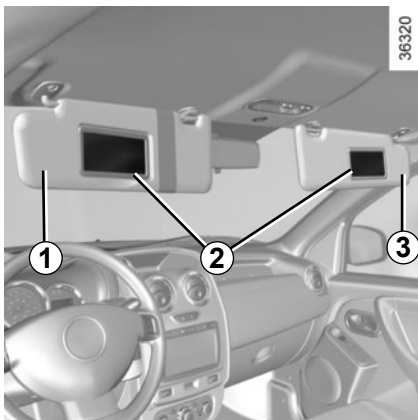
Світильник 4 загоряється при відчиненні багажника.

#### **Автоматичні пристрої освітлення салону (відрізняється залежно від моделі автомобіля)**

- дистанційне розблокування дверей запускає таймер, за допомогою якого через приблизно 30 секунд включається освітлення.
- якщо одна з дверей залишається відкритою (або вона була погано зачинена), відповідне освітлювання увімкнеться приблизно через 3–30 секунд.
- якщо всі двері були належним чином зачинені, то при увімкненню запалювання світло поступово гасне.



## КОЗИРОК ВІД СОНЦЯ, ПОРУЧЕНЬ

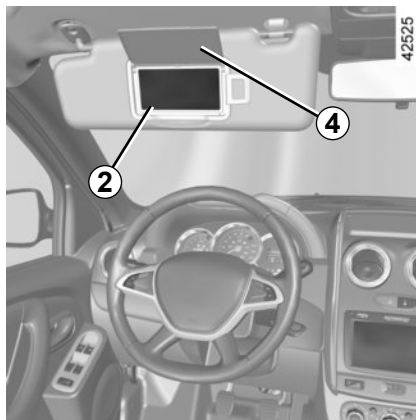


### Козирок від сонця

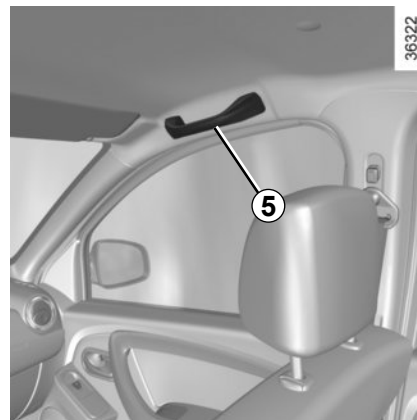
Опустіть протисонячний щиток **1** або **3** на вітрове скло або відкріпіть його і поверніть до бокового вікна.

### Внутрішні дзеркала **2**

Залежно від моделі автомобіля в протисонячний щиток може бути вмонтоване внутрішнє дзеркало.



Підніміть кришку **4**.

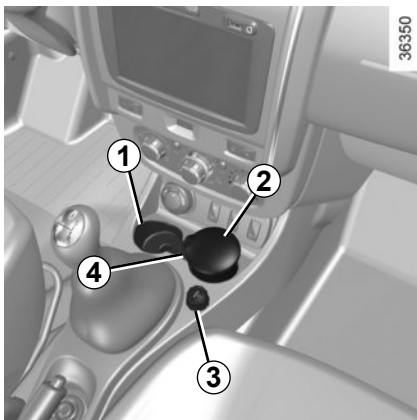


### Верхня ручка **5**

Він допомагає триматись під час їзди.

Не використовуйте його для більш зручного сидіння або висадки з автомобіля.

## ПОПІЛЬНИЧКИ, ПІДКУРЮВАЧ, ГНІЗДО ДЛЯ ПРИЛАДДЯ



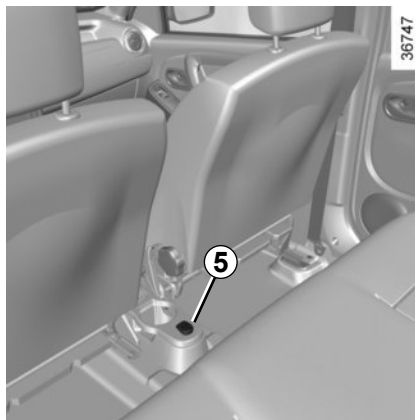
### Попільничка

Вона може бути вбудована в будь-якому місці **1** або **4**.

Щоб відкрити попільничку, підніміть її кришку **2**.

Для того, щоб її почистити, вийміть її і витрусіть попіл.

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний попільничкою чи підкурювачем, Ви можете їх замовити у офіційного представника торгової марки.



### Підкурювач 3

Ввімкнувши контакт, натисніть на підкурювач **3**.

Він виймається автоматично за допомогою спеціального пристрою відразу після того, як був нагрітий до необхідної температури. Витягніть підкурювач. Після використання поставте підкурювач на місце але не вставляйте в пристрій для нагрівання.

### Роз'єми для додаткового обладнання 3 і 5

До роз'ємів можна під'єднувати додаткове обладнання, схвалене нашою технічною службою.

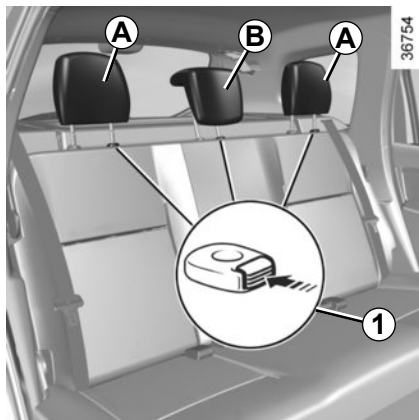


Підключайте тільки обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт (12 В).

Якщо одночасно використовується кілька роз'ємів для додаткового обладнання, загальна потужність підключених пристроїв не має перевищувати 180 Вт.

**Ризик виникнення пожежі.**

## ПІДГОЛІВНИКИ СИДІНЬ ЗАДНІХ ПАСАЖИРІВ



### Для підняття підголівників A або B

Підніміть підголівник догори якомога вище, натисніть на кнопку **1** і зніміть його.

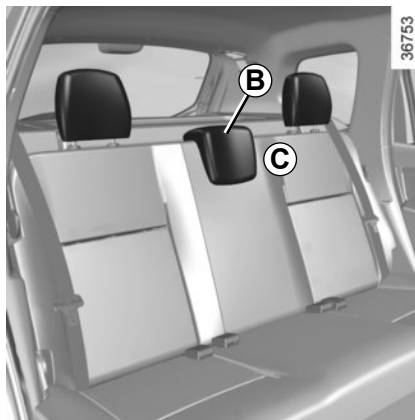
### Для регулювання висоти підголівників A

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **1** та одночасно перемістіть підголівник на бажану висоту.

### Для встановлення на місце підголівників A або B

Вставте стержні в напрямні трубки, натисніть на кнопку **1**, опустіть підголівник і перевірте надійність його закріплення.



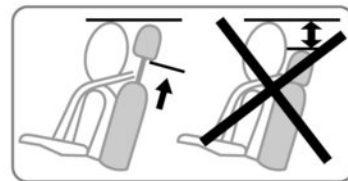
### Робоче положення підголівника B (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Максимально підніміть підголівник вгору та опустіть його до блокування.

### Положення складеного підголівника B (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

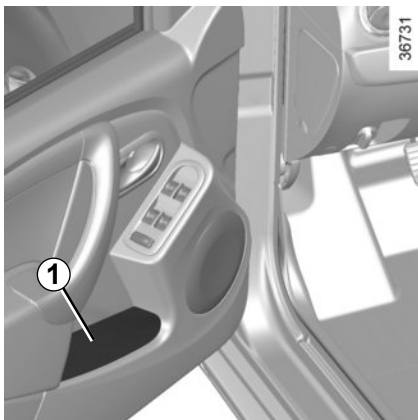
Натисніть на кнопку **1** і повністю опустіть підголівник.

**Повністю опущене положення (положення C) є положенням для складання:** це положення не можна використовувати, якщо сидить пасажир.

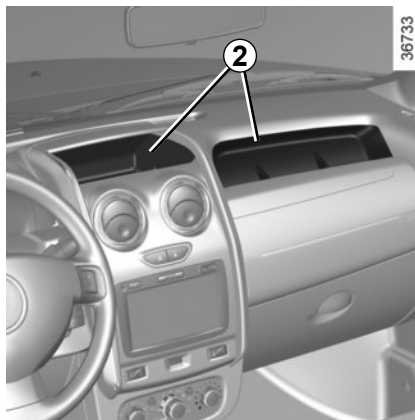


Оскільки підголівник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголівника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

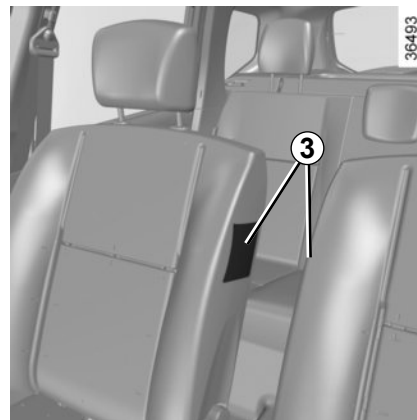
## ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ РЕЧЕЙ ТА ЇХ РОЗМІЩЕННЯ У САЛОНІ (1/4)



**Відділення для дрібних речей в передніх дверях 1**



**Верхнє відділення для речей у панелі приладів 2**



**Місце для мобільного телефону 3**  
(залежно від комплектації)



Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий або гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування або зіткнення.



Намагайтеся не класти жодного твердого та/або гострого предмета, що може власти під час їзди.  
Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ РЕЧЕЙ ТА ЇХ РОЗМІЩЕННЯ У САЛОНІ (2/4)

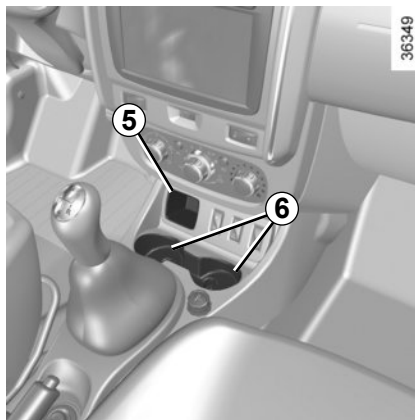


**Відділення для дрібних речей  
центральної консолі 4**  
(або місце розташування радіо)



Під час повороту, прискорення чи гальмування перевірте, щоб стакан не був повним.

Небезпека опіків, якщо рідина гаряча та/або летить.



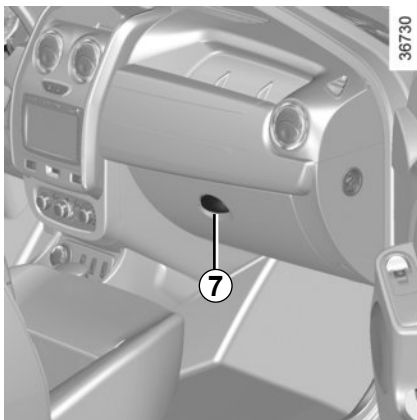
**Відділення для дрібних речей  
центральної консолі 5**  
(або місце перемикача режимів 4x2  
(2WD), 4X4 (4WD))

**Місця для стакана або  
попілнички 6**



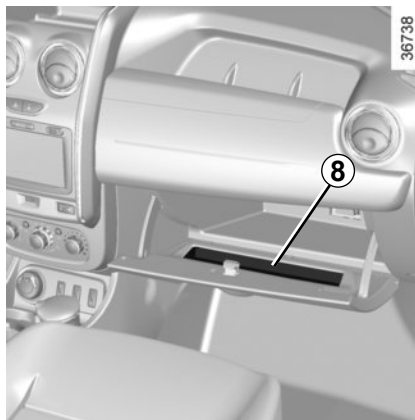
Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий або гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування або зіткнення.

## ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ РЕЧЕЙ ТА ЇХ РОЗМІЩЕННЯ У САЛОНІ (3/4)



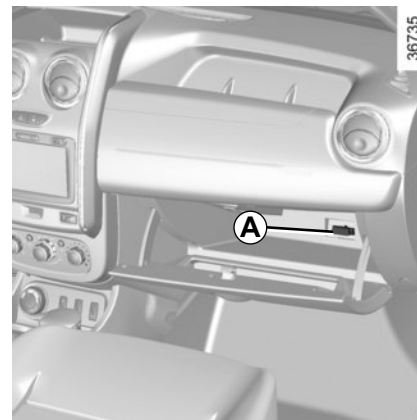
### Шухляда для рукавичок з боку пасажира

Щоб відкрити, потягніть за язичок 7.



Ця шухлядка може вмістити документи формату А4...

З внутрішньої сторони дверцят знаходиться відсік 8 для ручок, карт тощо.



### Застереження щодо використання

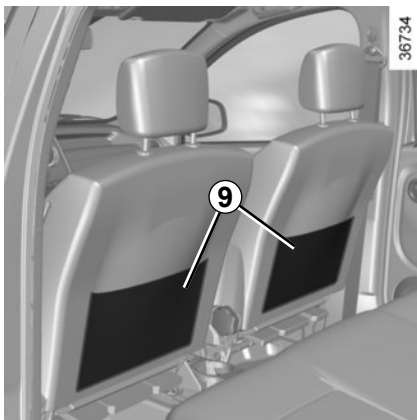
Кришка **A** на дні шухляди для рукавичок захищає розетку, призначену виключно для використання персоналом мережі торгової марки.

У зв'язку з цим, не допускайте потрапляння будь-якої рідини в це місце (яка може просочитись у результаті витікання із посудини, в якій вона зберігається).

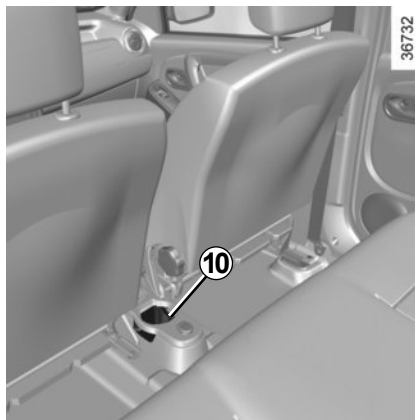


Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилось жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.

## ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ РЕЧЕЙ ТА ЇХ РОЗМІЩЕННЯ У САЛОНІ (4/4)



**Кишені у передніх сидіннях 9**



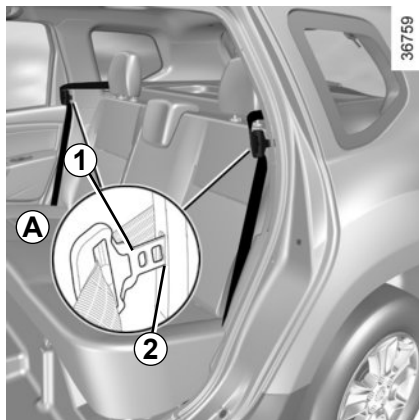
**Місце для пляшок 10**

Вона може вмістити пляшку об'ємом 1,5 літра.



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий або гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування або зіткнення.

## ЗАДНЄ СИДІННЯ (1/3)



Залежно від комплектації автомобіля, сидіння **A** і спинку **B** або **C** можна скласти для розміщення великих речей.

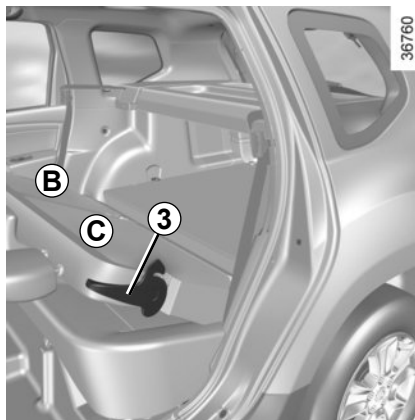
### Складання спинки **B** або **C**

Переконайтесь, що передні сидіння достатньо висунуті вперед.

Вставте язички **1** у гнізда **2**, перед тим як переміщати спинку(и) сидіння.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання під час зупинки автомобіля.



Повністю опустіть підголовники заднього сидіння (див. пункт «Підголовники заднього сидіння» у розділі 3).

Опустіть ручку(-и) **3**.

Опустіть спинку **B** або **C**.



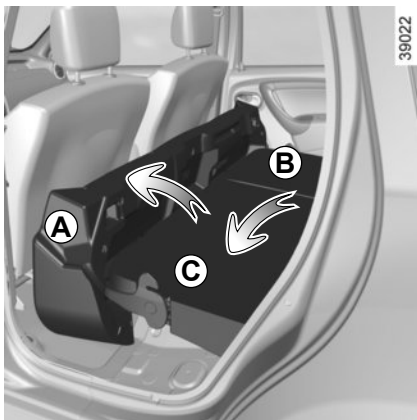
Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



Під час пересування заднього сидіння переконайтесь, що нічого не заважає анкерному кріпленню (частини тіла, тварини, камінці, ганчірка, іграшки...).



## ЗАДНЄ СИДІННЯ (2/3)



### Щоб відкинути сидіння

Штовхайте сидіння **A** у напрямку передніх сидінь.

### Складання спинки **B** або **C**

Натисніть язичок і підніміть підголовник, щоб зняти його.

Дійте як описано вище.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання під час зупинки автомобіля.

### Для встановлення спинки **В** або **С**

Підніміть спинку(-и).

Переконайтеся у належній фіксації спинок сидіння.

Встановіть на місце підголовники заднього сидіння (див. пункт «Підголовники заднього сидіння» у розділі 3).



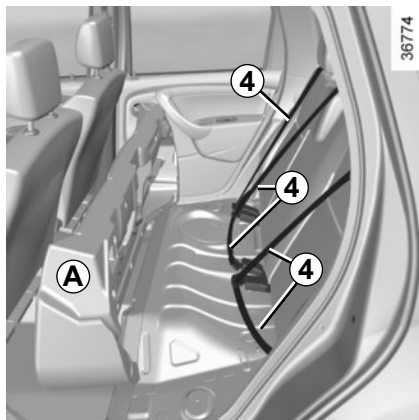
**Під час установки спинки сидіння на місце переконайтеся її у належній фіксації.**

**Якщо Ви використовуєте чохли для сидінь**, переконайтеся, щоб вони не перешкоджали фіксації спинок сидіння. Переконайтеся в належному розташуванні ременів безпеки. Встановіть підголовники.



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.

## ЗАДНЄ СИДІННЯ (3/3)

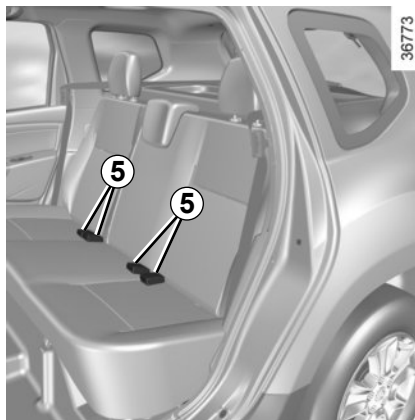


### Для встановлення сидіння **А**в початкове положення

Пристебніть всі ремені безпеки заднього сидіння, перед тим як встановлювати сидіння на місце; див. пункт «Ремені безпеки заднього сидіння» у розділі 1.

Опустіть сидіння до дотику зі спинкою(-ами) сидіння.

Установлюючи сидіння на місце, переконайтеся, що фіксатори **5** ременів безпеки розташовані на своїх місцях: для цього потягніть ремені **4** так, щоб фіксатори **5** опинилися на складеному сидінні.



Відстебніть усі ремені безпеки заднього сидіння та правильно розташуйте їх, зверніться до пункту «Ремені безпеки заднього крісла» у розділі 1.

Переконайтеся, що чотири кільця кріплення Isofix знаходяться поверх сидіння після його складання; див. пункт «Безпечне перевезення дітей: закріплення дитячого крісла» у розділі 1.

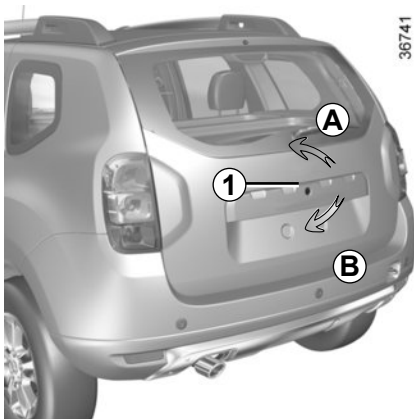


Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



Під час пересування заднього сидіння переконайтеся, що нічого не заважає анкерному кріпленню (частини тіла, тварини, камінці, ганчірка, іграшки...).

## БАГАЖНИК



### Механічне блокування

**Щоб відкрити його**, вставте ключ у замок та поверніть його (рух **A**).  
Витягніть ключ та натисніть кнопку **1**. Підніміть кришку багажника.

**Для того щоб закрити багажник**, опустіть його кришку, яка закривається напівавтоматично, потягнув вниз за ручку, розташовану під кришкою багажника **2**. Після того як кришка багажника опуститься до рівня Вашого плеча, відпустіть ручку і закрийте багажник, легенько надавивши на нього зверху. Вставте ключ у замок та поверніть його (рух **B**).



### Електричне блокування

Кришка багажника розблоковується у той же час, що і двері автомобіля.

**Для відкриття багажника** натисніть на кнопку **1** і підніміть його.

**Для того щоб закрити багажник**, опустіть його кришку, яка закривається напівавтоматично, потягнув вниз за ручку, розташовану під кришкою багажника **2**.

Після того як кришка багажника опуститься до рівня Вашого плеча, відпустіть ручку і закрийте багажник, легенько надавивши на нього зверху.



На кришку багажника заборонено встановлювати будь-які допоміжні засоби для перевезення багажу (наприклад, фіксатори для велосипедів, багажні контейнери тощо). Щоб установити такі засоби, зверніться до офіційного представника торгової марки.

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ В БАГАЖНИКУ (1/2)

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільший габарит спирався на:

- спинки заднього сидіння, у разі перевезення звичайного вантажу (приклад **A**);



- передні сидіння, у разі складених спинок задніх сидінь. Дивіться пункт «Заднє сидіння: функціональність» в цьому розділі (приклад **B**).



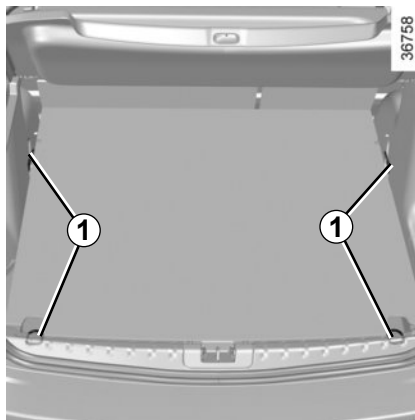
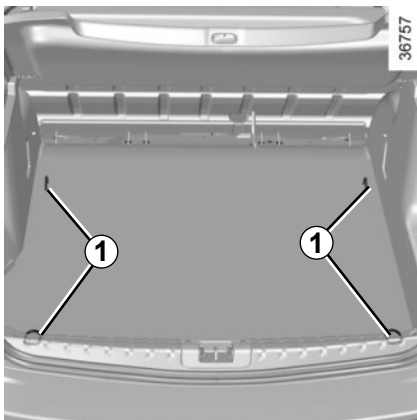
Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі.

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільш важкі спиралися на спинку заднього сидіння.



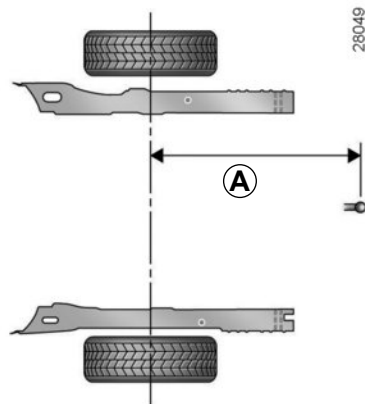
Застібайте ремені безпеки задніх пасажирів, навіть якщо Ви не перевозите задніх пасажирів.

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ В БАГАЖНИКУ (2/2)

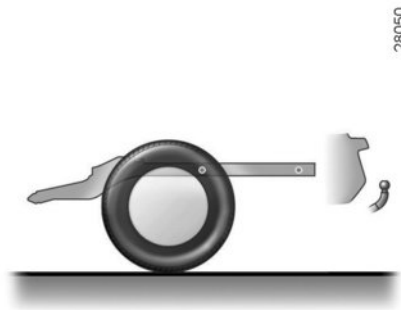


Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення **1**, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, що знаходиться в ньому, не міг зірватися вперед та влучити в пасажирів в результаті екстреного гальмування.

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ: буксирування, зчіпка



A = максимум 950 мм



Щоб отримати відомості про допустиме навантаження на точку зчеплення та максимальну масу причепа з гальмами й без них, див.

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

### Вибір і встановлення зчіпного пристрою

Максимальна маса зчіпного пристрою становить 20 кг.

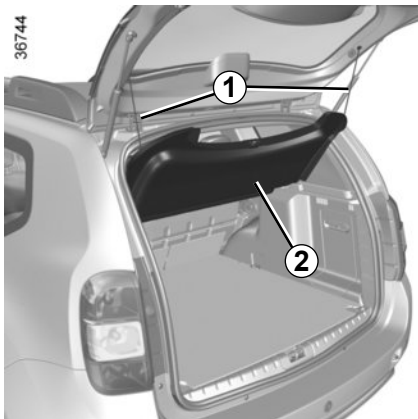
Для отримання інформації щодо встановлення зчіпки і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

Якщо зчіпна куля ховає номерний знак або задню фару автомобіля, зніміть її відразу коли Ви припинити буксирувати причеп.

Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

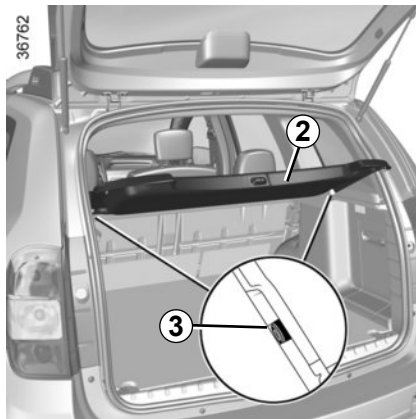
## ПОЛИЦЯ ЗА ЗАДНІМ СИДІННЯМ



Полиця 2 складається з двох твердих частин.

### Знімання

Відчепіть два шнури 1 від дверей багажника.



Підніміть полицю 2 на проміжний рівень та зніміть фіксатори 3, розташовані з двох боків полиці.

Максимальне навантаження для багажної полиці: 25 кг при рівномірному розподілі.



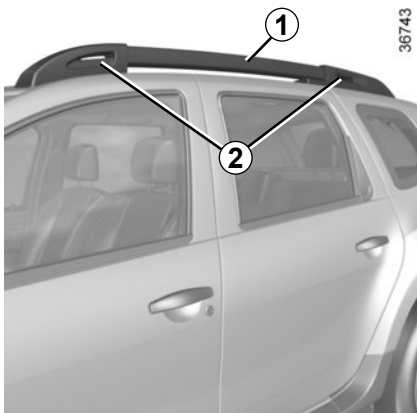
Трохи підійміть полицю 2 і потягніть її на себе, притримуючи по боках.

Для того щоб знову її встановити, дійте у зворотному порядку.



Не розміщуйте ніяких речей, особливо важких або твердих, на полицю за заднім сидінням. В результаті екстреного гальмування або за умов аварійної ситуації ці речі можуть створити небезпеку для пасажирів автомобіля.

## РЕЙЛІНГИ



Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, на ньому можна перевозити багаж або додаткові пристрої (кріплення для перевезення велосипедів, лиж тощо):

- на багажнику на даху;
- на поперечних елементах, обов'язково закріплених на поздовжніх рейлінгах **1** даху;
- безпосередньо на поздовжніх рейлінгах даху.

Заборонено встановлювати поздовжні рейлінги, якщо автомобіль не був ними обладнаний виробником.

Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, ви можете використовувати отвори для фіксації **2** поздовжніх елементів кріплення для:

- просування засобів утримання багажу (ременів, мотузок тощо);
- закріплення додаткових пристроїв поза поперечними елементами даху.



На кришку багажника заборонено встановлювати будь-які допоміжні засоби для перевезення багажу (наприклад, фіксатори для велосипедів, багажні контейнери тощо). Щоб установити такі засоби, зверніться до офіційного представника торгової марки.

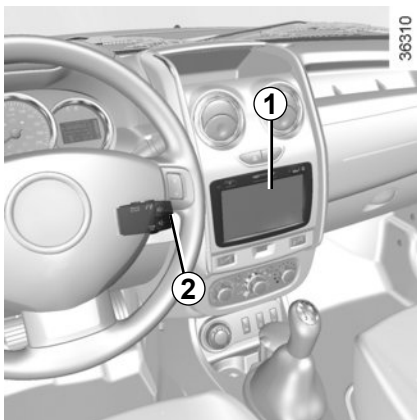
Щоб вибрати обладнання, яке підходить до Вашого автомобіля, радимо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки. Для отримання інформації щодо встановлення обладнання і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

**Допустима вага багажу на багажнику на даху автомобіля:** зверніться до пункту «Маси» в розділі 6.



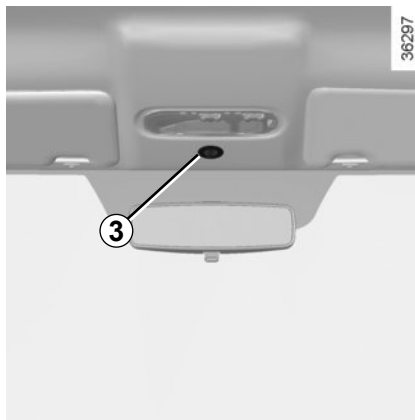
## МУЛЬТИМЕДІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



Наявність і розміщення цього обладнання залежить від мультимедійного обладнання Вашого автомобіля.

- 1 Радіо або навігаційна система;
- 2 Кнопки керування під кермом;
- 3 Мікрофон.

Зверніться до інструкції з експлуатації обладнання для отримання детальної інформації щодо функціонування.



### Оснащення гучномовним пристроєм

Для автомобілів обладнаних відповідним чином, Ви можете користуватися мікрофоном 3 і кнопками керування під кермом 2.



#### Користування телефоном

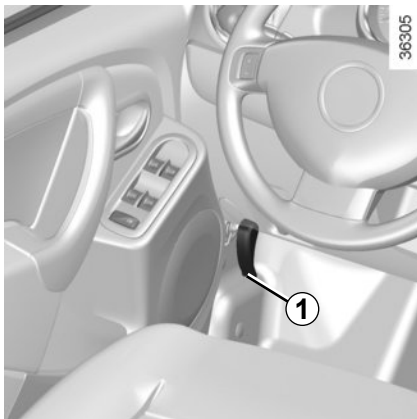
Нагадуємо Вам про необхідність дотримуватися дійсного законодавства, яке визначає правила користування цим типом пристроїв.



## ***Розділ 4: Технічне обслуговування***

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Капот . . . . .                                           | 4.2  |
| Рівень мастила у двигуні: загальні положення . . . . .    | 4.4  |
| Рівень мастила у двигуні: доливання, заливання . . . . .  | 4.5  |
| Рівні: . . . . .                                          | 4.8  |
| Рівень гальмівної рідини . . . . .                        | 4.8  |
| Охолоджувальна рідина двигуна . . . . .                   | 4.9  |
| Насос підсилювача керма . . . . .                         | 4.10 |
| резервуар склоомивачів . . . . .                          | 4.10 |
| Фільтри . . . . .                                         | 4.11 |
| Внутрішній тиск шин . . . . .                             | 4.12 |
| Акумулятор . . . . .                                      | 4.14 |
| Технічне обслуговування кузова автомобіля . . . . .       | 4.16 |
| Технічне обслуговування внутрішнього оздоблення . . . . . | 4.19 |

## КАПОТ ДВИГУНА (1/2)



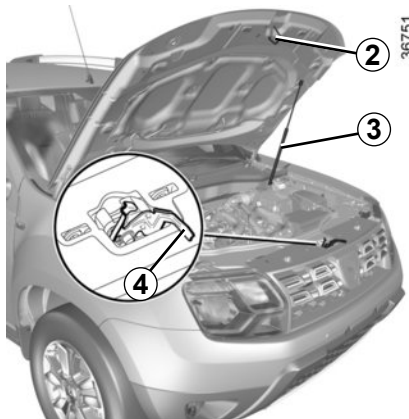
Для того щоб відкрити, потягніть за ручку **1**.

### Розблокування замка капоту

Для розблокування трохи підніміть капот і витягніть гачок **2**, відштовхуючи язичок **4** ліворуч.



Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті "Запуск і зупинка двигуна" розділу 2.



### Відкриття капота двигуна

Підніміть капот, підтримуючи його; він тримається за допомогою упора **3**.

### Закриття капоту двигуна

Перевірте, щоб ніякі речі не були забуті у відсіку двигуна.

Щоб знову закрити капот, візьміть його за середину та опустіть рукою приблизно на 30 см від місця закриття, потім відпустіть. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом. **Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

**Ризик травмування.**



Намагайтесь не притулятися до капота: ризик мимовільного закриття капота.

## КАПОТ ДВИГУНА (2/2)



Не вмикайте функцію дистанційного запуску двигуна чи відповідне програмування, якщо відкрито капот або ви збираєтеся це зробити.

**Існує ризик отримання опіків і тяжких тілесних ушкоджень.**

Упевніться у міцній фіксації капота. Переконайтеся, що ніщо не заважає вузлу фіксації (камінці, дрантя...).



Після завершення роботи перевірте, чи не забули Ви щонебудь під капотом (ганчірки, інструменти тощо).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора, негайно слід перевірити і відрегулювати систему замикання капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: загальні положення

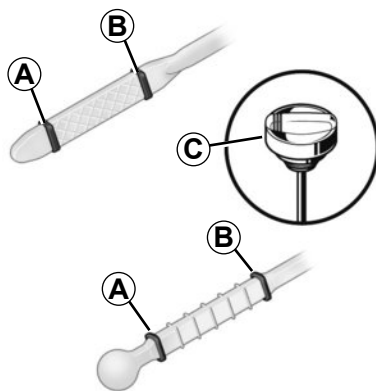
Двигун потребує масла для змащування і охолодження деталей під час руху, і іноді слід доливати масло між операціями з заміни масла.

У будь-якому разі, якщо після завершення періоду обкатування Ви додаєте масло в обсягах, що перевищують 0,5 л на 1000 км, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

**Періодичність заміни масла: регулярно перевіряйте рівень масла у Вашому автомобілі і обов'язково перед здійсненням кожної поїздки на велику відстань, для того щоб уникнути пошкодження або виходу з ладу двигуна Вашого автомобіля.**

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

Щоб уникнути бризів, ми Вам радимо використовувати лійку під час доливання/заливання масла.



31613

### Визначення рівня масла

Вимірювання повинно здійснюватись на горизонтальній дорозі та після довгої зупинки двигуна.

**Щоб дізнатися точний рівень масла і переконатись, що максимальний рівень не перевищено (ризик пошкодження двигуна), обов'язково треба використовувати щуп. Дивіться інформацію на наступних сторінках.**



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

- витягніть щуп та витріть його чистою непухастою ганчіркою;
- заглибіть щуп до упора (для автомобілів, обладнаних «пробкою-щупом», **C**, повністю закрутіть пробку);
- знову витягніть щуп;
- визначте рівень: він ніколи не повинен бути нижче за мінімальний рівень «mini» **A** та вище за максимальний рівень «maxi» **B**.

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

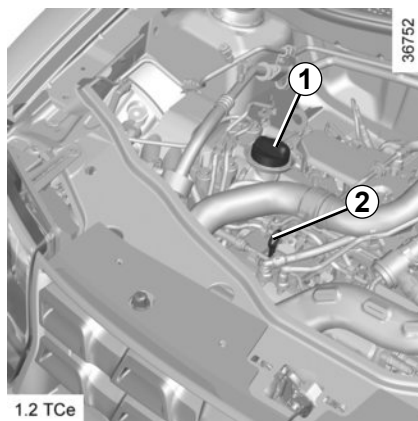


### Перевищення максимально дозведеного рівня масла

Рівень мастила в жодному разі не повинен перевищувати максимальний рівень заповнення **B**: небезпека пошкодження двигуна і каталітичного нейтралізатора.

Якщо рівень масла перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун** і зверніться до офіційного представника торгової марки.

## РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (1/3)



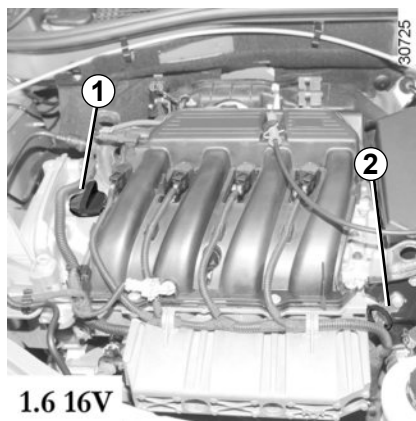
### Доливання/заливання

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

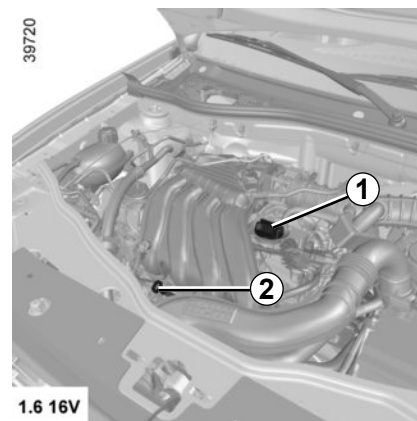
налізує індикатор  під капотом. **Ризик завдання тілесних ушкоджень**



- Відкрутіть пробку **1**;
- збільште рівень (для довідки: ємність між «mini» та «maxi» рівнем щупа **2** становить від 1,5 до 2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 10 хвилин, щоб масло розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа **2** (як описано вище).

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте знову вставити щуп **2** та пробку **1**.

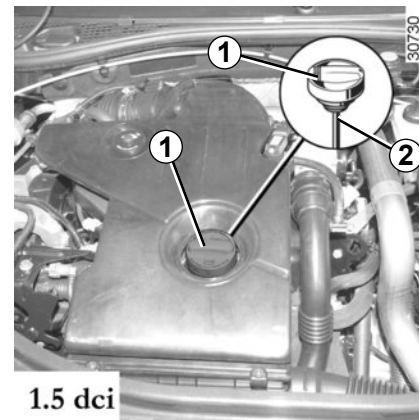
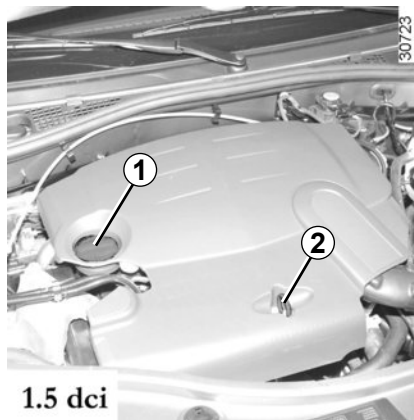
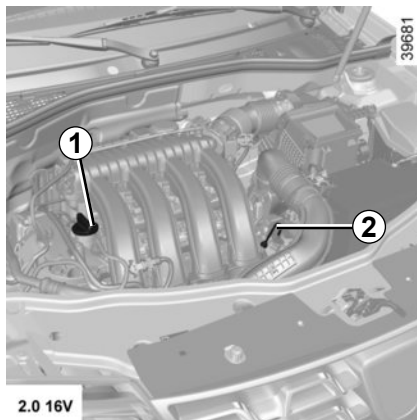


### Перевищення максимально дозведеного рівня масла

Рівень мастила в жодному разі не повинен перевищувати максимальний рівень заповнення: небезпека пошкодження двигуна і каталітичного нейтралізатора.

Якщо рівень масла перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун** і зверніться до офіційного представника торгової марки.

## РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (2/3)



У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

Щоб уникнути бризів, ми Вам радимо використовувати лійку під час доливання/заливання масла.



**Доливання масла:** під час доливання будьте обережні і стежте за тим, щоб масло не попало на елементи двигуна, інакше це може спровокувати виникнення пожежі. Не забувайте належним чином закрити пробку, інакше це може призвести до виникнення пожежі в результаті викидання масла на гарячі елементи двигуна.



**Заміна масла в двигуні:** якщо Ви замінюєте масло в гарячому двигуні, будьте уважні, щоб уникнути опіків внаслідок розтікання масла.



## РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: додавання, заповнення (3/3)

### Заміна масла у двигуні

**Періодичність:** зверніться до документа ТО Вашого автомобіля.

### Об'єм масла в двигуні

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля або зверніться до представника торгової марки.

Завжди перевіряйте рівень масла в двигуні за допомогою щупа як було вказано раніше (рівень не повинен бути нижче за позначку «mini», або вище за позначку «maxi» на щупі).

### Якість масла для двигуна

Дивіться інструкцію з техогляду.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Перезавантаження системи оповіщення після заміни масла

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Якщо Ви замінюєте масло в двигуні самостійно, необхідно запустити систему оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні.

Для цього впродовж десяти секунд після увімкнення запалювання:

- натисніть до упору педаль газу;
- утримуючи педаль «газу» натиснутою, натисніть три рази поспіль на педаль гальма.

Перезавантаження відбулося, якщо індикатор  погас. Якщо цього не відбулося, виконайте операцію ще раз.

**Особливі випадки:** якщо Ви замінюєте масло до того, як спрацювала система оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні, все рівно необхідно запустити систему оповіщення. У цьому випадку датчик  горить впродовж приблизно 5 секунд, це підтверджує запуск системи оповіщення.



Ніколи не включаєте двигун у закритому приміщенні: Ви можете отруїтись вихлопними газами.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-



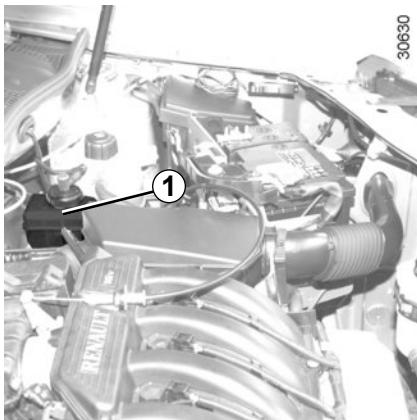
налізує індикатор  під капотом. **Ризик завдання тілесних ушкоджень**



### Перевищення максимально дозволеного рівня масла

Рівень мастила в жодному разі не повинен перевищувати максимальний рівень заповнення: небезпека пошкодження двигуна і каталітичного нейтралізатора.

Якщо рівень масла перевищує максимально дозволений показник, **не запускате двигун** і зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Рівень гальмівної рідини

Рівень гальмівної рідини у Вашому автомобілі необхідно регулярно перевіряти, особливо якщо Ви відчуваєте будь-яке зменшення ефективності роботи гальмівної системи Вашого автомобіля.

Контроль рівня повинен відбуватися після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Рівень

Рівень звичайно знижується одночасно зі зносом колодок, але він ніколи не повинен опускатися нижче критичного рівня «**MINI**», вказаного на баку гальмівної рідини **1**.

Якщо Ви хочете самостійно перевірити стан зношення дисків і гальмівних барабанів, робіть це, керуючись документом, який визначає метод перевірки цих елементів гальмівної системи; цей документ є у наявності у офіційного представника торгової марки або міститься на Інтернетсайті виробника.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.  
**Ризик завдання тілесних ушкоджень**

### Заливання

Будь-яка операція на гідравлічній системі автомобіля повинна бути виконана спеціалістом.

Використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника (та взята із запломбованої ємності).

### Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



## Охолоджувальна рідина

Після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті рівень рідини у **холодному стані** має бути між позначками «MINI» та «MAXI», вказаних на баку **2**.

Не допускайте, щоб рівень рідини у **холодному стані** був нижче позначки «MINI».



Забороняється проведення робіт на системі охолодження при гарячому двигуні.

**Ризик отримання опіків.**

**Періодичність контролю рівня Регулярно перевіряйте рівень охолоджувальної рідини** (двигун може зазнавати сильних пошкоджень при недостатній кількості охолоджувальної рідини). У разі необхідності доливання використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника:

- захист від замерзання;
- антикорозійний захист системи охолодження.

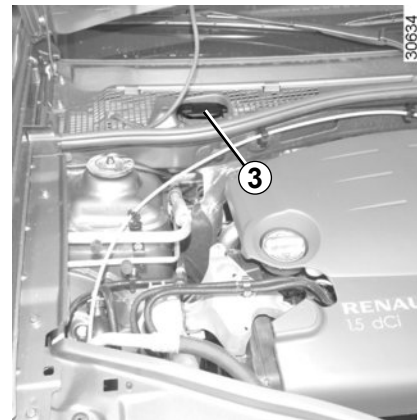
## Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом. **Ризик завдання тілесних ушкоджень**



## Резервуар склоомивачів

**Наповнення:** відкрийте кришку **3**, наповнюйте, поки не побачите рідину, потім закрийте кришку.

Рідина з цього баку використовується склоомивачами вітрового скла та заднього скла.

**Рідина:** рідина для склоомивачів (взимку слід використовувати засоби, що не замерзають).

**Жиклери:** для керування жиклерами склоомивачів обертайте маленьке коло за допомогою затискача.

Використовуйте тільки продукти, ухвалені технічними службами виробника.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

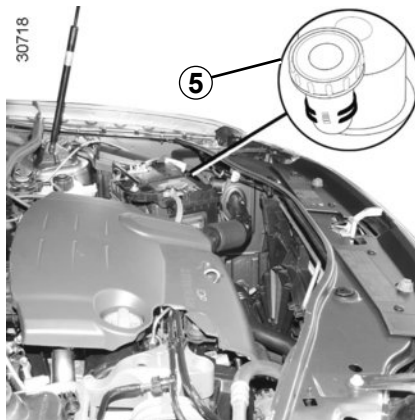


## Бак рідини підсилювача керма 4 або 5

**Рівень:** рівень рідини у **холодному** стані після зупинки двигуна та на горизонтальній поверхні має бути між позначками «MINI» та «MAXI» на баках **4** або **5**.

Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.  
**Ризик завдання тілесних ушкоджень**

Якщо Ви відчуваєте різницю у функціонуванні підсилювача керма, зверніться до офіційного представника торгової марки.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

## ФІЛЬТРИ

Заміна фільтрів (повітряного фільтра, салонного фільтра, фільтра для дизельного палива ...) передбачена під час здійснення ТО Вашого автомобіля.

**Періодичність заміни фільтрів:** дивіться інструкцію з техогляду.

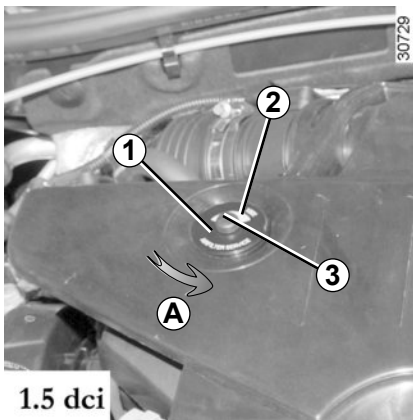
### Салонний фільтр

Якщо Ваш автомобіль не був обладнаний салонним фільтром виробником, його можна встановити пізніше.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



### Повітряний фільтр

Якщо автомобіль ним обладнаний, індикатор засмічення **1** дозволить Вам побачити стан повітряного фільтра.

Заміна фільтра передбачена у технічному обслуговуванні: зверніться до інструкції з техогляду Вашого автомобіля.

У будь-якому разі його необхідно часто перевіряти, особливо якщо Ви їздите у запиленому середовищі.

Якщо індикатор рівня засмічення **2** досягне 100%, якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки стосовно заміни фільтра.

### Перезавантаження датчика засмічення повітряного фільтра

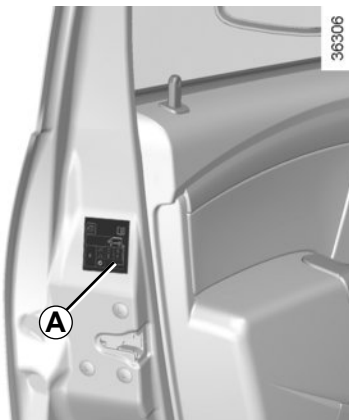
Після заміни повітряного фільтра поверніть до упору ручку **3** датчика засмічення (рух **A**).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

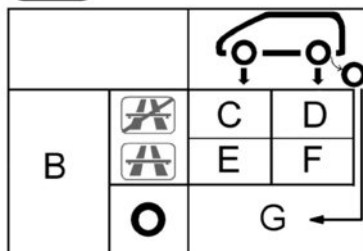
## ТИСК ПОВІТРЯ В ШИНАХ (1/2)



### Етикетка А

Щоб прочитати її, відчиніть двері водія. Тиск повітря слід перевіряти на холодних шинах.

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2 - 0,3 бар (або 3 PSI)**. **Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**



Наявність і розміщення інформації на етикетці залежить від моделі автомобіля.

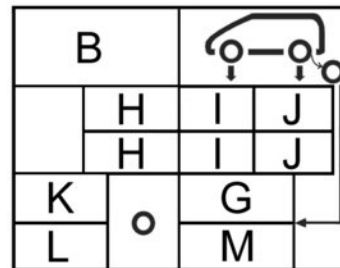
**В:** розмір шин, якими обладнаний автомобіль.

**С:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

**Д:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

**Е:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди на автомагістралі.

**Ф:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди на автомагістралі.



**G:** тиск повітря у запасному колесі.

**H:** швидкість, з якою Ви збираєтесь рухатись.

**I:** тиск шин передніх коліс.

**J:** тиск шин задніх коліс.

**K:** розмір шини запасного колеса.

**L:** розмір шини запасного колеса, якщо воно відрізняється від коліс автомобіля.

**M:** внутрішній тиск у шині запасного колеса, якщо він відрізняється від тиску в шинах автомобіля.

## ТИСК ПОВІТРЯ В ШИНАХ (2/2)

**Безпечне використання шин і встановлення ланцюгів:** Зверніться до пункту «Шини» розділу 5, щоб дізнатися про умови експлуатації та умови накачування відповідно до моделі автомобіля.



**Особливості автомобілів, які використовуються з повним навантаженням** (максимальна дозволена вага навантаження) і з причепом: максимальна швидкість має бути обмежена до **100 км/год**, а тиск у шинах має бути збільшено на **0,2 бара**.

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

**Ризик розірвання шини.**

### **Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах**

Якщо шини накачано недостатньо (зафіксовано низький тиск, виявлено прокол тощо), на панелі приладів почне світитися індикатор .

Перегляньте пункт «Попередження про зниження тиску в шинах» у розділі 2.



Заради вашої безпеки та задля дотримання вимог законодавства.

В разі виникнення необхідності заміни шини на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

**Використовуйте тільки шини, які рекомендовані офіційним представником торгової марки або мають принаймні такі самі характеристики вантажопід'ємності та швидкості, що й оригінальні.**

Недотримання цих вимог може загрожувати вашій безпеці та анулювати відповідність вашого автомобіля.

**Загроза втрати контролю над автомобілем**

## АКУМУЛЯТОР (1/2)



Акумулятор **1** не потребує обслуговування. **Заборонено його відкривати або доливати в нього будь-які рідини.**



Обережно поведіться із акумулятором – він містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або в очі є дуже небезпечним. Якщо кислота все ж таки потрапила на Ваше тіло, промийте це місце великою кількістю води та у разі необхідності зверніться до лікаря.

Здійснійте будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Рівень заряду акумулятора може знизитися, особливо, якщо Ви користуєтесь автомобілем:

- для коротких подорожей;
- у місті;
- за холодної погоди;
- після довготривалого використання споживачів (радіо...) при вимкненому двигуні...

### Заміна акумулятора

Ця операція складна, ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.



Акумуляторна батарея **ес-пецифічною** (має трубку дегазації, що дозволяє виводити їдкі та вибухонебезпечні гази назовні); переконайтесь, що новий акумулятор має роз'єм для цієї трубки. Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

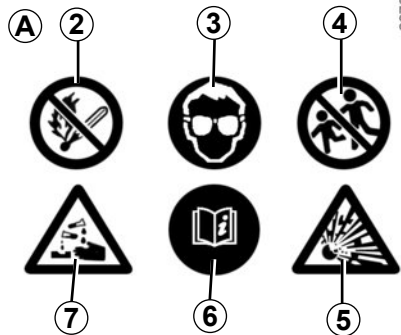


## АКУМУЛЯТОР (2/2)



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.  
**Ризик завдання тілесних ушкоджень**



### Етикетка А

Дотримуйтесь інструкцій на акумуляторі:

- 2 Не наближати відкритий вогонь чи запалену сигарету;
- 3 Обов'язково захищати очі;
- 4 Тримати в недосяжному для дітей місці;
- 5 Вибухонебезпечно;
- 6 Дивіться інструкцію;
- 7 Корозивні матеріали.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (1/3)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за зовнішньою частиною автомобіля.

Ваш автомобіль було захищено від корозії за допомогою різноманітних антикорозійних технологій. Але треба пам'ятати, що захист від корозії залежить від різних параметрів.

### Атмосферні умови, що сприяють корозії

- атмосферне забруднення (міста і промислові райони),
- високий вміст солі в атмосфері (морські райони, особливо в теплу пору року),
- сезонні і гідрометричні кліматичні умови (посипання автошляхів сіллю взимку, вода, за допомогою якої омиваються вулиці...).

### Дорожно-транспортні пригоди

#### Дії абразивного характеру

Атмосферний пил, пісок, бруд, гравій, що вилітає з-під коліс інших автомобілів...

Для забезпечення захисту від впливу шкідливих умов треба виконувати мінімальні необхідні вимоги.

### Рекомендується

Регулярно мийте автомобіль **при ви́мкненому двигуні** за допомогою м'яких засобів, схвалених нашою службою технічного обслуговування (ніколи не використовуйте абразивні м'яючі засоби). Рясно змочуйте струменем води:

- смолу з дерев або забруднення промислового характеру;
- бруд, що утворює вологу суміш на арках коліс і днищі кузова;
- **пташиний послід**, що вступає в хімічну реакцію з фарбою та провокує **швидке знебарвлення, яке може призвести навіть до відлущування фарби**;  
Обов'язково і негайно змивайте ці плями, адже потім ви не зможете відновити втрачений колір і блиск навіть за допомогою пощіння;
- сіль, що накопичується головним чином на арках коліс та днищі кузова після здійснення поїздки в місцевості з великою кількістю хімічних підприємств;

Регулярно знімайте з автомобіля продукти рослинного походження (смола, листя...).

Дотримуйтесь місцевого законодавства щодо миття автомобілів (наприклад, заборонено мити автомобілі на дорогах громадського користування).

Щоб не пошкодити фарбу автомобіля, дотримуйтеся дистанції на дорозі, вкритій гравієм.

У випадку пошкодження покриття для запобігання поширення корозії треба негайно зафарбувати відкол самотужки або звернутися до спеціалістів.

Якщо ваш автомобіль має гарантію на антикорозійний захист, проходите періодичний контроль. Дивіться інструкцію з технологію

Необхідні умови для чистки механічних елементів, шарнірів... Слід наносити захисний шар на елементи, за допомогою розпилення засобів, рекомендованих технічними службами виробника.

Ми підібрали спеціальні продукти для технічного обслуговування, які Ви знайдете в магазинах торгової марки.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (2/3)

### Не рекомендується

Миття автомобіля у спекотну погоду під сонцем або у морозну погоду.

Відшкрябування бруду або його нашарування без попереднього змочування водою.

Залишення бруду на кузові автомобіля протягом довгого часу.

Відсутність обробки іржі на відколах, що утворилась внаслідок випадкових пошкоджень автомобіля.

Змивання бруду за допомогою розчинників, які не були схвалені нашою службою технічного обслуговування та які можуть призвести до пошкодження лакофарбового покриття кузова автомобіля.

Регулярна їзда на автомобілі по снігу та бруду та залишення бруду на днищі та на колісних арках автомобіля.



Видаляти змащування з наведених нижче компонентів або чистити їх за допомогою пристроїв для очищення під високим тиском чи розпилювання засобів, не схвалених нашою технічною службою.

- Механічні компоненти (наприклад, відсік двигуна)
- Днище кузова
- Шарнірні елементи (наприклад, петлі дверей)
- Зовнішні пофарбовані пластикові елементи (наприклад, бампери)

Все це може призвести до окиснення та поганого функціонування.

### Особливості автомобілів з матовим покриттям

Даний тип покриття вимагає особливого догляду.

#### Рекомендується

Мити автомобіль вручну за допомогою м'якої ганчірки або м'якої губки, рясно поливаючи його водою...

#### Не рекомендується

Використовувати засоби на основі воску (полірування).

Інтенсивно терти.

Проїжджати на автомобілі під порталом мийної установки.

Наносити наклейки на лакофарбове покриття (можуть залишитися сліди).



Мити автомобіль за допомогою пристроїв для очищення під високим тиском.

### Проходження під порталом мийної установки

Поверніть перемикач склоочисників в положення «Зупинка» (дивіться пункт «Передні склоочисники, склоомивачі» глави 1). Перевірте фіксацію зовнішніх елементів, додаткових світлових приладів, дзеркал і закріпіть щітки склоочисників клейкою стрічкою.

Зніміть дріт антени, якщо такий є.

Почистіть автомобіль від пилу, піску, бруду та знову встановіть антену після закінчення миття.

### Очищення фар

Для миття фар, виготовлених з пластикового «скла», використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни. Якщо цього не достатньо, змочіть фару мильною водою, а потім витріть її ганчіркою з м'якої тканини або ганчіркою з бавовни. Насамкінець обережно протріть фари сухою ганчіркою з м'якої тканини.

**Не використовуйте інструменти (такі як скребок) і миючі засоби, які містять спирт.**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за салоном автомобіля.

Будь-які плями потрібно видаляти якомога швидше.

Незалежно від характеру плями використовуйте холодну **мильну воду** (за необхідності теплу), **використовуючи натуральне мило**.

**Використовувати миючі засоби (рідини для миття посуду, порошкові засоби для чищення, засоби на основі спирту тощо) заборонено.**

Використовуйте м'яку ганчірку.

Промийте та зберіть залишок рідини.

### Скло приладів

(наприклад, приладової панелі, годинника, індикатора зовнішньої температури, дисплея автомагнітоли тощо)

Використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни.

Якщо ви не досягли бажаного результату, використайте ганчірку з м'якої тканини або бавовни, трохи змочену мильною водою, а потім змийте залишки миючого засобу за допомогою іншої ганчірки (з м'якої тканини або бавовни).

Насамкінець **обережно** протріть сухою ганчіркою з м'якої тканини.

**Не використовуйте засоби, які містять спирт, і не розбризкуйте рідини на поверхню.**

### Ремені безпеки

Вони повинні бути чистими.

Для очищення ременів використовуйте або миючі речовини, рекомендовані технічними відділами (можна придбати у магазинах торгової марки), або губку, змочену в теплому мильному розчині; після очищення протріть ремені сухою тканиною.

**Забороняється використовувати миючі засоби та спиртові розчини.**

### Тканинні поверхні (сидіння, обшивка дверей тощо)

**Регулярно** видаляйте пил з тканинних поверхонь.

#### Рідка пляма

Використовуйте мильну воду.

Обережно вберіть або вимочіть м'якою ганчіркою (ніколи не тріть), промийте і вберіть залишок.

#### Тверда або клейка пляма

**Негайно** і обережно видаліть залишки твердої або клейкої речовини за допомогою лопатки (рухаючись від країв до центру, щоб не розмазувати пляму). Очистіть, як вказано для рідких плям.

#### Особливості цукерок, жуйок

Розмістіть на плямі кубик льоду, доки вона не кристалізується, потім дотримуйтесь заходів, які вказані для твердих плям.

З метою отримання будь-яких порад щодо технічного обслуговування внутрішнього оздоблення та/або незадовільного результату зверніться до офіційного представника торгової марки.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (2/2)

### Демонтаж/повторне встановлення оригінального знімного обладнання автомобіля

Якщо Вам потрібно зняти знімне обладнання для чищення (наприклад, верхні килимки), завжди слідкуйте за їх правильним встановленням на місце (верхні килимки водія потрібно встановлювати з боку водія) і закріплюйте за допомогою елементів, які постачаються разом з обладнанням (наприклад, верхні килимки водія потрібно завжди кріпити до попередньо встановлених кріпильних елементів).

Перед виїздом завжди перевіряйте, щоб ніщо не заважало руху (поганий доступ до педалей, чіпляння педалей за килимок то що).

### Не рекомендується

Ставити будь-які предмети, що містять дезодоранти, парфуми й т. д. на рівні отворів вентиляторів, оскільки так може пошкодитись обшивка панелі приладів.



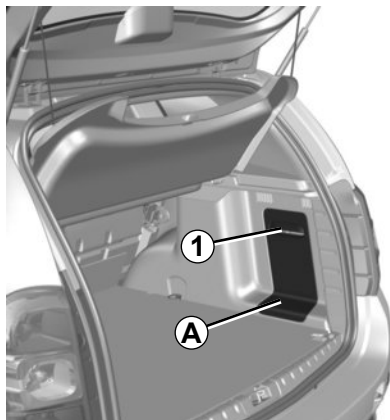
Використовувати пристрої для очищення під високим тиском або розбризкування в салоні автомобіля:

без дотримання цих правил безпеки це може призвести, крім інших дефектів, до неналежного функціонування електричного або електронного обладнання автомобіля.

## ***Розділ 5: Корисні поради***

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| Інструменти . . . . .                            | 5.2  |
| Прокол . . . . .                                 | 5.3  |
| Комплект для накачування шин . . . . .           | 5.5  |
| Ковпаки, Диски . . . . .                         | 5.9  |
| Заміна коліс . . . . .                           | 5.10 |
| Шини . . . . .                                   | 5.12 |
| заміна ламп . . . . .                            | 5.16 |
| Передні фари . . . . .                           | 5.16 |
| Протитуманні фари . . . . .                      | 5.17 |
| Задні фари . . . . .                             | 5.18 |
| Бокові сигнали . . . . .                         | 5.23 |
| Внутрішнє освітлення . . . . .                   | 5.24 |
| Запобіжники . . . . .                            | 5.28 |
| Акумулятор: ремонт . . . . .                     | 5.36 |
| Пульт дистанційного керування: батареї . . . . . | 5.38 |
| Склоочисники: заміна щіток . . . . .             | 5.39 |
| Буксирування: допомога при аварії . . . . .      | 5.40 |
| Установка радіо . . . . .                        | 5.43 |
| Додаткове обладнання . . . . .                   | 5.44 |
| Функціональні збої . . . . .                     | 5.45 |

## ІНСТРУМЕНТИ

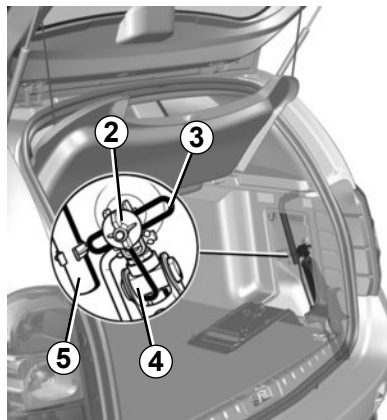


### Доступ до інструментів

Інструменти зберігаються в багажнику. Наявність різних інструментів залежить від моделі автомобіля.

Відкрийте кришку **A**, просунувши руку в ручку **1**.. Зніміть кришку.

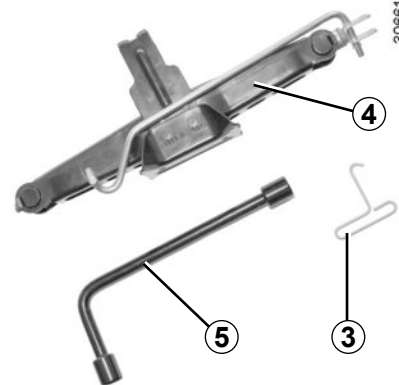
Після завершення використання інструментів добре закрийте кришку **A**.



### Домкрат 4

Для використання домкрата відкрутіть гайку **2**. Щоб покласти його на місце, правильно складіть домкрат, перед тим як помістити його у відсік.

Закрутіть гайку, щоб зафіксувати домкрат.



### Колісний ключ 5

Дозволяє заблокувати/розблокувати гвинти кріплення колеса та залежно від моделі автомобіля дістатися запасного колеса.

### Ключ кріплення ковпаків 3

Дозволяє зняти і поставити ковпак колеса.



Ніколи не зберігайте інструменти в неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух у разі гальмування. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень. Гвинти, що входять у комплект запасного колеса, слід використовувати виключно з цим колесом (див. етикетку на запасному колесі).

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для обробки днища автомобіля або для того, щоб забратися з будь-якою метою під автомобіль.



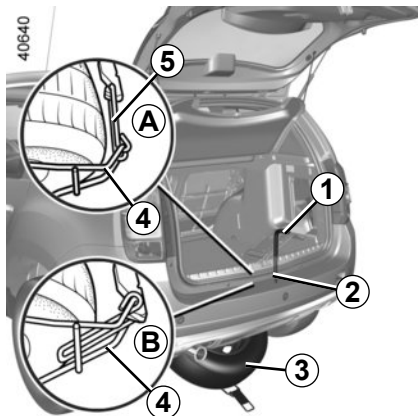
## ПРОКОЛ (1/2)

### Залежно від моделі автомобіля у разі проколу Ви будете мати у розпорядженні:

Запасне колесо або комплект для накачування шин (зверніться до наступних сторінок).



Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.



### Версія запасного колеса 4x2 (2WD)

Воно знаходиться у тримачі **4** під підлогою автомобіля.

#### Щоб витягти запасне колесо:

- Відкрийте двері багажника;
- відкрутіть гвинт **2** колісним ключем **1**, згідно рекомендацій пункту «Інструменти» цього розділу;
- зніміть кріплення **4**, тримаючи за ручку **5** (наприклад, **A**) або, залежно від моделі автомобіля, зніміть кріплення **4** (наприклад, **B**);
- витягніть запасне колесо **3**.

#### Щоб встановити колесо у нішу:

- встановіть проколоте колесо в кріплення **4**;
- щоб установити кріплення **4** на місце, виконайте наведені вище дії у зворотному порядку й затягніть гвинти за допомогою колісного ключа **1**, щоб прилаштувати всю конструкцію;
- переконайтеся у належному блокуванні.



Не торкайтеся вихлопної труби: існує **ризик отримати опіки**.



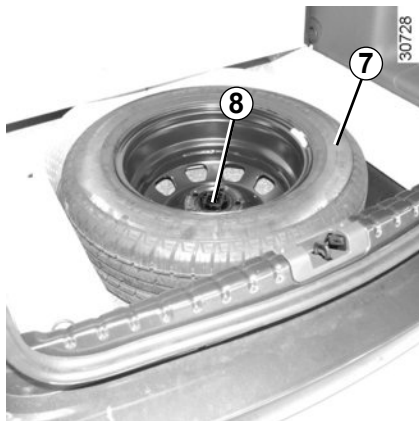
### Версія запасного колеса 4x4 (4WD)

Воно знаходиться в багажнику.

Щоб його дістати:

- Відкрийте двері багажника;
- складіть багажну полицю 6;
- відкрутіть центральне кріплення 8;
- витягніть запасне колесо 7.

**Примітка:** переконайтеся, що запасне колесо чи проколоте колесо та відсік для колеса розташовані належним чином для забезпечення правильного положення килімка багажника.



**Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах**

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі

загориться індикатор  (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.



Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.

### Для автомобілів, обладнаних запасним колесом, яке відрізняється від чотирьох інших коліс:

- Ніколи не встановлюйте більше одного запасного колеса на один і той же автомобіль.
- Якнайшвидше замініть запасне колесо на колесо, ідентичне оригінальному.
- Під час використання, яке повинно бути тимчасовим, швидкість їзди не повинна перевищувати швидкість, вказану на етикетці колеса.
- Установка цього колеса може змінити звичну поведінку Вашого автомобіля. Уникайте різкого збільшення чи зменшення швидкості руху та зменшуйте швидкість на поворотах.
- Якщо Ви маєте використовувати снігові ланцюги на колеса, встановіть запасне колесо на задню вісь та перевірте тиск у шині.
- На дисплеї панелі приладів декілька секунд блимає, а потім загоряється й постійно

горить індикатор .

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (1/4)

32788



За допомогою цього комплекту можна відремонтувати шини, пробиті зі сторони протектора **A** об'єктами, розмір яких не перевищує 4 міліметри. Він не допоможе відремонтувати проколи всіх типів, наприклад, проколи, розмір яких перевищує 4 міліметри, порізи на боковій частині **B** шини...

Переконайтесь, що диски у хорошому стані.

Не витягайте сторонній об'єкт з місця проколу, якщо він ще знаходиться в шині.



Не використовуйте комплект для накачування, якщо шина пошкоджена внаслідок тривалої їзди після пробиття.

Ретельно перевіряйте бокові частини коліс перед будь-якою операцією.

Також, якщо Ви їдете з погано накачаними шинами, чи зі спущеними (або пробитими), це може зашкодити Вашій безпеці та виявитись непоправним.

### Такий ремонт лише тимчасовий

Проколота шина обов'язково і якомога швидше має бути оглянута фахівцем (і полагоджена, якщо це можливо).

У разі заміни шини, яка була відремонтована за допомогою цього комплекту, треба попередити спеціаліста щодо цього ремонту. Під час руху можливе відчуття вібрації через присутність клею у шині.



Комплект сертифікований лише для накачування шин автомобіля, до складу якого він входить. В жодному випадку його не слід використовувати для накачування шин іншого автомобіля чи іншого надувного предмета (човен, рятувальний круг тощо).

Уникайте потрапляння на шкіру рідини, що використовується для ремонту продукту. Але якщо все ж таки це сталося, промийте шкіру великою кількістю води

Зберігайте комплект подалі від дітей.

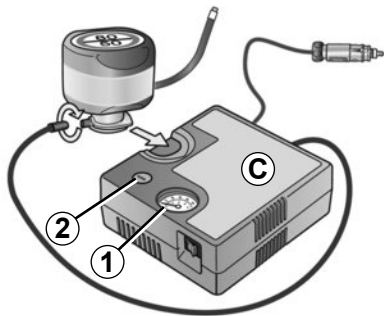
Не викидайте порожній посуд від рідини, що використовується для ремонту коліс, у непризначеному для цього місці. Поверніть його Вашому представнику торгової марки або спеціалізованій організації, яка займається збиранням такої тари.

Термін придатності балона є обмеженим і зазначається на його етикетці. Перед використанням перевірте дату завершення терміну придатності.

Зверніться до представника торгової марки із проханням змінити шланг компресора і посуд із рідиною, що використовується для ремонту коліс.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (2/4)

35749

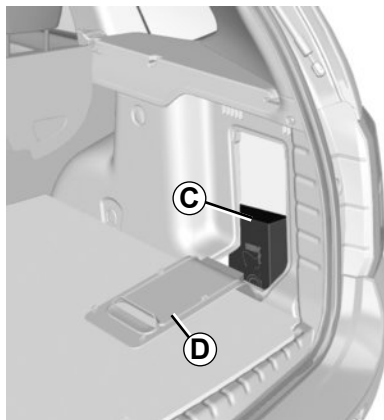


Залежно від автомобіля в разі проколу можна скористатися комплектом **C**, розташованим у багажнику (для версії 4x2) або у відсіку запасного колеса під килимком багажника (для версії 4x4).

Зображення може відрізнятися від фактичного вигляду комплекту, що постачається разом з автомобілем.



Перед тим, як використовувати комплект, припаркуйте автомобіль на безпечній відстані від проїжджої частини, увімкніть аварійну сигналізацію. Увімкніть стоянкове гальмо та висадіть всіх пасажирів з автомобіля, накажіть їм триматись якнайдалі від проїжджої частини.



Для версії 4x2 зніміть кришку **D**.

30845

**Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах**

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі

загориться індикатор  (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (3/4)

**Рекомендація для всіх автомобілів із працюючим двигуном і застосованим стоянковим гальмом:**

- Від'єднайте все додаткове обладнання від відповідних роз'ємів автомобіля.
- знайдіть комплект для накачування шин у багажному відділенні й ознайомтеся з інструкціями щодо роботи з ним;
- для накачування колеса до рекомендованого значення тиску (перегляньте розділ “Тиск повітря в шинах”);
- не пізніше ніж через **15** хвилин припиніть накачування і перевірте тиск (за допомогою манометру **1**).

**Примітка.** Під час спустіння пляшки (приблизно 30 секунд) тиск на манометрі **1** може різко піднятися до **6** бар, а потім зменшитись.

- Відкоригуйте рівень тиску: для того, щоб підвищити тиск, продовжуйте накачувати шини за допомогою комплекту. Щоб зменшити його, натисніть кнопку **2**.

**Якщо мінімального рівня тиску 1,8 бар не вдалося досягнути протягом 15 хвилин, відремонтувати колесо неможливо, з таким колесом не можна подорожувати, треба звернутися до представника торгової марки.**



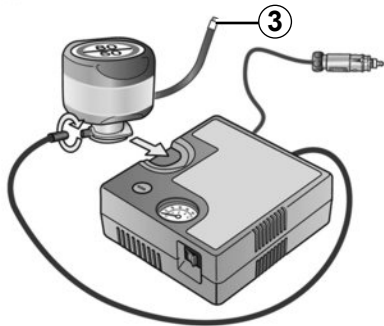
Стежте за тим, щоб на підлозі салону не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть перешкодити натисканню на педаль або самі натиснути на неї.



Зверніть увагу, що відсутній або погано закручений ковпачок вентиля шини може призвести до погіршення герметичності шини і спричинити втрату тиску. Завжди використовуйте лише оригінальні ковпачки вентиля шини і закручуйте їх до упора.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (4/4)

35749



Коли шину буде накачано як слід, розберіть комплект: повільно відкрутіть наконечник для накачування **3** і помістіть пляшку в пластикову упаковку, щоб запобігти витокі.

- Наклейте попереджувальну етикетку в помітному для водія місці на панелі приладів.
- Покладіть комплект на місце.
- після першого накачування, повітря з шини продовжуватиме виходити, тому обов'язково треба проїхати певну відстань для того, щоб поріз заклеївся.

- Не гаючи часу, запустіть двигун та проїдьте 3 кілометри зі швидкістю 20-60 км/год для забезпечення рівномірного розподілу речовини у шині, а потім зупиніться та перевірте тиск в шині.
- Якщо тиск більший ніж 1,3 бар, але менший за рекомендований, накачайте колесо (рекомендований тиск вказано на етикетці дверей водія), у іншому випадку зверніться до представника торгової марки: ремонт неможливий.

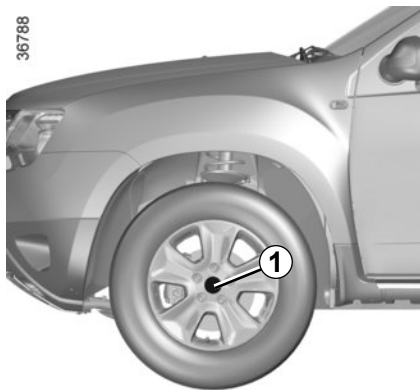
### Рекомендації щодо використання комплекту

Комплект не повинен безперервно працювати протягом більше ніж 15 хвилин.



Після виконання ремонту за допомогою комплекту не радимо долати відстань, що перевищує 200 км. Також, за будь-яких обставин, зменшить швидкість і не перевищуйте 80 км/год. Етикетка, яку треба наклеїти на передню панель, нагадає Вам про це. Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

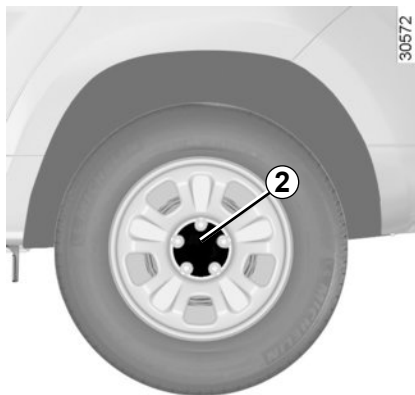
## КОВПАКИ, ДИСКИ



### Центральний ковпак із неприхованими гвинтами кріплення

(наприклад, ковпак 1)

Безпосередній доступ до гвинтів кріплення.



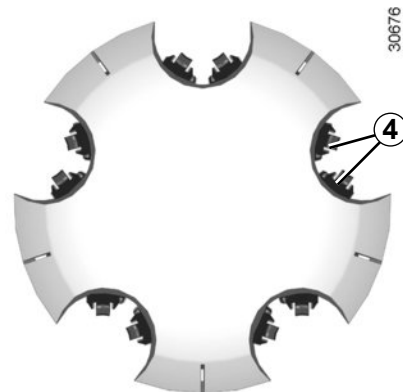
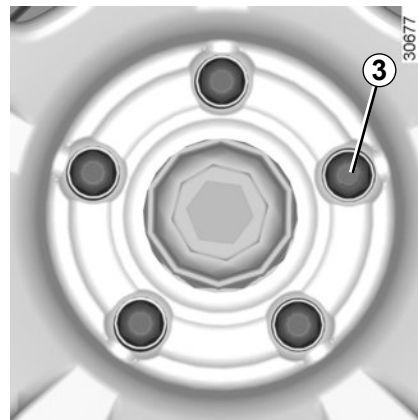
### Центральний ковпак із неприхованими гвинтами кріплення

(наприклад, ковпак 2)

Зніміть ковпак за допомогою ключа кріплення ковпаків, задіявши крючок поблизу одного з гвинтів кріплення.

Для того щоб знову встановити ковпак, направте виступи 4 в напрямку гвинтів 3.

Вставте виступи, щоб підтримати ковпак.



## ЗАМІНА КОЛЕСА (1/2)



Увімкніть аварійну сигналізацію.

Зупиніть автомобіль на відстані від проїзної частини на міцній горизонтальній та неслизькій поверхні. Задійте ручне гальмо та включіть передачу (першу або задній хід).

Висадіть всіх пасажирів з автомобіля та не підпускайте їх до зони руху.



Якщо колесо було проколоне, замініть його якнайшвидше.

Проколена шина в будь-якому випадку повинна бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).



### Автомобілі, обладнані домкратом та колісним ключем

Якщо необхідно, зніміть ковпак, зверніться до пункту «Ковпаки - Диски» цього розділу. Відгвинтіть гвинти колеса за допомогою колісного ключа 4. Розташуйте його таким чином, щоб можна було надавити на нього зверху.

Знайдіть місце 1 для встановлення домкрата якнайближче до відповідного колеса, домкрат повинен бути встановлений **тільки** в цьому місці. Розташуйте домкрат 3 горизонтально та помістіть головку домкрата 2 під низ кузова.

Почніть обертати рукоятку домкрата руками, щоб зручно розмістити його опору (трохи підсунути під автомобіль). Декілька разів оберніть рукоятку домкрата, для того щоб колесо автомобіля піднялось від землі.

Відкрутіть гвинти.

Зніміть колесо.

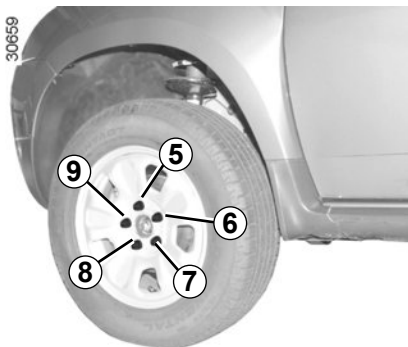
Поставте замість нього запасне колесо на центральну втулку і прокрутіть його для того, щоб збіглися отвори закріплення колеса і втулки.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.



## ЗАМІНА КОЛЕСА (2/2)



Закрутіть гвинти, переконавшись у належному розташуванні колеса на втулці, і опустіть домкрат.

Коли колеса стоятимуть на ґрунті, сильно затягніть гвинти, починаючи зі сторони **5**, потім **7**, **9**, **6** та закінчіть **8**, перевірте затяжку (момент затяжки 105 Нм) та тиск повітря у запасному колесі якнайшвидше.

Якщо автомобіль не обладнаний ані домкратом, ані колісним ключем, Ви можете їх отримати у офіційного представника торгової марки.

**Примітка:** переконайтеся, що запасне колесо чи проколоте колесо та відсік для колеса розташовані належним чином для забезпечення правильного положення килимка багажника.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

### Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі



загориться індикатор (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіку: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Гвинти, що входять у комплект запасного колеса, слід використовувати виключно з цим колесом (див. етикетку на запасному колесі). Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того, щоб забратися під автомобіль.

## ШИНИ (1/4)

### Безпечний стан шин - колеса

Контакт автомобіля із дорогою забезпечується тільки за рахунок шин, тому слід стежити за їх справним станом. Ви обов'язково повинні дотримуватись правил дорожнього руху країни, в якій Ви перебуваєте.



### Обслуговування шин

Шини повинні бути в належному стані та мати достатню глибину протектора; у шинах, схвалених нашою технічною службою, є показники зносу **1**, які **вмонтовано в протектор у кількох точках**.

Якщо малюнок протектора шини зітреться до рівня показників, їх **стане видно 2**. Це означитиме, що **час** замінити шини, оскільки глибина їх протектора **не перевищує 1,6 мм і надійне зчеплення коліс із вологою поверхнею не забезпечується**.

Рівень безпеки, який надається шинами, погіршується, а також знос шин відбувається швидше за умов частого перевантаження автомобіля, тривалих поїздок по автомагістралях, особливо в спекотну пору року, регулярних поїздок поганими дорогами.



Складнощі під час водіння, такі як «зіткнення з тротуаром», несуть небезпеку пошкодження шин та дисків, а також можуть спричинити розрегулювання переднього або заднього мостів. У такому випадку перевірте їх стан у офіційного представника торгової марки.

### Тиск повітря в шинах

Дотримуйтесь вказівок стосовно внутрішнього тиску шин (включаючи запасне колесо), перевіряйте його хоча б один раз на місяць та перед кожною тривалою поїздкою (зверніться до етикетки на ребрі дверей водія.).



**Недостатній тиск в шинах** автомобіля призводить до передчасного зношення і необхідного перегрівання шин із всіма наслідками, які випливають з цього і знижують рівень безпеки:

- погіршується зчеплення шин з дорогою;
- ризик розірвання або втрати протектора шини.

Тиск повітря в шинах автомобіля залежить від навантаження і швидкості пересування: відкоригуйте тиск в шинах автомобіля залежно від умов використання (дивіться пункт «Тиск повітря в шинах автомобіля» в розділі 4).

Тиск повітря в шинах слід перевіряти тоді, коли шини є холодними: не враховуйте високі показники тиску повітря в шинах, визначені в спеку, або після швидкісної поїздки.

Якщо визначити показник тиску повітря в шинах автомобіля **в холодному стані** неможливо, необхідно збільшити відповідні отримані результати на **0,2-0,3** бар.

**Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

### Зауваження

Залежно від моделі автомобіля Ви будете мати у розпорядженні перехідник на клапан, який встановлюється перед тим, як докачувати шини.

Ваш автомобіль оснащений колесами великого розміру. Вони більш чутливі до недостатнього балансування. У разі вібрацій під час їзди зверніться до офіційного представника торгової марки.



Увага! Відсутність ковпачка на шині або недостатньо затягнутий ковпачок можуть нашкодити герметичності шини та спричинити втрату тиску. Завжди повністю затягуйте ідентичні оригінальним ковпачки для шин.

### Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

Якщо шини недостатньо накачані (зафіксовано низький тиск, виявлено прокол тощо), на панелі приладів засвітиться індикатор



Див. «Попередження про зниження тиску в шинах» у розділі 2.



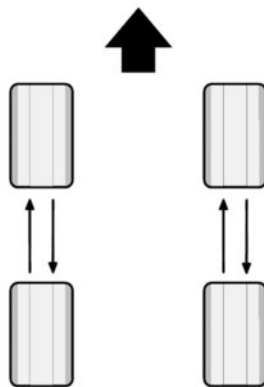
З метою дотримання безпеки та норм діючого законодавства.

В разі виникнення необхідності заміни шини, на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

**Використовуйте шини, рекомендовані офіційним представником торгової марки, або купуйте ті, які мають такі самі характеристики вантажопід'ємності та швидкості, що й оригінальні шини.**

Недотримання цих рекомендацій може ставити під загрозу безпечність користування автомобілем і знизити його придатність до експлуатації.

**Як наслідок, виникає загроза втрати контролю над автомобілем.**



30715

### Перестановка шин

Рекомендується регулярно міняти колеса місцями, щоб знос шин був однаковий.

Міняйте місцями згідно схеми, наведеної нижче; зверніться до документації з технічного обслуговування Вашого автомобіля, щоб визначитися з періодичністю.

### Запасне колесо

Дивіться пункти «Запасне колесо» і «Заміна колеса» в розділі 5.

## ШИНИ (4/4)

### Зимова їзда

#### Ланцюги

Версія 2 ведучих колеса (2WD)

**Встановіть ланцюги для їзди по снігу на передні колеса.**

Версія 4 ведучих колеса (4WD)

**Встановіть ланцюги для їзди по снігу або на передні колеса, або на чотири колеса.**



Встановлення ланцюгів для їзди по снігу тільки на задні колеса суворо заборонено.

Ланцюги для їзди по снігу можуть встановлюватися тільки на ті шини, розмір яких відповідає розміру оригінальних шин Вашого автомобіля.

На колеса можуть бути встановлені ланцюги, тільки за умови використання відповідних спеціальних ланцюгів.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

### Шини, які використовуються в сніжну погоду, або термічні шини

Ми рекомендуємо Вам обладнувати **чотири колеса Вашого автомобіля** для забезпечення найбільш якісного і ефективного зчеплення Вашого автомобіля з ґрунтом.

**Увага: під час використання цих шин може іноді здаватися, що їзда та максимальний показник є нижчими за максимальну швидкість Вашого автомобіля.**

#### Шиповані шини

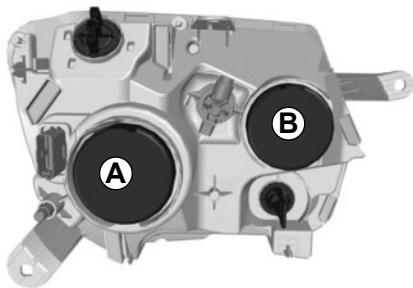
Цей тип обладнання використовується тільки протягом обмеженого періоду часу, який визначається законодавством країни, в якій Ви перебуваєте.

Необхідно дотримуватись швидкісного режиму, встановленого діючим законодавством.

Ці шини повинні бути встановлені щонайменше на двох колесах передньої вісі.

У будь-якому разі ми рекомендуємо Вам звернутися за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки, який зможе порадити шини, які оптимально підходять для Вашого автомобіля.

## ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп



### Ближнє світло

Зніміть кожух **A**.

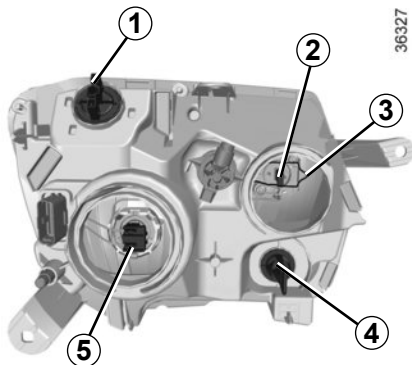
Похитайте патрон **5**, щоб зняти його та замінити лампу.

Тип лампи: **H7**.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик травмування.**



### Дальнє світло

Зніміть кожух **B**.

Зніміть роз'єм лампи **2**. Послабте пружину **3** і вийміть лампу.

Тип лампи: **H1**.

Для того щоб не пошкодити пластикове скло фар, **обов'язково** використовуйте лампи, які не мають ультрафіолетового випромінювання U.V. 55W.

**Не торкайтеся скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.**

Позначте положення лампи перед зніманням для забезпечення потім її правильного встановлення.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

### Денні ходові вогні, передні габаритні вогні

Поверніть на чверть оберту патрон лампи **1** і вийміть лампу.

Тип лампи: **W21/5W**.

### Повторювач поворотів

Поверніть на чверть оберту патрон лампи **4** і вийміть лампу.

Тип лампи: **PY21W**.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

## ПРОТИТУМАННІ ФАРИ : заміна ламп



### Передні протитуманні фари 1

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

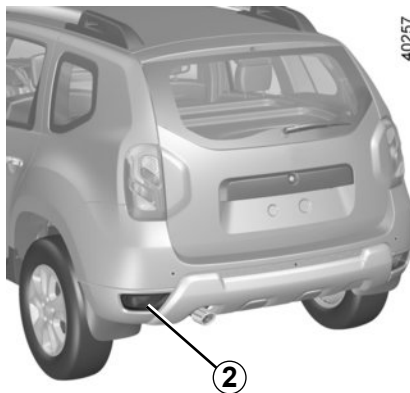
**Тип лампи: H16**

або залежно від комплектації автомобіля, H11.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



### Задні протитуманні фари 2 (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

**Тип лампи: P21W.**

Залежно від вимог місцевого законодавства або з метою безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект, до складу якого входить набір ламп і набір запобіжників.

## Додаткові фари

Якщо ви бажаєте обладнати ваш автомобіль «протитуманними» фарами, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



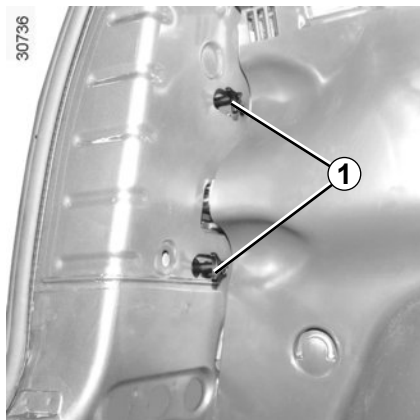
Будь-яке втручання (або внесення змін) у функціонування та структуру електричного ланцюга повинне здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, який має всі необхідні деталі для відповідної адаптації, адже неправильно виконане з'єднання може призвести до погіршення роботи електричної системи (електропроводка, обладнання, зокрема, генератор змінного струму).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.  
**Ризик завдання тілесних ушкоджень**

## ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (1/5)



Відкрийте двері багажника та відкрутіть гайки **1**, а потім потягніть блок фари **2**, щоб зняти його.

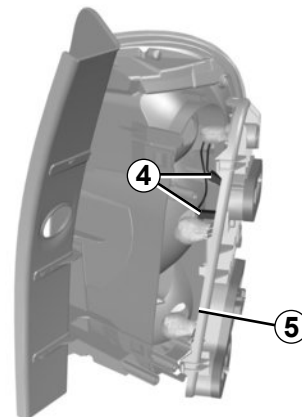
Розблокуйте фіксатори **3** та з'єднувальні елементи **4**, щоб зняти патрони лампи **5**.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.





## ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (2/5)



### 6 Габаритні вогні

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

### 7 індикаторі поворотів

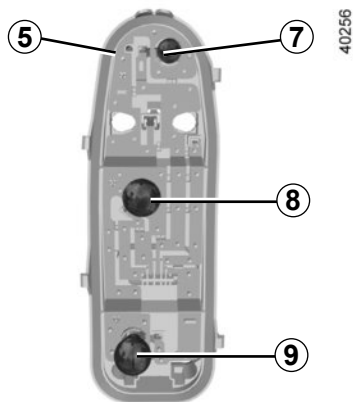
Лампа **WY16W**.

### 8 Стоп-сигнали

Форма лампи нагадує ребристу грушу із двома нитками розжарювання **P21W**.

### 9 Сигнал руху заднім ходом

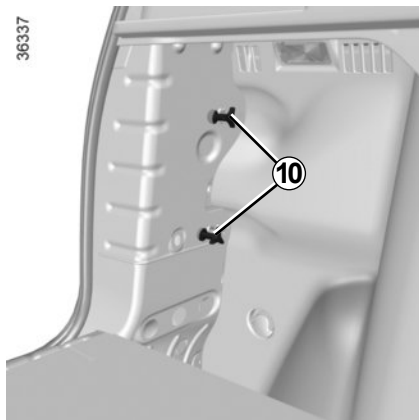
Форма лампи нагадує ребристу грушу **P21W**.



### Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрiт.

## ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (3/5)



Відкрийте двері багажника та відкрутіть гайки **10**, а потім потягніть блок фари **11**, щоб зняти його.

Розблокуйте фіксатори **12**, щоб зняти патрони лампи **13**.

### 14 Габаритні вогні і стоп-сигнали

Форма лампи нагадує ребристу грушу із двома нитками розжарювання **P21/5W**.

### 15 індикатори поворотів

Форма лампи нагадує ребристу грушу **P21W** або **PY21W** (залежно від моделі автомобіля).



### 16 Сигнал руху заднім ходом

Грушоподібна лампа з цоколем **P21W** або,

### Задній протитуманний ліхтар

(залежно від комплектації)

Форма лампи нагадує ребристу грушу **P21W**.

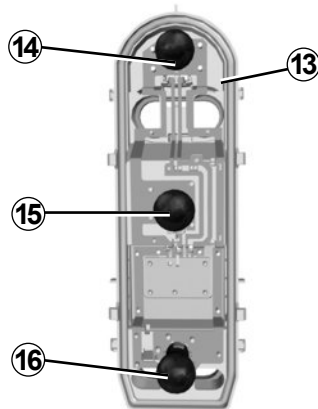
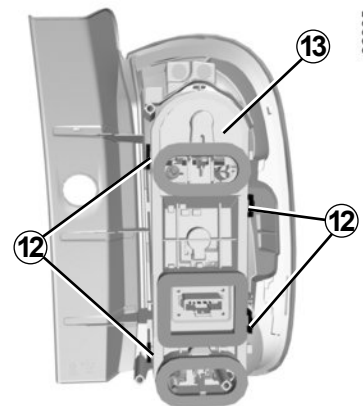
### Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрід.

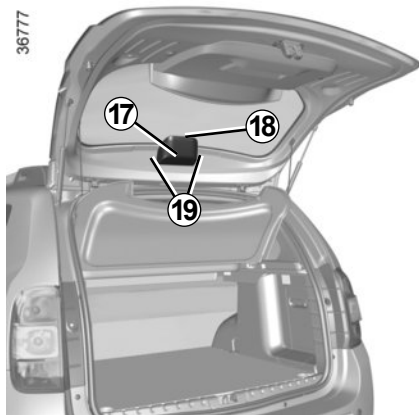


Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



## ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (4/5)

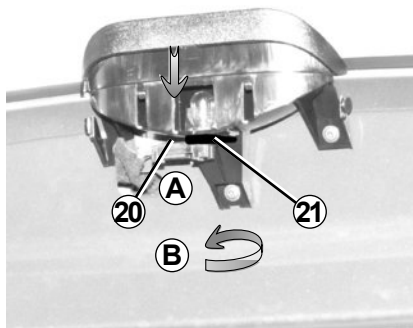


### Третій стоп-сигнал

Лампа третього стоп-сигналу **18** вмонтована в багажник.

Обережно зніміть кожух **17**, натиснувши на язички **19**.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Обережно відігніть язичок **21** (рух **A**) та поверніть на восьму частину кола (рух **B**), для того щоб зняти тримач лампи **20**.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Вийміть лампу **22**.

Тип лампи: **W16W**.

## ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (5/5)

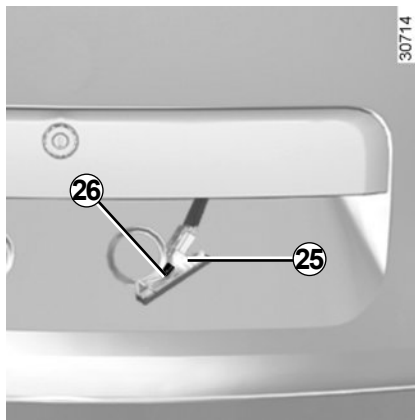
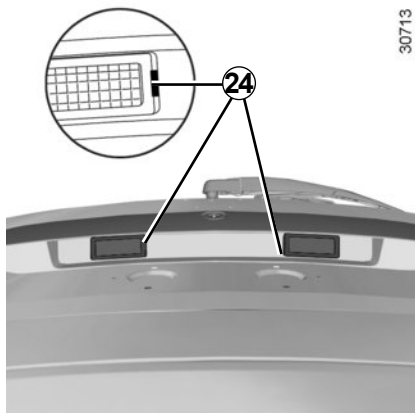


### Підсвічування номерного знаку автомобіля

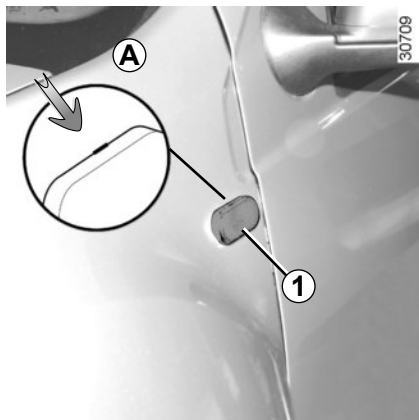
Зніміть лампу освітлення 23 після натискання на язичок 24 за допомогою пласкої викрутки.

Зніміть розсіювач 25 та вийміть лампу 26.

Тип лампи: W5W.



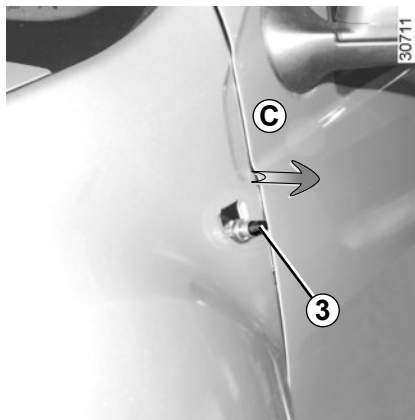
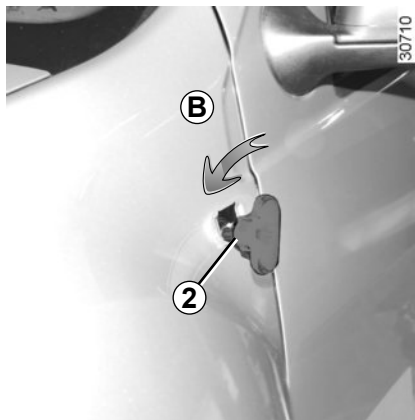
## ПОВТОРЮВАЧІ ПОВОРОТІВ: заміна ламп



Зніміть повторювач повороту **1** (за допомогою пласкої викрутки розташуйте його як **A**, щоб відкинути повторювач повороту до автомобіля).

Поверніть на чверть оберту (рух **B**) тримач лампи **2** та вийміть лампу **3** (рух **C**).

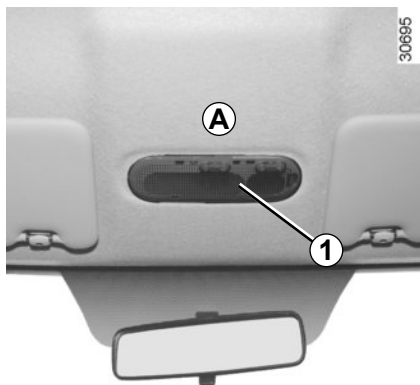
**Тип лампи: WY5W.**



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (1/4)

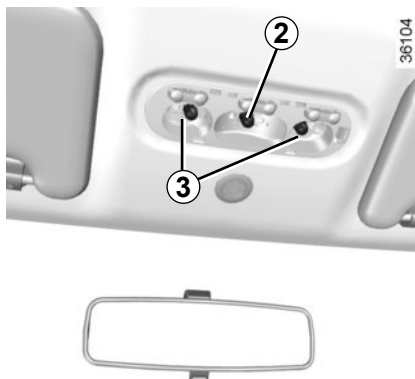


### Верхній світильник А

Зніміть розсіювач **1** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть відповідну лампу.

**Тип лампи 2 : W5W.**



### Передні лампи для читання

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зніміть розсіювач **1** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть відповідну лампу.

**Тип лампи 3 : W5W.**



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик травмування.**

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (2/4)



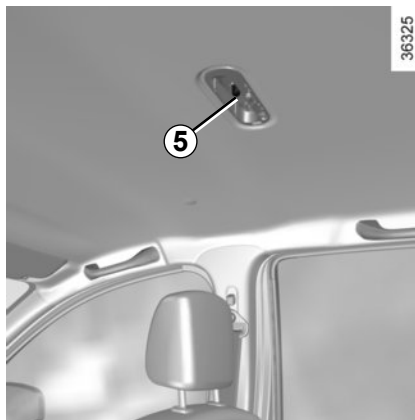
### Задні лампи для читання

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зніміть розсіювач **4** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть відповідну лампу.

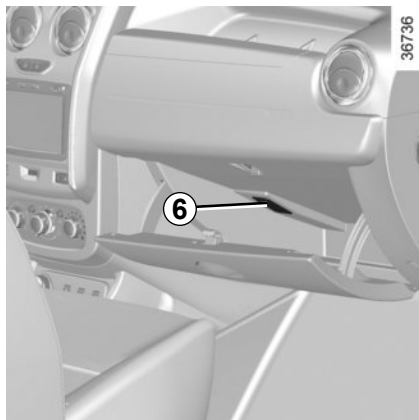
Тип лампи **5** : W5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик травмування.**

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (3/4)

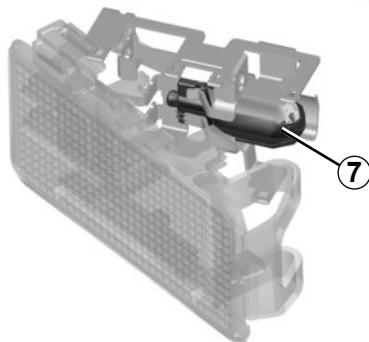


### Лампа освітлення скриньки для рукавичок

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зніміть лампу підсвічування **6** за допомогою плоскої викрутки, натиснувши на язичок, щоб відкинути лампу підсвічування всередину коробки.

Від'єднайте лампу освітлення.



Дістаньтеся до лампи **7**.

Тип лампи **8: W5W**.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик травмування.**

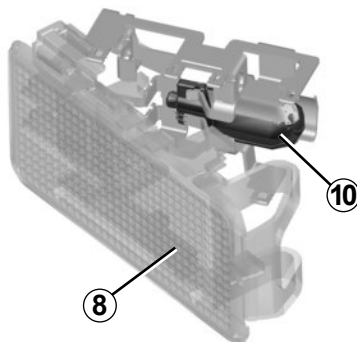


## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (4/4)



### Лампа освітлення багажника

Зніміть лампу підсвічування **8** за допомогою пласкої викрутки, натиснувши на язичок **9**, щоб відкинути лампу підсвічування всередину багажника.



Від'єднайте світильник **8**.

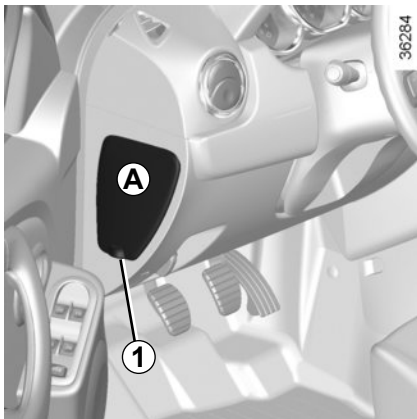
Дістаньтеся до лампи **10**.

Тип лампи **10**: W5W.



Якщо лампи знаходяться під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

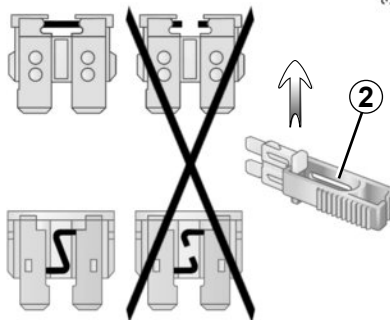
**Ризик травмування.**



### Запобіжники в салоні

Якщо не функціонують електричні прилади, перевірте стан запобіжників. Зніміть кришку **A** за допомогою паза **1**. Залежно від комплектації автомобіля, щоб знайти запобіжники, зверніться до етикетки розподілення запобіжників, розташованій на зворотній стороні кришки **A**, або дивіться інформацію на наступних сторінках.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



### Знімач 2

Витягніть запобіжник за допомогою знімача **2**, розташованого на зворотній стороні кришки **A**.

Для того щоб вийняти його з пінцета, візьміть його за боки.

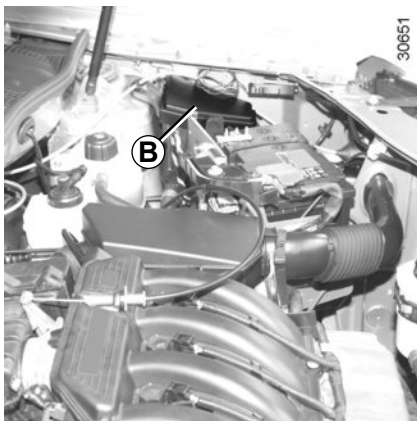
Рекомендується не використовувати вільні місця в блоці запобіжників.



Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник**.

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

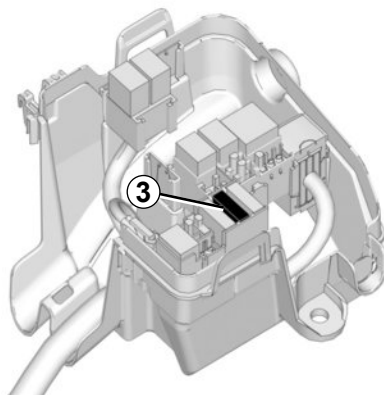
## ЗАПОБІЖНИКИ (2/8)



### Запобіжники у відсіку двигуна B

Деякі функції захищені запобіжниками, розташованими у відсіку двигуна в коробці B.

У будь-якому разі, враховуючи обмежений доступ до них, **ми рекомендуємо Вам здійснювати їх заміну за допомогою кваліфікованого персоналу офіційного представника торгової марки.**



### Особливості версій ЗНГ

Спеціальний запобігач для розмикання контура ЗНГ 3 знаходиться в коробці B.



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень**



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

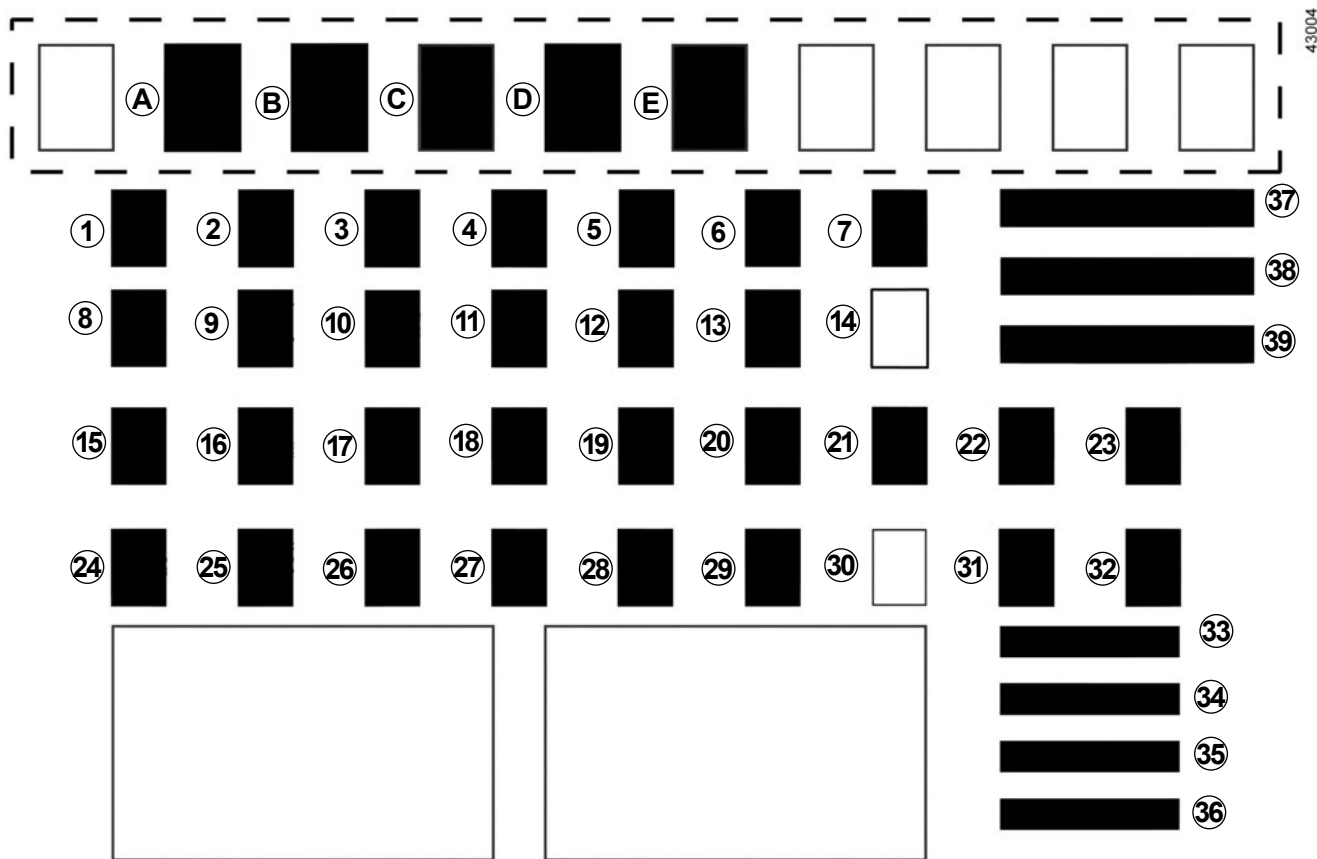
налізує індикатор  під капотом. **Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

## ЗАПОБІЖНИКИ (3/8)

Розміщення запобіжників у салоні автомобіля з кермом зліва  
(кількість запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОСНАЩЕННЯ АВТОМОБІЛЯ)



## ЗАПОБІЖНИКИ (4/8)

| Номер    | Призначення                               |
|----------|-------------------------------------------|
| <b>A</b> | Імпульсний склопідйомник зі сторони водія |
| <b>B</b> | Трансмісія: 4 ведучих колеса (4WD)        |
| <b>C</b> | ЗНГ                                       |
| <b>D</b> | Рознімач для додаткового обладнання       |
| <b>E</b> | Центральний модуль салону, запуск двигуна |
| <b>1</b> | Електричний склопідйомник передніх вікон  |
| <b>2</b> | Ліва фара дальнього світла                |
| <b>3</b> | Права фара дальнього світла               |
| <b>4</b> | Ліва фара ближнього світла                |
| <b>5</b> | Праві фари ближнього світла               |
| <b>6</b> | Задні фари                                |
| <b>7</b> | Передні габаритні вогні                   |
| <b>8</b> | Електричний склопідйомник задніх вікон    |

| Номер     | Призначення                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9</b>  | Задні протитуманні фари                                                                                   |
| <b>10</b> | Звуковий попереджувальний сигнал                                                                          |
| <b>11</b> | Автоматичне блокування дверей                                                                             |
| <b>12</b> | Системи антиблокування і підтримання курсової стійкості ABS-ESC, вимикач стоп-сигналів, вимикач зчеплення |
| <b>13</b> | Стельовий світильник, освітлення багажника, освітлення відділення для рукавичок                           |
| <b>14</b> | Вільне місце                                                                                              |
| <b>15</b> | Склоочишувач вітрового скла                                                                               |
| <b>16</b> | Мультимедійна система, кондиціонування повітря, сидіння з підігрівом                                      |

| Номер     | Призначення                                                                                                                                                            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>17</b> | Денні ходові вогні                                                                                                                                                     |
| <b>18</b> | Стоп-сигнали                                                                                                                                                           |
| <b>19</b> | Система упорскування, панель приладів, центральний модуль салону                                                                                                       |
| <b>20</b> | Подушка безпеки                                                                                                                                                        |
| <b>21</b> | Повний привід (4WD), автоматична коробка передач                                                                                                                       |
| <b>22</b> | Підсилювач керма                                                                                                                                                       |
| <b>23</b> | Задне скло з підігрівом, індикатор непристібнутого ремня безпеки, парктронік, додатковий обігрів салону, круїз-контроль/обмежувач швидкості, вітрове скло з підігрівом |

## ЗАПОБІЖНИКИ (5/8)

| Номер    | Призначення                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24       | Центральний ремінь в салоні                                                                              |
| 25       | Центральний ремінь в салоні                                                                              |
| 26       | індикаторі поворотів                                                                                     |
| 27 та 29 | Пульт керування під кермом                                                                               |
| 28       | Звуковий попереджувальний сигнал                                                                         |
| 30       | Не використовується                                                                                      |
| 31       | Панель приборів                                                                                          |
| 32       | Радіо, панель керування кондиціонером салону, вентиляція салону, роз'єм для додаткового обладнання ззаду |
| 33       | Підкурювач                                                                                               |
| 34       | Роз'єм для діагностування/підключення радіо                                                              |
| 35       | Дзеркало заднього виду з підігрівом                                                                      |
| 36       | Електричні дзеркала заднього виду                                                                        |
| 37       | Центральний модуль салону, стартер                                                                       |

| Номер | Призначення                                    |
|-------|------------------------------------------------|
| 38    | Склоочищувач вітрового скла                    |
| 39    | Вентиляція салону, дистанційний запуск двигуна |

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.

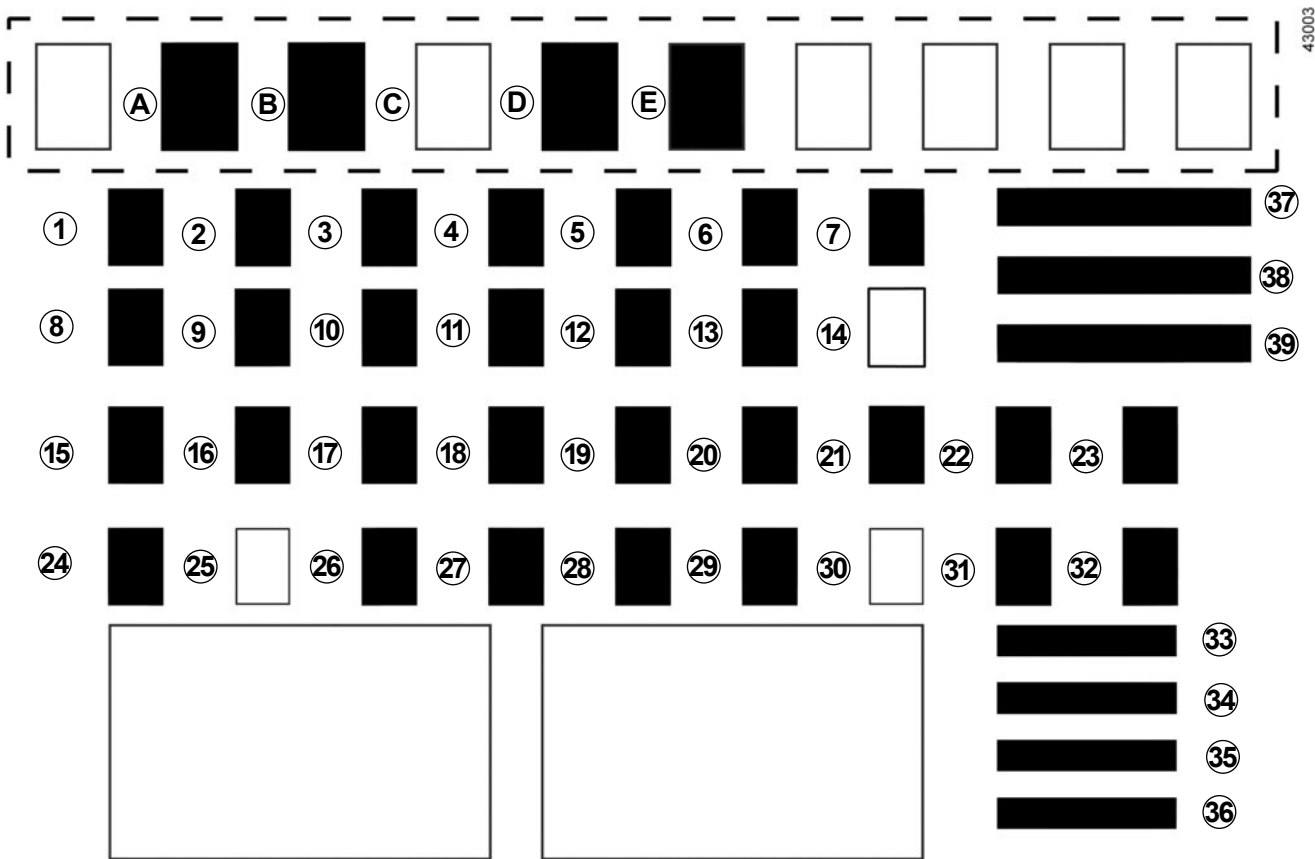


Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник**.

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

## ЗАПОБІЖНИКИ (6/8)

**Розміщення запобіжників у салоні автомобіля з кермом справа**  
(кількість запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОСНАЩЕННЯ АВТОМОБІЛЯ)



## ЗАПОБІЖНИКИ (7/8)

| Номер    | Призначення                               |
|----------|-------------------------------------------|
| <b>A</b> | Імпульсний склопідйомник зі сторони водія |
| <b>B</b> | Трансмісія: 4 ведучих колеса (4WD)        |
| <b>C</b> | Не використовується                       |
| <b>D</b> | Рознімач для додаткового обладнання       |
| <b>E</b> | Центральний модуль салону, запуск двигуна |
| <b>1</b> | Електричний склопідйомник передніх вікон  |
| <b>2</b> | Ліва фара дальнього світла                |
| <b>3</b> | Права фара дальнього світла               |
| <b>4</b> | Ліва фара ближнього світла                |
| <b>5</b> | Праві фари ближнього світла               |
| <b>6</b> | Задні фари                                |
| <b>7</b> | Передні габаритні вогні                   |

| Номер     | Призначення                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8</b>  | Електричний склопідйомник задніх вікон                                            |
| <b>9</b>  | Задні протитуманні фари                                                           |
| <b>10</b> | Звуковий попереджувальний сигнал                                                  |
| <b>11</b> | Автоматичне блокування дверей                                                     |
| <b>12</b> | Системи антиблокування і підтримання курсової стійкості ABS-ESC, кнопка вимкнення |
| <b>13</b> | Стельовий світильник, освітлення багажника, освітлення відділення для рукавичок   |
| <b>14</b> | Не використовується                                                               |
| <b>15</b> | Склоочищувач вітрового скла                                                       |
| <b>16</b> | Мультимедія                                                                       |
| <b>17</b> | Денні ходові вогні                                                                |

| Номер     | Призначення                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>18</b> | Стоп-сигнали                                                                                                                |
| <b>19</b> | Система упорскування, панель приладів, центральний модуль салону                                                            |
| <b>20</b> | Подушка безпеки                                                                                                             |
| <b>21</b> | Трансмісія з 4 ведучими колесами (4WD), задня передача                                                                      |
| <b>22</b> | Підсилювач керма                                                                                                            |
| <b>23</b> | Регулятор/обмежувач швидкості, заднє скло, індикатор непристібнутого ременя безпеки, парктронік, додатковий підігрів салону |



## ЗАПОБІЖНИКИ (8/8)

| Номер    | Призначення                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24       | Центральний ремінь в салоні                                                                              |
| 25       | Не використовується                                                                                      |
| 26       | індикаторі поворотів                                                                                     |
| 27 та 29 | Пульт керування під кермом                                                                               |
| 28       | Звуковий попереджувальний пристрій                                                                       |
| 30       | Не використовується                                                                                      |
| 31       | Панель приборів                                                                                          |
| 32       | Радіо, панель керування кондиціонером салону, вентиляція салону, роз'єм для додаткового обладнання ззаду |
| 33       | Підкурювач                                                                                               |
| 34       | Роз'єм для діагностування/ підключення радіо                                                             |
| 35       | Дзеркало заднього виду з підігрівом                                                                      |
| 36       | Електричні дзеркала заднього виду                                                                        |
| 37       | Центральний модуль салону, стартер                                                                       |

| Номер | Призначення                 |
|-------|-----------------------------|
| 38    | Склоочищувач вітрового скла |
| 39    | Вентиляція салону           |

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник**.

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

## БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (1/2)

### Для того, щоб уникнути ризику, пов'язаного із електричним розрядом

- Переконайтеся в тому, що «обладнання, електроживлення якого здійснюється за допомогою батареї акумулятора» (наприклад, стельовий світильник...) було відключено перед тим, як виключати або знову включати батарею акумулятора;
- вимкніть зарядний пристрій перед тим, як приєднати чи від'єднати від нього батарею акумулятора;
- не ставте жодних металевих предметів на батарею акумулятора, щоб уникнути короткого замикання між клемами;
- зачекайте щонайменше хвилину після зупинки двигуна для того, щоб відключити батарею акумулятора;
- перевірте правильність повторного приєднання клем батареї акумулятора після її повторного встановлення в робоче положення.

### Включення зарядного пристрою

Зарядний пристрій повинен бути сумісний із технічними характеристиками батареї акумулятора, номінальна напруга якої становить 12 вольт.

Не виключайте батарею акумулятора, якщо двигун працює. **Виконуйте інструкції виробника зарядного пристрою батареї акумулятора, якою Ви користуєтесь.**

Якщо автомобіль оснащений великою кількістю приладдя, під'єднайте його до плюсового дрота після під'єднання дротів до акумулятора.



Деякі акумуляторні батареї треба заряджати за особливою методикою. Проконсультуйтеся з цього приводу у офіційного представника торгової марки. Уникайте виникнення іскор поблизу акумуляторної батареї, це може привести до вибуху; заряджайте акумуляторні батареї в провітрюваному приміщенні. Ризик тяжких травм.



Обережно поводьтеся із батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або в очі є дуже небезпечним. Якщо кислота все ж таки потрапила на Ваше тіло, промийте це місце великою кількістю води та у разі необхідності зверніться до лікаря.

Здійснюйте будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Під час технічного обслуговування не слід забувати, що двигун може бути гарячим. Слід пам'ятати, що електричний вентилятор може увімкнутися у будь-який момент. Ризик тяжких травм.

## БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (2/2)

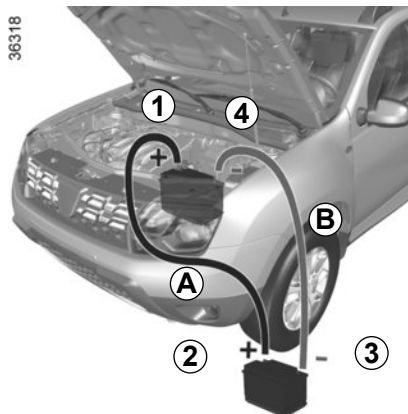
### Запуск двигуна за допомогою батареї акумулятора іншого автомобіля

Для того, щоб запустити двигун за допомогою батареї акумулятора від іншого автомобіля, Ви повинні використовувати відповідні електропроводи (відповідний поперечний перетин), які можна придбати у офіційного представника торгової марки. Якщо Ви вже маєте відповідні електропроводи, що використовуються для запуску двигуна, перевірте, чи перебувають вони в належному технічному стані.

**Обидві батареї повинні мати ідентичний номінальний тиск: 12 вольт.** Батарея, за рахунок заряду якої забезпечується електроживлення, повинна мати зарядну ємкість (ампер-годин, Аг), яка є щонайменше рівною зарядній ємкості розрядженої батареї.

Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між двома автомобілями (можливе коротке замикання в результаті взаємодії двох позитивних полюсів) і в тому, що розряджена батарея перебуває у включеному стані. Вимкніть запалювання Вашого автомобіля.

Увімкніть двигун автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення, і налаштуйте його на роботу в середньому режимі.



Під'єднайте електропровід з позитивним зарядом (+) **A** до клем (+) **1** розрядженої батареї, потім на клему (+) **2** батареї, яка живить електричним струмом.

Під'єднайте електропровід з негативним зарядом (-) **B** до клем (-) **3** батареї, яка живить електричним струмом, потім на клему (-) **4** розрядженої батареї.

Запустіть двигун без здійснення будь-яких спеціальних або додаткових дій. Після запуску від'єднайте електропроводи **A** та **B** у зворотному порядку (**4-3-2-1**).



Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між дротами **A** і **B**, а також в тому, що позитивний дріт **A** не контактує з металевим елементом автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення.

Ризик тяжких тілесних ушкоджень та/або пошкодження автомобіля.

# ДИСТАНЦІЙНЕ РАДІОКЕРУВАННЯ: батарейки

40618



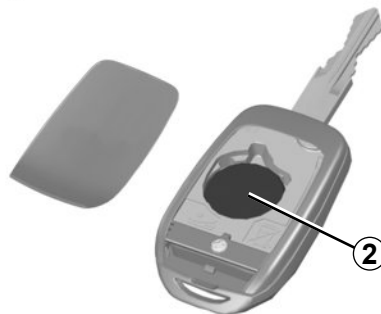
## Заміна батарейки

Відкрийте кришку, натиснувши паз **1** пластикою викруткою чи подібним інструментом, і замініть батарейку **2** згідно з типом і полярністю, указаними на кришці.

Батарейки можна замовити у офіційного представника торгової марки. Вони працюють приблизно два роки.

Упевніться в тому, що на батарейці нема слідів: небезпека поганого електричного контакту.

40619



Під час повторної зборки переконайтесь, що кришка щільно замкнена.

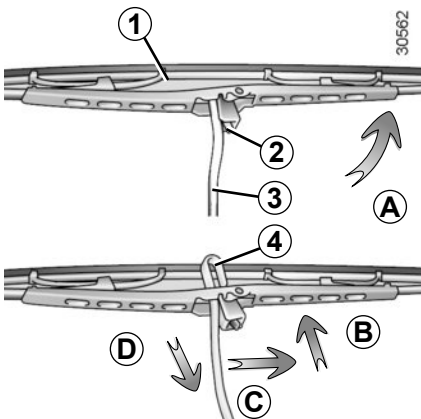
**Примітка:** під час заміни батарейки намагайтеся не торкатися електричного кола, розташованого на кришці перемикача.

26913



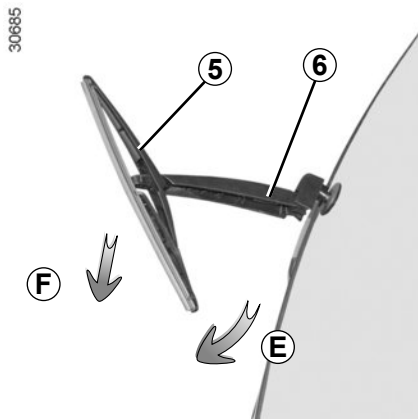
Не викидайте відпрацьовані батарейки зі звичайним сміттям, а здавайте їх в спеціалізовані точки прийому з метою їх подальшої переробки.

## СКЛООЧИСНИКИ: заміна щіток



## Заміна щіток передніх склоочищувачів 1

- Після того як запалювання було виконано, підніміть щітку склоочишувача **3**.
- Поверніть щітку горизонтально (рух **A**).
- Натисніть на язичок **2** та дайте щітці склоочишувача зісковзнути вниз, щоб вивільнити петлю **4** склоочишувача (рух **D**).
- Зсуньте щітку (рух **C**), потім підніміть її (рух **B**), щоб зняти.



## Заміна щіток задніх склоочищувачів 5

- Після того як запалювання було вимкнено, підніміть щітку склоочищувача **6**.
- Поверніть щітку **5** до опору (рух **E**).
- Зніміть щітку, потягнувши за неї (рух **F**).

## Встановлення щітки склоочищувача

Для повторної установки щітки склоочи-  
щувача здійсніть вищезазначені дії у звор-  
отному порядку. Переконайтеся у тому,  
що щітка була належним чином закрі-  
плена.

Стежте за належним станом щіток  
склоочишувачів. Термін їх експлуата-  
ції залежить від Вас:

- регулярно чистьте щітки, вітрове і заднє скло Вашого автомобіля із мильною водою;
- не використовуйте щітки, якщо вітрове або заднє скло є сухими;
- відкріпіть щітки від лобового або заднього скла в тому випадку, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.



-  - В морозну пору року слід перевіряти, чи не примерзли щітки склоочишувачів (ризик нагрівання двигуна).
- Стежте за станом цих щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Під час заміни щітки не допускайте падіння кронштейну склоочищувача на скло: воно може розбитись.

## БУКСИРУВАННЯ: допомога при аварії (1/3)

Перед будь-яким буксируванням встановіть важіль коробки передач в нейтральне положення (мертва точка для автомобілів з механічною коробкою передач або положення N для автомобілів з автоматичною коробкою передач).

**Розблокуйте кермову колонку, ключ запалювання повинен перебувати в положенні «М» (запалювання), яке забезпечує функціонування світлових сигналів (стоп-сигнал, аварійний сигнал тощо). У темний час доби на автомобілі мають бути увімкнені вогні.**

Вимкніть стоянкове гальмо.

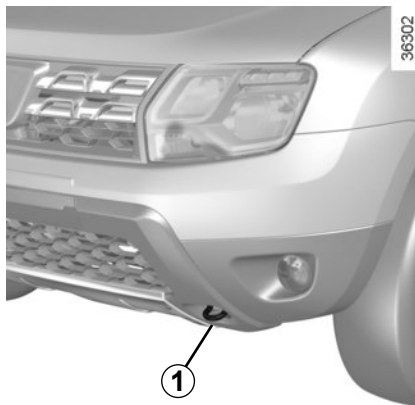
Крім цього, необхідно обов'язково дотримуватись правил буксирування, визначених діючим в країні законодавством. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Після виключення двигуна підсилювач керма і допоміжне гальмівне обладнання виключаються.



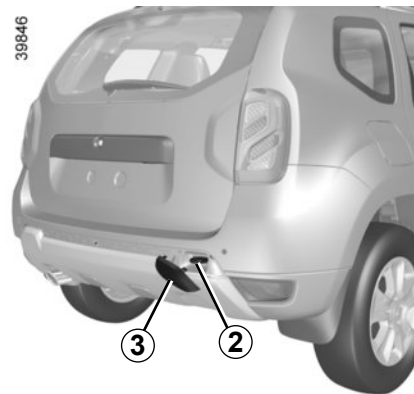
Не виймайте ключ зі стартера під час буксирування.



### Спеціальні точки кріплення спорядження буксирування спереду та ззаду

**Використовуйте тільки спеціальні точки кріплення спорядження буксирування спереду 1 та ззаду 2.**

Залежно від автомобіля може знадобитися зняти кришку 3, просунувши під неї плоский інструмент.



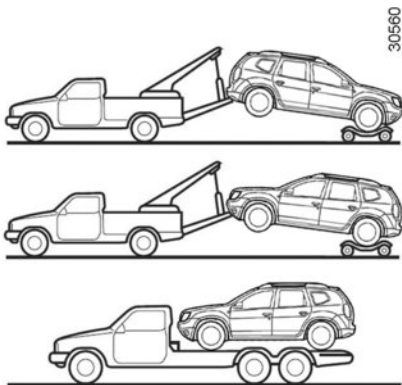
Такі точки кріплення спорядження буксирування можуть використовуватись виключно для тяги одного транспортного засобу іншим, а не для безпосереднього чи опосередкованого підняття автомобіля.



– Використовуйте жорстку буксирну балку. Дозволяється здійснювати буксирування за допомогою тросу або канату (якщо це не суперечить положенням законодавства), якщо автомобіль, який буксирується, має справне обладнання гальмівної системи.

- Не слід буксирувати автомобіль, якщо можливості руху були погіршені.
- Уникайте різкого прискорення або екстреного гальмування, адже це може призвести до пошкодження автомобіля.
- За будь-яких обставин швидкість не має перевищувати **25 км/год.**
- Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка заблокована.

## БУКСИРУВАННЯ: допомога при аварії (2/3)

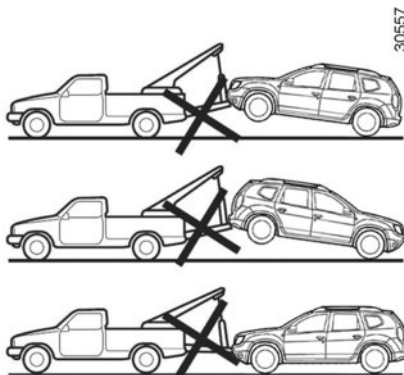


### Автомобілі з 4 ведучими колесами (4WD)

В незалежності від типу коробки швидкостей забороняється буксирувати автомобіль з 4 ведучими колесами якщо одне з 4 коліс торкається ґрунту.



Ніколи не зберігайте інструменти в неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух в разі гальмування.



Ніколи не буксируйте автомобіль з 4 ведучими колесами, яким би не був вибраний режим, якщо хоча б одне з 4 коліс торкається ґрунту (крім ремонту поза шляхом). Ризик механічного пошкодження.

### Ремонт поза шляхом

Якщо Ваш автомобіль загруз у піску, снігу, багні та ін., зафіксуйте обладнання для буксирування на гнучкій зчіпці (трос для буксирування або спеціальний пристрій, призначений для цього) до спеціальної точки кріплення спорядження буксирування спереду та ззаду (зверніться до пункту «Спеціальні точки кріплення спорядження буксирування спереду та ззаду» на передній сторінці).

Для отримання інформації щодо використання обладнання для буксирування на гнучкій зчіпці ознайомтесь з інструкцією виробника.

Якщо автомобіль загруз, буксировка автомобіля **4x4 (4WD)** може відбуватися тільки на короткій відстані. Ризик механічного пошкодження.



У разі ремонту поза шляхом заборонено використовувати жорстку буксирну тягу для буксирування автомобіля, що загруз у піску. Ризик механічного пошкодження.

## БУКСИРУВАННЯ: допомога при аварії (3/3)

### Буксирування автомобіля з автоматичною коробкою перемикання швидкостей

За вимкненого двигуна система коробки передач не зміщується. Рекомендується буксирувати такі автомобілі на причепі або з піднятими задніми колесами (лише для автомобілів **4x2 (2WD)**).

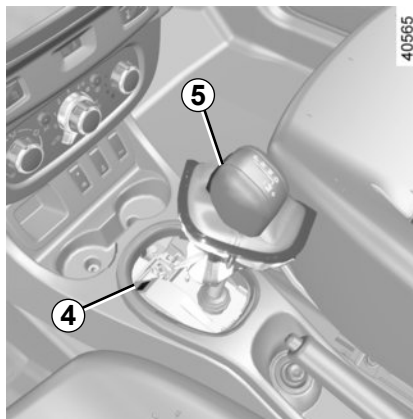
**Як виняток** і лише для автомобілів **4x2 (2WD)** можна буксирувати передом автомобіль, який стоїть чотирма колесами на землі, з важелем коробки передач у положенні нейтраль (**N**), але на відстань, не більшу ніж 50 км.

У разі неможливості переведення важеля у положення **N** зверніться до представника торгової марки.



Під час прибирання інструментів розташуйте їх у багажнику так, як вони були розташовані спочатку.

Ніколи не зберігайте інструменти в неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух в разі гальмування.



Перед початком руху в разі блокування важеля передач у положенні **P** натисніть на педаль гальма й розблокуйте важіль вручну.

Для цього слід зняти основу важеля, установити інструмент (твердий стрижень) у паз **4** і одночасно натиснути кнопку **5** для розблокування важеля.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



## КАБЕЛІ ДЛЯ РАДІО



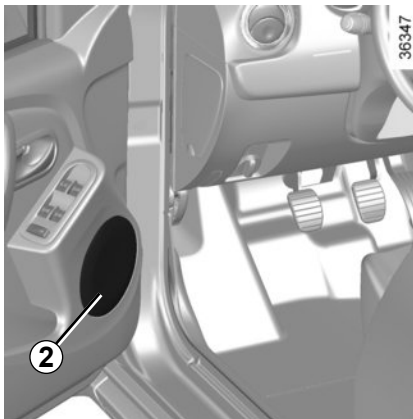
### Встановлення магнітоли 1

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний аудіосистемою, Ви маєте у своєму розпорядженні базове обладнання з нішами для:

- магнітоли 1;
- передніх гучномовців 2;
- задніх гучномовців 3.

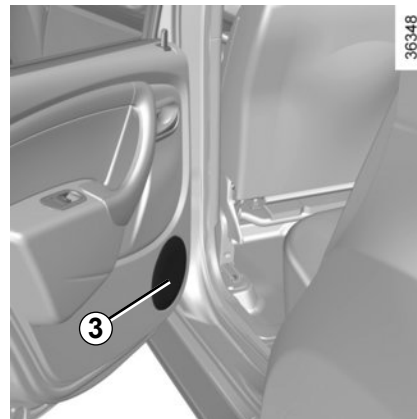
Щоб встановити обладнання, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Відкріпіть і зніміть кришку 1.



### Встановлення переднього гучномовця 2 або заднього 3 гучномовця.

Відкріпіть кришку за допомогою пласкої викрутки.



- В будь-якому випадку дуже важливо точно виконувати настанови, зазначені в інструкції з використання обладнання.
- Характеристики супортів і проводів (які є наявними в мережі торгової марки) відрізняються залежно від комплектації вашого автомобіля і типу вашого радіо. З приводу цього питання звертайтеся до офіційного представника торгової марки.
- Будь-яке втручання в систему електроживлення Вашого автомобіля або радіообладнання може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання і / або апаратури, підключеної до нього.



### Електричне або електронне обладнання

Перед тим як встановлювати аксесуари даного типу (зокрема, це стосується встановлення передавача/радіоприймача: діапазон частот, рівень потужності, розташування антени тощо) переконайтесь у тому, що таке обладнання відповідає технічним характеристикам вашого автомобіля. З цього питання зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Підключайте тільки обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт. **Ризик виникнення пожежі.** Якщо одночасно використовується кілька роз'ємів для додаткового обладнання, загальна потужність підключених пристроїв не має перевищувати 180 Вт.

Будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, тому що неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та / або підключеної апаратури.

В разі подальшого встановлення додаткового електричного обладнання, переконайтесь, що обладнання захищено запобіжником. Уточніть силу електричного струму в амперах, на яку розрахований такий запобіжник, а також визначте місце його розташування.

### Використання роз'єму для діагностування

Електронні пристрої, підключені до роз'єму для діагностування, можуть створювати значні перешкоди для електронних систем автомобіля. Задля безпеки рекомендуємо використовувати лише обладнання, затверджене виробником. За додатковою інформацією звертайтеся до офіційного представника торгової марки. **Високий ризик аварійної ситуації.**

### Використання передавачів / приймачів (телефони, апаратура, що працює на частотах для приватних переговорів).

Телефони і апаратура, яка працює на частотах для приватних переговорів, обладнані вбудованою антеною, можуть створювати перешкоди із оригінальними електронними системами, встановленими в автомобілі. Рекомендується використовувати тільки обладнання та апаратуру із зовнішньою антеною. **Крім цього, ми Вам нагадуємо про необхідність обов'язкового дотримання вимог законодавства щодо використання цієї техніки.**

### Подальше встановлення додаткового обладнання

Якщо Ви бажаєте встановити додаткове обладнання в автомобілі: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.

Якщо Ви використовуєте додатковий запірний пристрій, закріпіть його на педалі гальма.

### Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте тільки килимки, спеціально розроблені для даної моделі, які кріпляться до умонтованих елементів, та регулярно перевіряйте їх фіксацію. Не кладіть друг на друга килимки. **Ризик заклинювання педалей.**

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (1/6)

Наступні поради допоможуть Вам швидко і тимчасово усувати певні несправності; з метою Вашої безпеки рекомендується звернутись при першій можливості до офіційного представника торгової марки.

| Ви запускаєте стартер                                                                 | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                          | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світлові датчики світяться недостатньо яскраво або не загоряються, стартер не працює. | Наконечники батареї акумулятора були неналежним чином зажаті, відключені або окислились. | Знову затисніть їх, підключіть або почистіть, якщо вони окислились.                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Батарея розрядилась або стала несправною.                                                | Підключіть до несправної батареї іншу батарею. Дивіться пункт «Батарея: ремонт» в розділі 5, або замініть батарею, якщо це необхідно.<br>Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка є заблокованою. |
| Двигун не запускається.                                                               | Порушення умов запуску двигуна.                                                          | Дивіться пункт «Запуск / виключення двигуна» в розділі 2.                                                                                                                                              |
| Неможливо розблокувати кермову колонку.                                               | Заблоковано кермове колесо.                                                              | Для розблокування плавно поверніть ключ і руль (дивіться пункт «Замок стартера» в розділі 2).                                                                                                          |

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (2/6)

| В дорозі                                                                                              | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                            | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вібрації.                                                                                             | Погано накачані, збалансовані або пошкоджені шини.                                                         | Перевірте рівень тиску повітря в шинах; якщо причина полягає не в цьому, зверніться для її виявлення до офіційного представника торгової марки. |
| Кипіння охолоджувальної рідини у розширювальному баку.                                                | Несправність механічного характеру: зносилась прокладка головки блока циліндрів, несправний водяний насос. | Зупиніть двигун.<br>Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                          |
|                                                                                                       | Несправність електровентилятора.                                                                           | Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                              |
| Дим з-під капоту автомобіля.                                                                          | Коротке замикання або витікання з системи охолодження.                                                     | Зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, відійдіть подалі від автомобіля і зателефонуйте до офіційного представника торгової марки.           |
| Датчик тиску масла загоряється:                                                                       |                                                                                                            |                                                                                                                                                 |
| під час виконання повороту або гальмування                                                            | Рівень масла в двигуні дуже низький.                                                                       | Долийте моторне мастило (дивіться пункт «Рівень масла в двигуні: доливання, заливання» в розділі 4).                                            |
| повільно                                                                                              | Низький тиск масла.                                                                                        | Зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.                                              |
| Світловий індикатор тиску масла гасне не відразу або продовжує горіти при збільшенні обертів двигуна. | Недостатній тиск масла.                                                                                    | Зупиніть автомобіль: зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки                                                          |

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (3/6)

| В дорозі                                                                                                   | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                    | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вихід білого диму з вихлопної труби                                                                        | Механічна несправність: пошкоджена прокладка головки блоку циліндрів або                           | Зупиніть двигун.<br>Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                                              |
|                                                                                                            | Це необов'язково несправність; дим може з'являтися в результаті регенерації фільтра твердих часток | Дивіться пункт «Особливості дизельних версій» у розділі 2.                                                                                                                          |
| Підсилювач керма не функціонує.                                                                            | Перегрів підсилювача керма.<br>Несправність системи допомоги в керуванні.                          | Їдьте обережно на зниженій швидкості, утримуючи рівень сили, який слід прикласти до керма, щоб повернути колеса. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного дилера.       |
| Датчики режиму «2WD» та електричної несправності загоряються.                                              | Несправності системи 4 ведучих коліс.                                                              | Їдьте на помірній швидкості, щоб якнайшвидше звернутися до станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки. Вирішенням цієї проблеми може бути заміна шин. |
| Система відмовляється перемика-тися на режим «2WD» чи режим «4WD Lock». Режим «AUTO» залишається активним. | Несправності системи 4 ведучих коліс.                                                              | Перед тим як вдатись до будь-яких дій зверніться за консультацією до офіційного пред-ставника торгової марки.                                                                       |

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (4/6)

| В дорозі                                                                                           | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                           | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Свист                                                                                              | Антенa на даху автомобіля була встановлена неналежним чином...                            | Відрегулювати антену...                                                                                                                                                                                                             |
| Двигун нагрівається. Загоряється датчик температури охолоджувальної рідини.                        | Несправний двигун вентилятора.                                                            | Зупиніться, припаркуйте автомобіль, зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                                                                              |
|                                                                                                    | Витікання охолоджувальної рідини.                                                         | Зупиніть автомобіль, вимкніть двигун та перевірте бачок з охолоджувальною рідиною: він має містити рідину. Якщо рідини відсутня, зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки. |
| Індикатор системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні світиться після заміни масла. | Перезавантаження системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні не здійснено. | Запустіть знову систему оповіщення після заміни мастила в двигуні; дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.                                                                                                                 |



**Радіатор:** у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте обов'язково долити її, якщо двигун дуже гарячий. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (5/6)

| Електричне обладнання                                   | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                 | ЩО РОБИТИ                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не функціонує склоочищувач.                             | Щітки склоочищувачів прилипли до скла.                          | Відліпіть щітки перед тим, як використовувати склоочищувачі.                                          |
|                                                         | Несправна мережа електроживлення.                               | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.                     |
|                                                         | Запобіжник згорів.                                              | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ “Запобіжники”).            |
| Неможливо виключити склоочищувач.                       | Несправне електричне керування.                                 | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.                     |
| Підвищена частота миготіння освітлювального обладнання. | Перегоріла лампа.                                               | Дивіться пункти «Передні фари: заміна ламп» або «Задні фари і бокові вогні: заміна ламп» у розділі 5. |
| Повторювачі поворотів не функціонують.                  | Несправна мережа електроживлення або кнопка вимикач світла фар. | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.                     |
|                                                         | Запобіжник згорів.                                              | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ “Запобіжники”).            |

# НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (6/6)

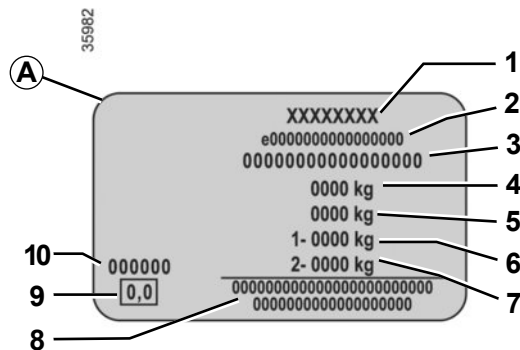
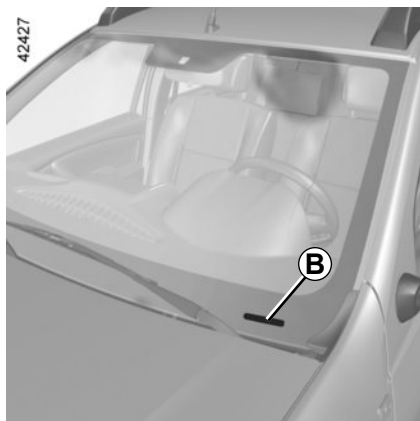
| Електричне обладнання                         | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                                                    | ЩО РОБИТИ                                                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Фари більше не загоряються або не гаснуть.    | Несправна мережа електроживлення або кнопка вимикач світла фар.                                                                                                    | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.          |
|                                               | Запобіжник згорів.                                                                                                                                                 | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ «Запобіжники»). |
| Сліди конденсату в передніх або задніх фарах. | Наявність слідів конденсату є природним явищем, пов'язаним зі зміною температури та вологості.<br>В цьому випадку конденсат поступово зникне після ввімкнення фар. |                                                                                            |



## ***Розділ 6: Технічні характеристики***

|                                                    |      |
|----------------------------------------------------|------|
| Номерний знак автомобіля . . . . .                 | 6.2  |
| Ідентифікаційна табличка двигуна . . . . .         | 6.3  |
| Розміри . . . . .                                  | 6.5  |
| Технічні характеристики двигуна . . . . .          | 6.6  |
| Маси / Навантаження під час буксирування . . . . . | 6.7  |
| Запасні частини і ремонтні роботи . . . . .        | 6.8  |
| Інструкції до обслуговування . . . . .             | 6.9  |
| Антикорозійний контроль . . . . .                  | 6.15 |

# ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА АВТОМОБІЛЯ



Номер, зазначений на знаку виробника **A**, повинен зазначатись у всіх Ваших листах або замовленнях.

Наявність і розміщення табличок з інформацією залежить від моделі автомобіля.

## Знак виробника **A**

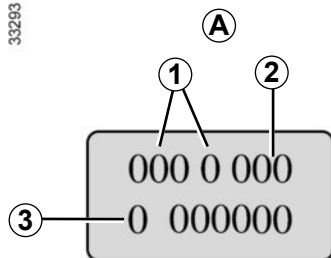
- 1 Назва виробника.
- 2 Номер загальної концепції або номер сертифікації.
- 3 Ідентифікаційний номер.

В залежності від автомобіля, ця інформація може бути повторена на маркуванні **B**.

- 4 МПН (максимальне припустиме навантаження).
- 5 ЗРМ (загальна рухома маса: навантажений автомобіль із причепом).
- 6 ЗМДМ (загальна максимально дозволена маса) на передню вісь.
- 7 ЗМДМ на задню вісь.
- 8 Призначено для зазначення інформації партнерів або додаткової інформації.
- 9 Випуск відпрацьованих газів в дизельному двигуні.
- 10 Артикул лакофарбового покриття (код кольору).

## ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА ДВИГУНА (1/2)

33293

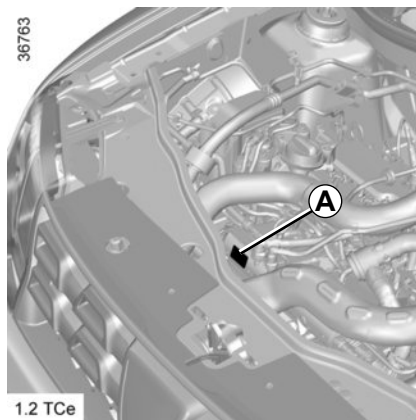


Позначення, зазначені на табличці, прикріпленій до двигуна, або на етикетці А, необхідно зазначати у всіх Ваших листах або замовленнях.

(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

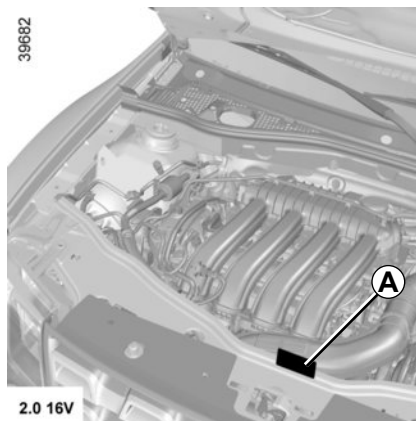
- 1 Тип двигуна.
- 2 Індекс двигуна.
- 3 Номер двигуна.

36763

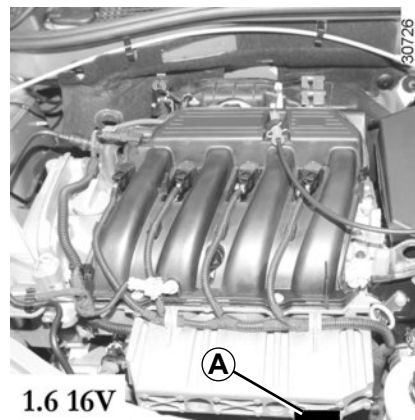


1.2 TCe

39682

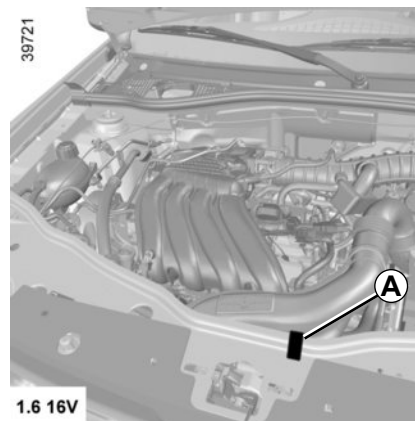


2.0 16V



1.6 16V

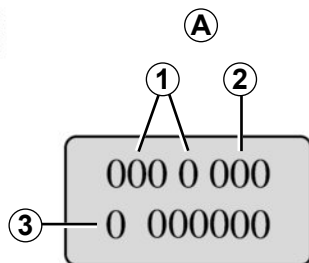
39721



1.6 16V

## ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА ДВИГУНА (2/2)

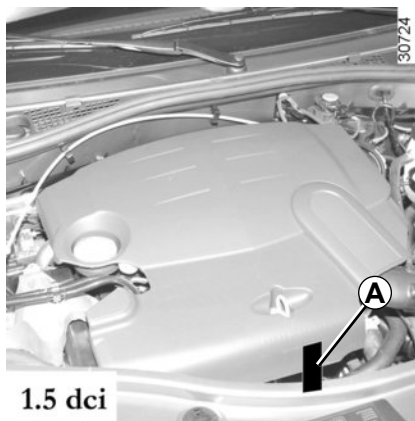
33293



Позначення, зазначені на табличці, прикріпленій до двигуна, або на етикетці А, необхідно зазначати у всіх ваших листах або замовленнях.

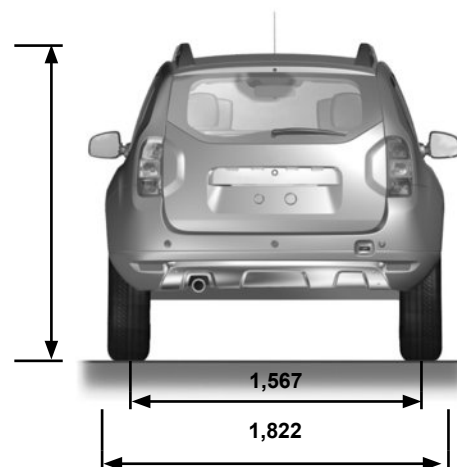
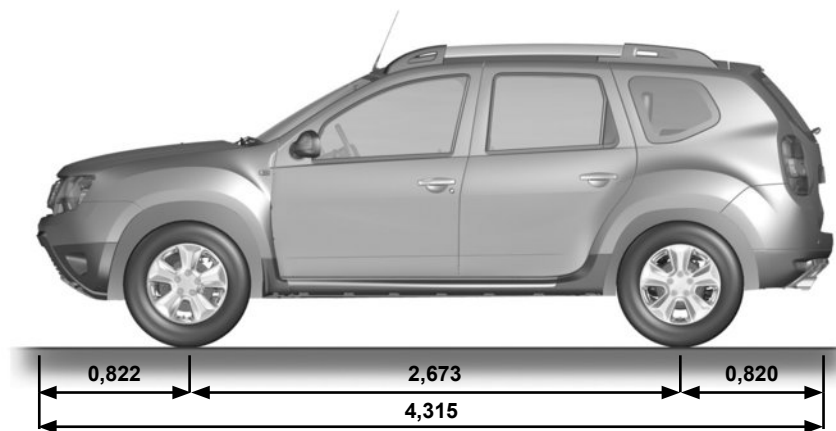
(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

- 1 Тип двигуна.
- 2 Індекс двигуна.
- 3 Номер двигуна.



## РОЗМІРИ (в метрах)

40488



- (1) незавантажений автомобіль без багажних кріплень на даху
- (2) незавантажений автомобіль з багажними кріпленнями на даху

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА

| Моделі                                         | 1.6 16V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1.6 16V | 2.0 16V | 1.2 16V | 1.5 dCi                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип двигуна<br>(зазначається на щитку двигуна) | K4M                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | H4M     | F4R     | H5Ft    | K9K                                                                                                                              |
| Об'єм циліндра (см³)                           | 1598                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1598    | 1998    | 1 198   | 1461                                                                                                                             |
| Тип пального<br>Показник октанового числа      | <p>Бензин</p> <p>Обов'язково використовуйте неетиловане пальне із октановим числом, що вказано на етикетці, наклеєній на кришку паливного баку.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |         |         |         | <p>Дизпаливо</p> <p>Марки пального, які можна використовувати, зазначені на етикетці, розташованій на кришці паливного баку.</p> |
| Свічки                                         | <p>Використовуйте тільки свічки спеціально призначені для двигуна вашого автомобіля.</p> <p>Їх тип повинен зазначатись на етикетці, наклеєній у відділенні двигуна. Якщо така етикетка відсутня, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.</p> <p>Використання не відповідних свічок може призвести до погіршення функціонування або пошкодження вашого двигуна.</p> |         |         |         |                                                                                                                                  |

## МАСИ (в кг)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

| Версії                                                                       | 4x2                                                                                         | 4x4 |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Максимально дозволена маса навантаження (МДМН)<br>Загальна рухома маса (ЗРМ) | Маси зазначені на номерному знаку виробника<br>(дивіться пункт «Номерні знаки» в розділі 6) |     |
| Маса причепа, обладнаного гальмами*                                          | досягається при обчисленні: <b>MTR - ММАС</b>                                               |     |
| Маса причепа, не обладнаного гальмами*                                       | 580                                                                                         | 640 |
| Допустиме навантаження на точку зчеплення*                                   | 75                                                                                          |     |
| Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником                       | 80 (включаючи пристрій для перевезення)                                                     |     |

### \*Маса буксированого вантажу (буксування трейлера, човна ...).

Буксування заборонено, якщо відношення МЗРМ - МДНМ дорівнює нулю або МЗРМ дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

- Необхідно дотримуватися встановлених місцевим законодавством обмежень щодо маси буксированого вантажу, зокрема тих, що визначаються правилами дорожнього руху. Для будь-якої адаптації зчіпки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:
  - перевищення ЗМДМ на задню вісь до 15%,
  - перевищення МДМН до 10% або 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 80 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).
- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім 10% додатково на кожний підшипник на 1000 метрів.

### Перерозподіл навантаження (залежно від комплектації автомобіля)

Відповідно до місцевого законодавства, у разі, якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, у межах загальної рухомої маси автомобіля можна перенести до 200 кг вантажу на причеп, якщо він обладнаний гальмами.

## ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І РЕМОНТ

Оригінальні запасні частини були розроблені згідно з суворими технічними вимогами та пройшли тестування. Враховуючи це, їх якість щонайменше дорівнює якості деталей, які встановлюються на нові автомобілі.

Використовуючи виключно оригінальні запасні частини, Ви безперечно можете зберегти ефективність і технічні характеристики Вашого автомобіля. Крім цього, якість ремонтних робіт, які виконуються станціями технічного обслуговування мережі торгової марки із використанням оригінальних запасних частин, гарантується на умовах, зазначених на звороті замовлення на виконання відповідних ремонтних робіт.



# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (1/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (2/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (3/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                                             |  |               |                   |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Км: .....     | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  | місце печатки |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Км: .....     | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  | місце печатки |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Км: .....     | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  | місце печатки |                   |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (4/6)

VIN: .....

| Дата:                                                                                                                           | Км:                  | N° фактури: | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        | <b>місце печатки</b> |             |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |                      |             |                                 |

| Дата:                                                                                                                           | Км:                  | N° фактури: | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        | <b>місце печатки</b> |             |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |                      |             |                                 |

| Дата:                                                                                                                           | Км:                  | N° фактури: | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        | <b>місце печатки</b> |             |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |                      |             |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (5/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (6/6)

VIN: .....

| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

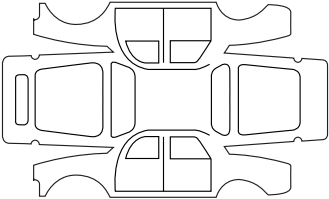
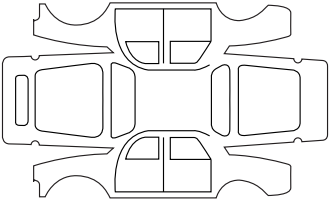
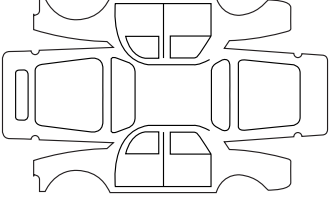
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (1/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

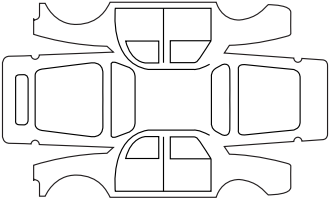
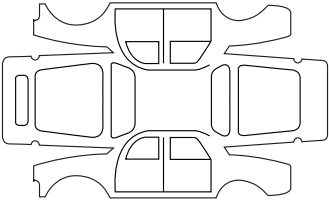
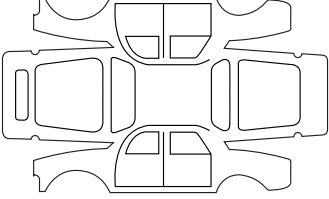
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (2/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN: .....

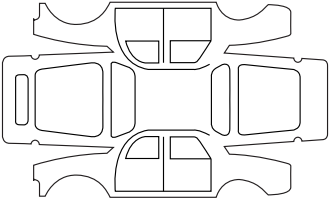
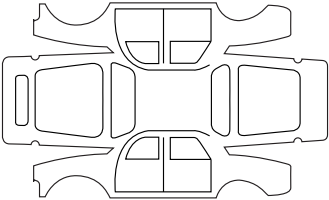
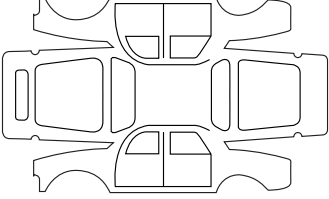
|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |



# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (3/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

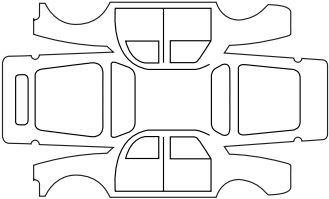
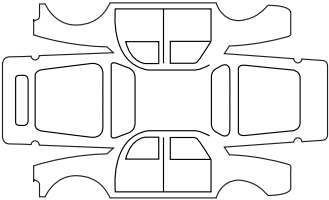
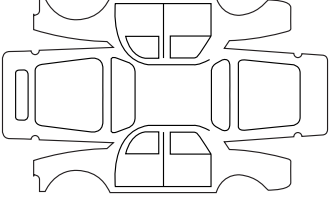
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (4/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

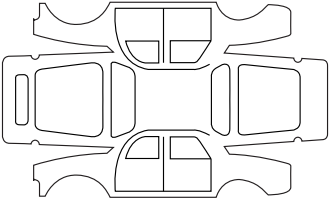
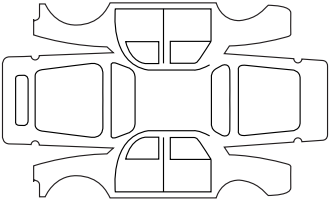
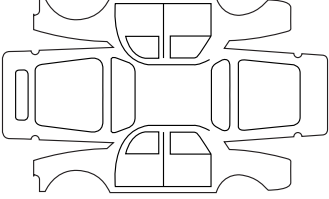
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (5/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |



# АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/5)

## Е

ESC: система підтримання курсової стійкості ..... 2.34 → 2.37

## А

АБС ( антиблокувальна система) ..... 2.34 → 2.37  
автоматична коробка передач (експлуатація) ..... 2.45 → 2.47, 5.42  
автоматичне блокування дверцят під час руху ..... 1.7  
аккумуляторна батарея ..... 4.14 – 4.15  
    несправність ..... 5.36 – 5.37  
антикорозійний контроль ..... 6.15 → 6.19  
антипробуксовувальна система ..... 2.34 → 2.37

## Б

багажне відділення ..... 3.25 → 3.27  
багажне відділення на даху автомобіля  
    багажне кріплення на даху автомобіля ..... 3.30  
багажне кріплення на даху автомобіля ..... 3.30  
бардачок ..... 3.20  
безпека дітей ..... 1.2, 1.8 – 1.9, 1.23 → 1.33  
блокування дверей ..... 1.4 → 1.6  
бокові повторювачі індикаторів повороту ..... 5.23  
бортовий комп'ютер ..... 1.51 → 1.57  
буксирувальні кільця ..... 5.40 → 5.42  
буксирування ..... 6.7  
    зчеплення ..... 3.28  
    несправності ..... 5.40 → 5.42

## В

вага ..... 6.7  
важіль перемикання передач ..... 2.29  
важіль перемикання швидкостей в автоматичній коробці передач  
2.45 → 2.47  
вентилятори ..... 3.2 – 3.3  
вентиляція ..... 3.8 – 3.9  
    кондиціонування повітря ..... 3.2 – 3.3  
    система кондиціонування ..... 3.4 → 3.7  
вихлопна труба ..... 2.10  
відділення для дрібних речей ..... 3.18 → 3.21  
відтаювання/усунення спітніння заднього скла ..... 3.4 → 3.7  
відчинення дверей ..... 1.8 – 1.9

вміщуваність паливного бака ..... 1.66  
встановлення радіоприймача ..... 5.43

## Г

габарити ..... 6.5  
гальмівна рідина ..... 4.8  
годинник ..... 1.58  
груша активації палива ..... 1.71  
гучномовці  
    установка ..... 5.43

## Д

двері ..... 1.5 → 1.9  
двигун  
    характеристики ..... 6.6  
дезактивація подушок безпеки переднього пасажира ..... 1.34  
декоративні ковпаки коліс ..... 5.9  
деталі фіксації для дітей ..... 1.23 → 1.33  
дзеркала ..... 3.15  
дзеркала заднього виду ..... 1.37  
дистанційне управління замками ..... 1.2 → 1.4  
дистанційне управління замками дверей  
    елементи живлення ..... 5.38  
дистанційний запуск двигуна ..... 1.2 – 1.3  
дитячі сидіння ..... 1.23 → 1.33  
діти ..... 1.5 – 1.6, 1.8 – 1.9  
діти (безпека) ..... 3.10 → 3.12  
догляд ..... 2.20  
догляд:  
    кузов ..... 4.16 → 4.18  
    механічний ..... 4.4, 4.8, 4.14, 6.9 → 6.14  
    оббивка салону ..... 4.19 – 4.20  
додаткове устаткування ..... 5.44  
додаткові деталі до переднього ремня безпеки ..... 1.18 → 1.20, 1.22  
документи, що підтверджують техобслуговування ..... 6.9 → 6.14  
долив масла ..... 4.5 → 4.7  
домкрат ..... 5.2, 5.10 – 5.11

## Е

економія палива ..... 2.15 → 2.19

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/5)

|                                                                     |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| екстрене гальмування .....                                          | 2.34 → 2.37 |
| екстрений виклик .....                                              | 2.52 – 2.53 |
| електронне блокування дверей .....                                  | 1.5 – 1.6   |
| електронне регулювання напрямку світла у вертикальній площині ..... | 1.62 – 1.63 |
| елемент живлення (дистанційне управління) .....                     | 5.38        |

### Є

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| ємкість                     |      |
| гальмівна рідина .....      | 4.8  |
| охолоджувальна рідина ..... | 4.9  |
| склоомивачі .....           | 4.10 |

### З

|                                                             |                                                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| заднє сидіння .....                                         | 3.22 → 3.24                                      |
| задні сидіння                                               |                                                  |
| функціональні можливості .....                              | 3.22 → 3.24                                      |
| задній хід                                                  |                                                  |
| проїзд .....                                                | 2.29                                             |
| замикання дверей .....                                      | 1.8 – 1.9                                        |
| замикач запалення .....                                     | 2.2                                              |
| заміна колеса .....                                         | 5.10 – 5.11                                      |
| заміна ламп .....                                           | 5.16 → 5.27                                      |
| запасне колесо .....                                        | 5.3 – 5.4, 5.12 → 5.15                           |
| запасні частини .....                                       | 6.8                                              |
| запобігання корозійним процесам .....                       | 4.16                                             |
| запобіжники .....                                           | 5.28 → 5.35                                      |
| запуск двигуна .....                                        | 2.3 → 2.6                                        |
| заходи безпеки дітей .....                                  | 3.10 → 3.12                                      |
| заходи по усуненню забруднення навколишнього середовища     |                                                  |
| рекомендації .....                                          | 2.20                                             |
| збої в роботі .....                                         | 5.45 → 5.50                                      |
| звуковий попереджувальний сигнал .....                      | 1.59                                             |
| звуковий сигнал .....                                       | 1.61                                             |
| звуковий сигнал нагадування про перевищення швидкості ..... | 1.49 – 1.50                                      |
| зміна типу палива під час руху .....                        | 2.12 → 2.14                                      |
| зріджений нафтовий газ (знг) .....                          | 1.69 – 1.70, 2.3, 2.12 → 2.14, 3.28, 5.28 → 5.35 |

### І

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| ідентифікаційні таблички ..... | 6.2 → 6.4 |
| ідентифікація автомобіля ..... | 6.2       |
| індикатори:                    |           |
| індикатори повороту .....      | 1.59      |

### К

|                                         |                                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| камера заднього виду .....              | 2.50 – 2.51                                      |
| капот двигуна .....                     | 4.2 – 4.3                                        |
| каталізатор .....                       | 2.10                                             |
| керування автомобілем .....             | 2.2 → 2.6, 2.10 – 2.11, 2.15 → 2.19, 2.29 → 2.49 |
| кільця кріплення .....                  | 3.26 – 3.27                                      |
| ключ декоративного ковпака колеса ..... | 5.2                                              |
| ключ/дистанційне управління             |                                                  |
| експлуатація .....                      | 1.2                                              |
| ключі .....                             | 1.2 – 1.3                                        |
| колісний ключ .....                     | 5.2                                              |
| команди .....                           | 1.38 → 1.41                                      |
| комплект для накачування шин .....      | 5.5 → 5.8                                        |
| кондиціювання повітря .....             | 3.2 → 3.9                                        |
| контрольні знаки .....                  | 1.42 → 1.57                                      |
| контрольно-вимірювальні прилади .....   | 1.42 → 1.57, 1.60 – 1.61                         |

### Л

|              |             |
|--------------|-------------|
| лампи        |             |
| заміна ..... | 5.16 → 5.27 |

### М

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| масловимірювальний шуп .....     | 4.4         |
| масові характеристики .....      | 6.7         |
| миготливі вогні .....            | 1.59, 5.16  |
| мийка .....                      | 4.16 → 4.18 |
| місце водія .....                | 1.38 → 1.41 |
| моторне масло .....              | 4.4         |
| мультимедійне устаткування ..... | 3.31        |

### Н

|                            |      |
|----------------------------|------|
| навантаження буксиру ..... | 6.7  |
| навігація .....            | 3.31 |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (3/5)

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| навколишнє середовище.....                     | 2.21        |
| накачування шин.....                           | 4.12 → 4.13 |
| насос гідропосилювача рульового керування..... | 4.10        |
| несправності.....                              | 5.45 → 5.50 |

### О

|                                                    |                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| оббивка салону                                     |                          |
| догляд.....                                        | 4.19 → 4.20              |
| обкатка.....                                       | 2.2                      |
| обмежувач швидкості.....                           | 2.38 → 2.40              |
| опалення.....                                      | 1.59, 3.2 → 3.9          |
| освітлення :                                       |                          |
| внутрішнє.....                                     | 3.13 → 3.14, 5.24 → 5.27 |
| зовнішнє.....                                      | 1.60 → 1.61, 5.16 → 5.23 |
| освітлювальні індикатори.....                      | 3.13 → 3.14              |
| оснащення гучномовним пристроєм.....               | 3.31                     |
| особливість автомобілів з бензиновим двигуном..... | 2.10                     |
| особливість автомобілів з дизельним двигуном.....  | 2.11                     |
| особливість моделей з знг.....                     | 2.12 → 2.14, 5.28 → 5.35 |
| охолоджувальна рідина двигуна.....                 | 4.9                      |

### П

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| паливний бак.....                     | 1.66 → 1.71           |
| паливо                                |                       |
| витрата.....                          | 2.15 → 2.19           |
| заправка.....                         | 1.67                  |
| поради для економії.....              | 2.15 → 2.19           |
| якість.....                           | 1.66, 6.6             |
| панель приборів.....                  | 1.38 → 1.50, 1.50     |
| перевезення багажу                    |                       |
| у багажному відділенні.....           | 3.26 → 3.27           |
| перевезення дітей.....                | 1.23 → 1.33           |
| передні сидіння                       |                       |
| регулювання.....                      | 1.11 → 1.13           |
| передня багажна полиця.....           | 3.29                  |
| перемикання швидкостей.....           | 2.29, 2.45 → 2.47     |
| підвищення рівня дитячого крісла..... | 1.23 → 1.25           |
| підголівник.....                      | 1.11, 3.17            |
| підймання автомобіля                  |                       |
| заміна колеса.....                    | 5.2 → 5.4, 5.9 → 5.11 |

|                                                                        |                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| підлокітники.....                                                      | 3.21                                                        |
| підтримка програми допомоги для паркування.....                        | 2.48 → 2.51                                                 |
| плафон.....                                                            | 3.13 → 3.14                                                 |
| повний привод (4WD).....                                               | 2.30 → 2.33                                                 |
| подушка безпеки.....                                                   | 1.18 → 1.22                                                 |
| дезактивація подушки безпеки переднього пасажирів.....                 | 1.34                                                        |
| попереднє радіооснащення.....                                          | 5.43                                                        |
| попільничка.....                                                       | 3.16                                                        |
| поради щодо заходів усунення забруднення навколишнього середовища..... | 2.20                                                        |
| посилювач рульового керування.....                                     | 1.10, 4.10                                                  |
| практичні поради.....                                                  | 1.71, 3.28, 5.2 → 5.4, 5.9 → 5.37, 5.39 → 5.43, 5.45 → 5.50 |
| прикурювач.....                                                        | 3.16                                                        |
| пробка паливного бака.....                                             | 1.66                                                        |
| прокол.....                                                            | 5.3 → 5.4, 5.10 → 5.11                                      |
| протисонячний щиток.....                                               | 3.15                                                        |
| протитуманні фари.....                                                 | 1.61                                                        |
| протиугінна система (замикач).....                                     | 2.2                                                         |

### Р

|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| радар заднього руху.....              | 2.48 → 2.49              |
| радіо.....                            | 3.31                     |
| попереднє оснащення.....              | 5.43                     |
| регулювання передніх сидінь.....      | 1.12 → 1.13              |
| регулювання рульового управління..... | 1.14 → 1.17              |
| регулювання температури.....          | 3.8 → 3.9                |
| регулювання фар.....                  | 1.62 → 1.63              |
| регулятор - обмежувач швидкості.....  | 2.38 → 2.44              |
| регулятор швидкості.....              | 2.41 → 2.44              |
| режим очікування двигуна.....         | 2.7 → 2.9                |
| режим руху ECO.....                   | 1.42 → 1.48, 2.15 → 2.19 |
| режим стоп-старт.....                 | 2.7 → 2.9                |
| рекомендації щодо керування.....      | 2.15 → 2.19              |
| ремені безпеки.....                   | 1.14 → 1.22              |
| рівень моторного масла.....           | 4.5 → 4.7                |
| рівні.....                            | 4.4, 4.8 → 4.10          |
| рівні:                                |                          |
| ємкість склоомивача.....              | 4.10                     |
| охолоджувальна рідина.....            | 4.9                      |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (4/5)

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| розетка для додаткового устаткування .....     | 3.16 |
| рукоятка-стабілізатор .....                    | 3.15 |
| рульове керування зі змінним посилювачем ..... | 1.10 |
| рульове колесо .....                           |      |
| регулювання .....                              | 1.10 |
| рух з автофургонном/трейлером .....            | 6.7  |
| ручне гальмо .....                             | 2.29 |

### С

|                                                            |                   |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| світлова сигналізація .....                                | 1.60 – 1.61       |
| світлові попереджувальні сигнали .....                     | 1.59              |
| сигнал втрати тиску в шинах .....                          | 2.22 → 2.28       |
| сигнал небезпеки .....                                     | 1.59              |
| система антиблокування коліс: ABS .....                    | 2.34 → 2.37       |
| система безпеки дітей .....                                | 1.23 → 1.33       |
| система відтнення .....                                    |                   |
| заднє скло .....                                           | 1.65              |
| система допомоги під час зрушення з місця на підйомі ..... | 2.34 → 2.37       |
| система допомоги при екстремому гальмуванні .....          | 2.34 → 2.37       |
| система кондиціонування .....                              | 3.2 → 3.8         |
| система навігації .....                                    | 3.31              |
| система підтримання курсової стійкості: ESC .....          | 2.34 → 2.37       |
| система підтримки курсової стійкості .....                 | 1.10, 4.10        |
| склоомивачі .....                                          | 1.64 – 1.65, 4.10 |
| склоочишувачі .....                                        | 1.64 – 1.65, 1.65 |
| щітки .....                                                | 5.39              |
| склопідйомники .....                                       | 3.10 → 3.12       |
| стекла .....                                               | 3.10 → 3.12       |
| стоп-старт .....                                           | 2.7 → 2.9         |

### Т

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| телефон .....                 | 3.31                           |
| технічні характеристики ..... | 6.2, 6.6 → 6.8                 |
| тиск у шинах .....            | 2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.13 |

### У

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| увімкнення .....         | 2.3 → 2.6      |
| увімкнення двигуна ..... | 2.2, 2.7 → 2.9 |
| упорядкування .....      | 3.18 → 3.21    |
| устаткування .....       | 3.18 → 3.21    |

### Ф

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| фарбове покриття .....                   |             |
| догляд .....                             | 4.16 → 4.18 |
| номер .....                              | 6.2         |
| фари .....                               | 1.60 → 1.63 |
| додаткові .....                          | 5.17        |
| регулювання .....                        | 1.62 – 1.63 |
| фари:                                    |             |
| аварійної сигналізації .....             | 1.59        |
| ближнього світла .....                   | 1.60, 5.16  |
| дальнього світла .....                   | 1.60, 5.16  |
| денні .....                              | 5.16        |
| зворотного руху .....                    | 5.18        |
| індикатори повороту .....                | 1.59, 5.16  |
| протитуманні .....                       | 1.61, 5.17  |
| регулювання .....                        | 1.62 – 1.63 |
| розміщення .....                         | 1.60, 5.16  |
| стоп-сигналу .....                       | 5.18        |
| фіксує кріплення для дітей .....         | 1.23 → 1.33 |
| фільтр .....                             | 4.11        |
| дизельного двигуна .....                 | 1.71, 4.11  |
| фільтр:                                  |             |
| паливний фільтр дизельного двигуна ..... | 4.11        |
| повітряний .....                         | 4.11        |

### Х

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| характеристики двигунів ..... | 6.6       |
| характеристики деталей .....  | 4.4, 4.14 |

### Ч

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| час .....              | 1.58        |
| чищення :              |             |
| салон автомобіля ..... | 4.19 – 4.20 |

### Ш

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| шини ..... | 2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.12 → 5.15 |
|------------|---------------------------------------|

### Щ

|                            |      |
|----------------------------|------|
| щітки склоочишувачів ..... | 5.39 |
|----------------------------|------|



АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (5/5)

Я

якість моторного масла ..... 4.5 → 4.7

якість палива ..... 1.66

